

Servizi, traffici ed operatori nel **2011**

*Traffic, port operators and services* **2011**



**Autorità Portuale di Genova**

Servizio Comunicazione  
e Promozione

**Port Authority of Genoa**

Communications  
and Port Promotions

[www.porto.genova.it](http://www.porto.genova.it) 



iPorto Genova



Available on the

**App Store**



Il Porto di Genova ha sviluppato al massimo la favorevole posizione geografica, posta strategicamente al centro dell'importante area industriale e commerciale del nord Italia e del sud Europa, mettendo al servizio degli utenti e della merce le indiscutibili doti di esperienza e professionalità, frutto di una secolare tradizione marittima e portuale. Nel 1994 il governo italiano ha approvato la legge di riforma portuale che ha introdotto la gestione privata delle operazioni all'interno del porto, pur mantenendo alle Autorità Portuali i delicati e fondamentali compiti di gestione delle concessioni delle aree, la pianificazione delle opere in ambito portuale, il controllo degli standard di sicurezza sul lavoro e sul naviglio, nonché la promozione dei servizi e dell'organizzazione. Il Porto di Genova si estende ininterrottamente per 22 chilometri lungo una fascia costiera, che si sviluppa dal bacino del Porto Antico, in corrispondenza del centro storico della città, fino al suo estremo di ponente. E' uno scalo polivalente che dispone di 21 terminal operativi privati, attrezzati per accogliere ogni tipo di nave per ogni tipo di merce: contenitori, merci varie, prodotti deperibili, metalli, forestali, rinfuse solide e liquide, prodotti petroliferi e passeggeri, sia crociere, sia traghetti. Inoltre dispone di 6 Società che offrono una serie completa di servizi complementari, dalle riparazioni navali alla telematica. La superficie occupata dall'insieme delle infrastrutture portuali è pari a circa sette milioni di metri quadrati, a cui è possibile accedere attraverso diversi varchi posti in corrispondenza delle principali direttrici del traffico. Negli ultimi anni i traffici hanno fatto registrare una tendenza positiva: oggi infatti Genova è il primo porto italiano in termini di movimentazione complessiva (circa 52 milioni di tonnellate) ed è fra i primi porti mediterranei di destinazione finale per quanto riguarda il trasporto containerizzato. Il rapido aumento del traffico è senza dubbio collegato al fatto di essere diventato il punto di riferimento per le maggiori società di gestione dei servizi portuali su scala mondiale. Oltre 150 servizi di linea collegano Genova ai maggiori porti in tutto il mondo. La vicinanza ai più importanti centri di produzione industriale e di consumo in Italia (Milano e Torino distano solo 150 km) e la prossimità alle principali aree industriali del centro Europa, come Basilea (Svizzera), Monaco di Baviera (Germania) e Vienna (Austria), fanno del porto di Genova un'ideale porta di accesso da sud per i traffici marittimi da e per l'Europa, oltre che il naturale punto di riferimento per il commercio con il Far East. La globalizzazione del comparto logistico ha comportato l'adozione di una serie di

scelte coerenti con le trasformazioni in atto nel settore marittimo-portuale e, più in generale, nel mercato del trasporto, che rappresentano una sorta di linee-guida per un ulteriore sviluppo economico e territoriale, sintetizzabili nell'ampliamento delle strutture dedicate alla ricezione dei contenitori e dei carichi convenzionali, nello sviluppo delle reti intermodali per allargare gradualmente il bacino di utenza verso le aree industriali europee, nella realizzazione di centri intermodali appropriati. A questo proposito l'Autorità Portuale di Genova ha intrapreso un percorso volto alla creazione di un "porto esteso", orientando la scelta verso la zona di Alessandria per la sua posizione centrale rispetto all'asse ferroviario ed autostradale di collegamento tra Genova ed i mercati del Nord Italia e Sud Europa (Svizzera, Baviera). Contestualmente, nell'ultimo anno, sono stati sviluppati i collegamenti ferroviari quotidiani con l'Interporto di Rivalta Scrivia ubicato in posizione equidistante dalle direttrici Milano-Torino. In un contesto di profondi mutamenti che investono le economie portuali e, di riflesso, le economie delle regioni in cui sono localizzati gli scali marittimi, la pianificazione delle risorse territoriali assurge al ruolo di variabile competitiva di primaria importanza, non solo come individuazione e specializzazione funzionale degli spazi, ma anche come disegno strategico di sviluppo economico. In tal senso, sia l'Autorità Portuale che le aziende private sono fortemente impegnate in consistenti programmi di investimento dedicati al miglioramento delle strutture portuali e allo sviluppo ulteriore dei traffici. Sono stati infatti avviati importanti lavori di riempimento e ristrutturazione previsti dal Piano Regolatore Portuale (Calata Derna, Calata Concenter, viabilità San Benigno e Calata Bettolo; quest'ultima, in avanzata fase di realizzazione, consentirà di poter contare su un'area di 180.000 mq, con una capacità di stoccaggio di 18.000 contenitori e la possibilità di movimentare 800.000 teu all'anno, raddoppiando così l'attuale capacità del bacino di Sampierdarena. Il progetto prevede una banchina lunga 625 m. (con un fondale di 17 m. di profondità) che renderà disponibili a breve nuove aree operative, con una migliore accessibilità stradale e un più agevole deflusso del traffico e contribuiranno allo sviluppo delle infrastrutture dedicate alla movimentazione e al deposito delle merci, dove si svolgono le attività a maggior valore aggiunto. È con questi interventi che il porto di Genova intende consolidare ed accrescere la propria leadership mediterranea, ponendosi quale punto d'imprescindibile riferimento per la comunità mondiale dello shipping.

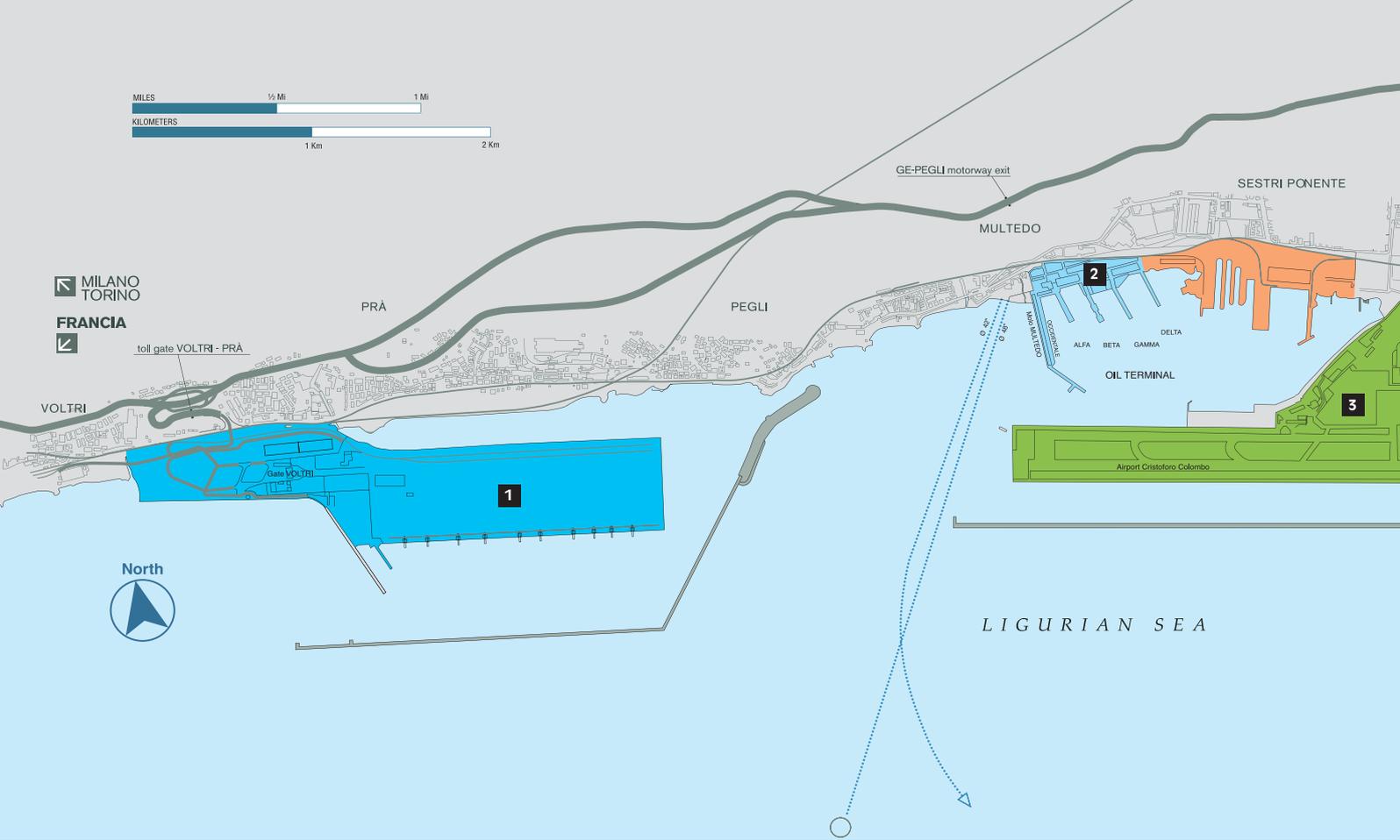




The Port of Genoa has successfully capitalised upon its strategic geographical location in the industrial and consumer heartland of Northern Italy and Southern Europe, and upon its invaluable experience and professionalism inherited from an age-long seafaring tradition, to provide a high level service quality to all users. The 1994 Italian law of port reform introduced the privatisation of port operations, whilst also calling for the establishment of new streamlined landlord port authorities. To date, the Port Authorities are responsible for the governance of the port concessions, port masterplan, infrastructure investment programmes, enforcement of safety and security standards and the global promotion of port services. The Port of Genoa features a 22-kilometre coastline which stretches seamlessly from the old port area westwards to Voltri. Genoa is a multi-service port which boasts 21 specialised terminals equipped to accommodate all classes of ships and cater for all key commodity sectors: container, general cargo, perishable goods, steel, forest products, solid and liquid bulk, petroleum products and cruise and ferry passengers. In addition, backed-up by six dedicated companies, the port guarantees a full range of vital complementary services from ship maintenance and repair to customised telecommunications and data processing. The port covers a total surface area of approximately 7 million sqm, with easy access to/from the major inland routes. Positive growth across the board has characterised the Port of Genoa in recent years. Today, Genoa ranks as the premier port in Italy in terms of total throughput (approximately 52 million tons) and amongst the top Mediterranean container ports for final destination. That the Port of Genoa has a reputation for cost-effectiveness and handling efficiency is demonstrated by the fact that the leading international shipping lines regularly serve the port. Over 150 regular liner services connect Genoa to ports worldwide. Its proximity to Italy's major industrial and consumer centres in the north (both Milan and Turin are just 150 km away), as well as to the primary manufacturing centres of Central Europe, such as Bale (Switzerland), Munich (Germany) and Vienna (Austria), make the port an ideal southern gateway for traffic to/from Europe, and the natural hub for Far East trade. The recent globalisation of the logistics industry has led to the adoption of new company strategies with a new approach Guidelines, aimed at port redevelopment and expansion, focus on the upgrading of facilities dedicated to the storage of container and conventional cargo and, above all, on the development of a new inland port network expansion designed to bring Genoa closer to its key catchment area of Northern Italy and Central/Southern Europe.

Within this framework, the Port Authority of Genoa is firmly committed to launching an extension of the seaport, just over the Apennines, with the development of a network of inland ports, including the establishment of a new railway hub in Alessandria strategically located between Genoa and the industrial heartland of northern Italy and Southern Europe (Switzerland, Bavaria). In addition, last year the Port Authority of Genoa inaugurated a major dedicated shuttle train service between the port and the excellent container handling facilities in Rivalta Scrivia, sited in close proximity to the manufacturing and consumer centres in both the Milan and Turin areas. The port industry, along with other industrial sectors, is undergoing great change, which naturally has repercussions on the local economy of the city-ports. Consequently, the optimal planning of valuable land resources on the part of the port authorities is of major importance, not only to rationalise port layout and activities and to cater for new market requirements, but also in terms of overseeing economic development. Within this framework, the Port Authority of Genoa and the private terminal operating companies are firmly committed to implementing sizeable investment programmes to upgrade port facilities and to boost trade further. In the short term, works are underway to landfill and restructure specific areas in the port terminals, to optimise berth occupation and extend current operating surface, improve road and rail access and ease the flow of traffic to/from the port, and to expand the specialised handling and storage facilities where the port's value-added services are generated. In fact, additional space is set to come onstream in Genoa. New terminal development at Calata Bettolo moves ahead to create through land reclamation a 180,000 sqm area, offering a 18,000 box yard capacity, which will be equipped to handle 800,000 teu per annum, thereby doubling the handling capacity in the Sampierdarena basin. The plan is to construct a new 625-linear metre quay with an alongside depth of 17 m. The container terminal is scheduled for completion in 2012 and the Port Authority will soon invite bids for the operating concession on this facility. Whilst the landfill between Ronco and Canepa piers to create new yard space in the Sampierdarena basin is scheduled to start soon. This will add a further 60,000 sqm within three years. These plans will consolidate the Port of Genoa's leadership in the Mediterranean and strengthen its role as natural southern gateway to Europe within the international shipping community.

Preservation



# Sommario-Contents

**Il Porto di Genova**  
*The Porto of Genoa*

6

**Voltri Terminal**  
**Europa S.p.A.**  
**VTE**

**Prà Distripark**  
**Europa S.p.A.**  
**PDE**

**Terminal**  
**Contentori Porto**  
**di Genova S.p.A.**

SECH

**Ignazio**  
**Messina&C. S.p.A.**

16

**Terminal**  
**San Giorgio S.r.l.**

22

**Genoa Metal**  
**Terminal S.r.l.**

26

**Industrie**  
**Rebora S.r.l.**

**Gruppo Spinelli**

**Terminal Rinfuse**  
**Italia S.p.A.**

32

**Rolcim S.p.A.**

34

**FO.RE.S.T. S.p.A.**

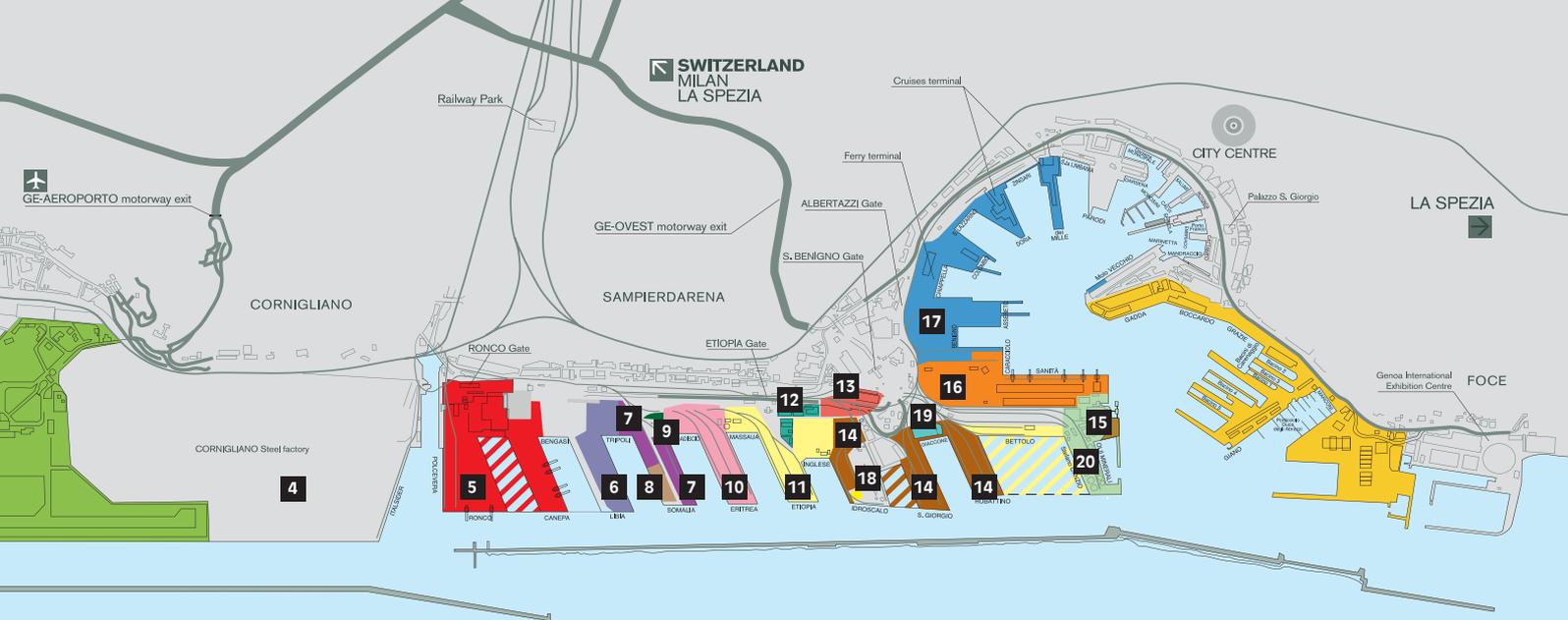
36

**Terminal Frutta**  
**Genova S.r.l.**

38

**Porto Petroli**  
**di Genova S.p.A.**

40



- 1 Voltri Terminal Europa S.p.A. - VTE  
Pra Distripark Europa S.p.A.
- 2 Porto Petroli di Genova S.p.A.
- 3 Aeroporto di Genova S.p.A.
- 4 ILVA S.p.A.
- 5 Ignazio Messina & C. S.p.A.

- 6 Terminal San Giorgio S.r.l.
- 7 Terminal Frutta Genova S.r.l.
- 8 FO.RE.S.T. S.p.A.
- 9 Sampierdarena Olii S.r.l.
- 10 Genoa Metal Terminal S.r.l.

- 11 Industrie Reborra S.r.l.
- 12 Silomar S.p.A.
- 13 CSM S.p.A.
- 14 Terminal Rinfuse Italia S.p.A.
- 15 SAAR Depositi Portuali S.p.A.

- 16 Terminal Contenitori  
Porto di Genova S.p.A. - SECH
- 17 Stazioni Marittime S.p.A.
- 18 Rolcim S.p.A.
- 19 Getoil S.r.l.
- 20 Petrolig S.r.l. / ENI S.p.A.



**Autorità Portuale di Genova**  
Servizio Comunicazione e Promozione

**Port Authority of Genoa**  
Communications and Port Promotions

**Getoil S.r.l**

42

**Silomar S.p.A.**

44

**Petrolig S.r.l.**

46

**SAAR Depositi  
Portuali S.p.A.**

48

**Sampierdarena  
Olii S.r.l.**

50

**Stazioni  
Marittime S.p.A.**

52

**ILVA S.p.A.**

58

**CSM S.p.A.**

62

**Aeroporto  
di Genova S.p.A.**

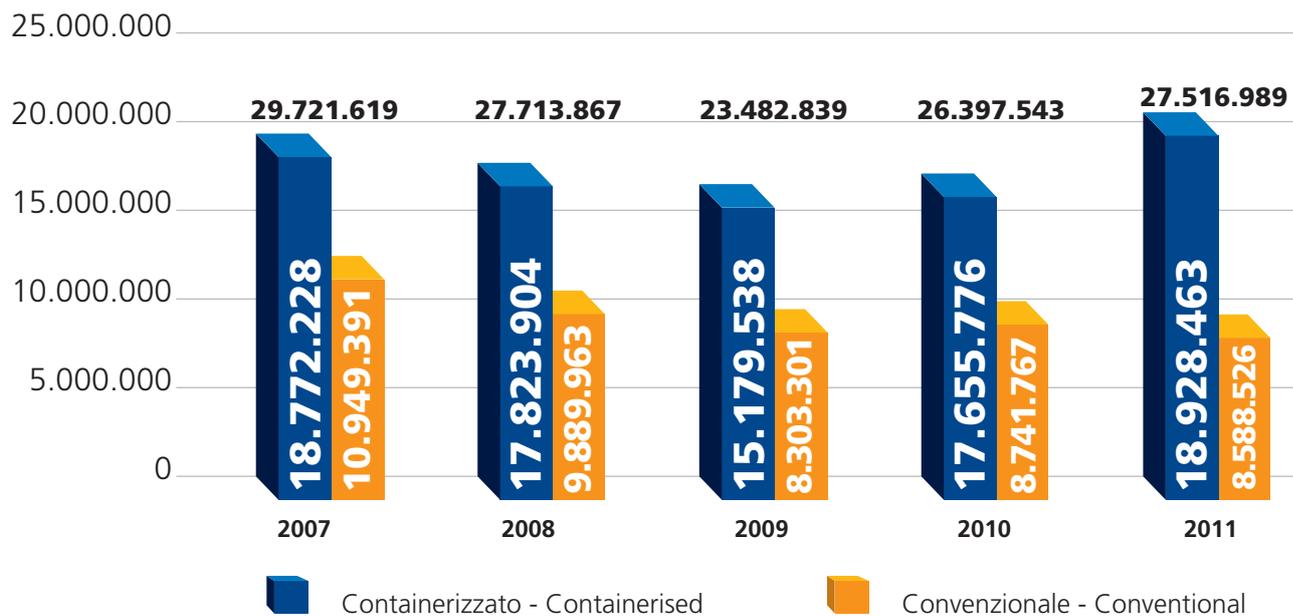
64

**Contatti  
Autorità Portuale**

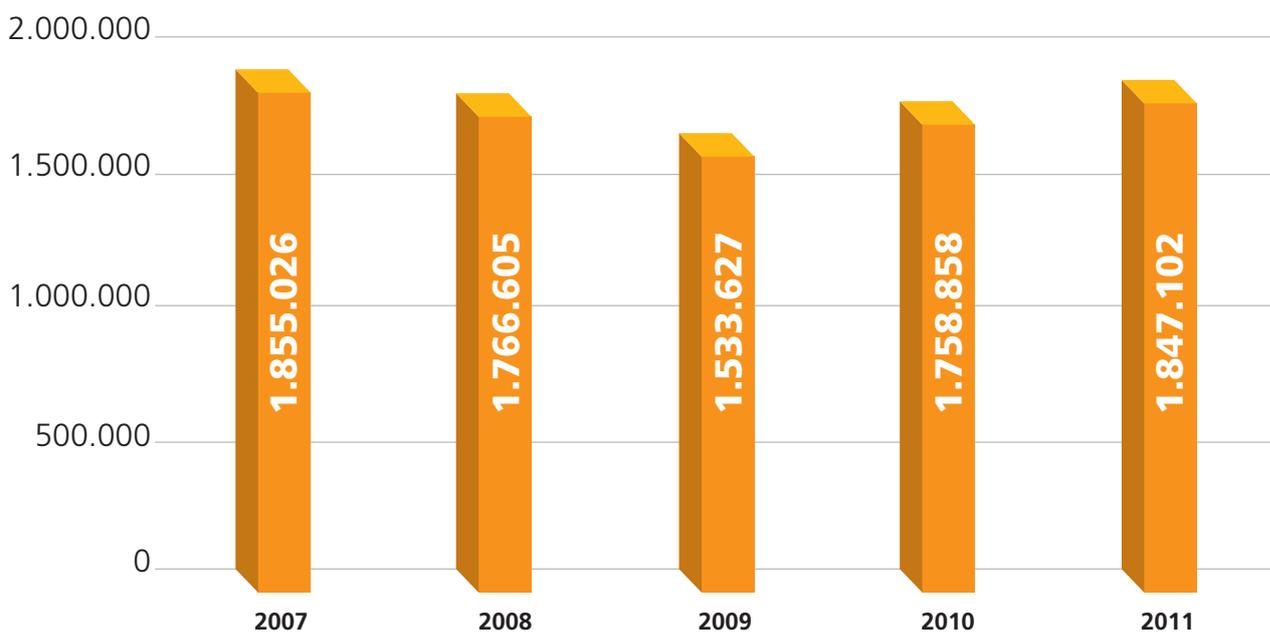
66



## GENERAL CARGO (TONS)



## CONTAINERS (TEU)



Nel primo semestre 2011 sono stati inoltre movimentati 27.568 contenitori a "Gruppo Grendi"  
*In addition, in the first six months on 2011 Grendi Group handled 27,568 containers*

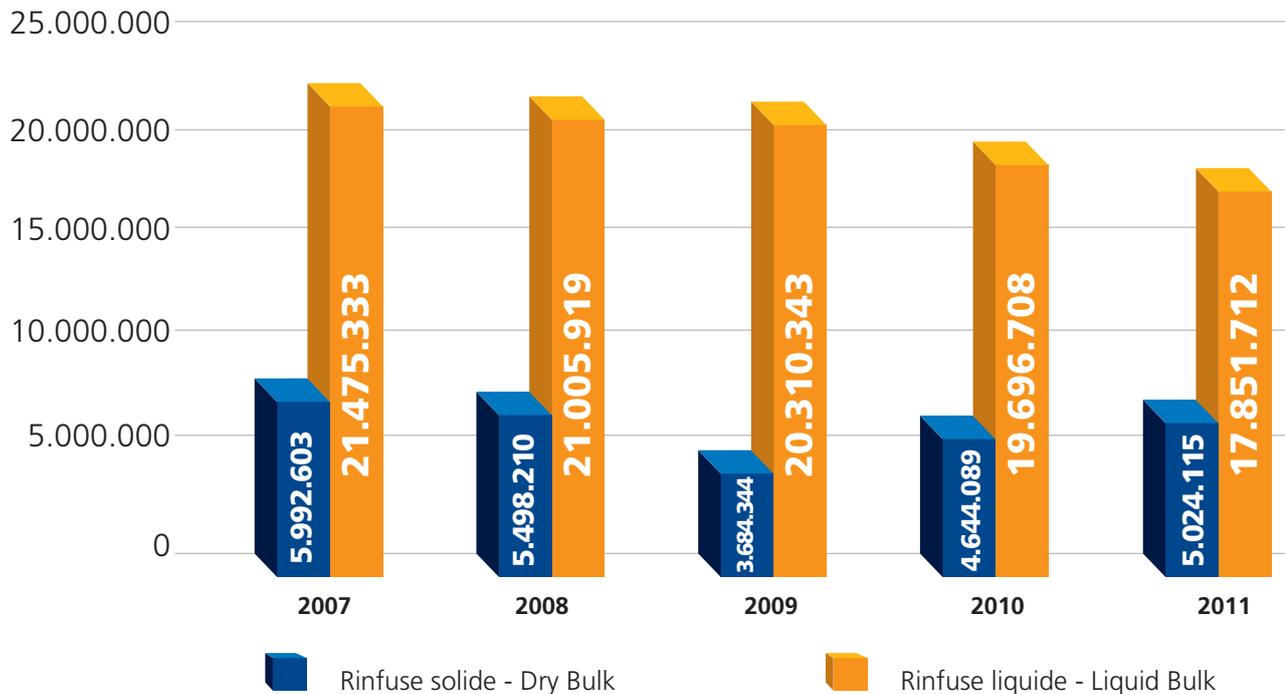
# Il Porto di Genova The Port of Genoa

Via della Mercanzia, 2 - 16124 Genova - Italy

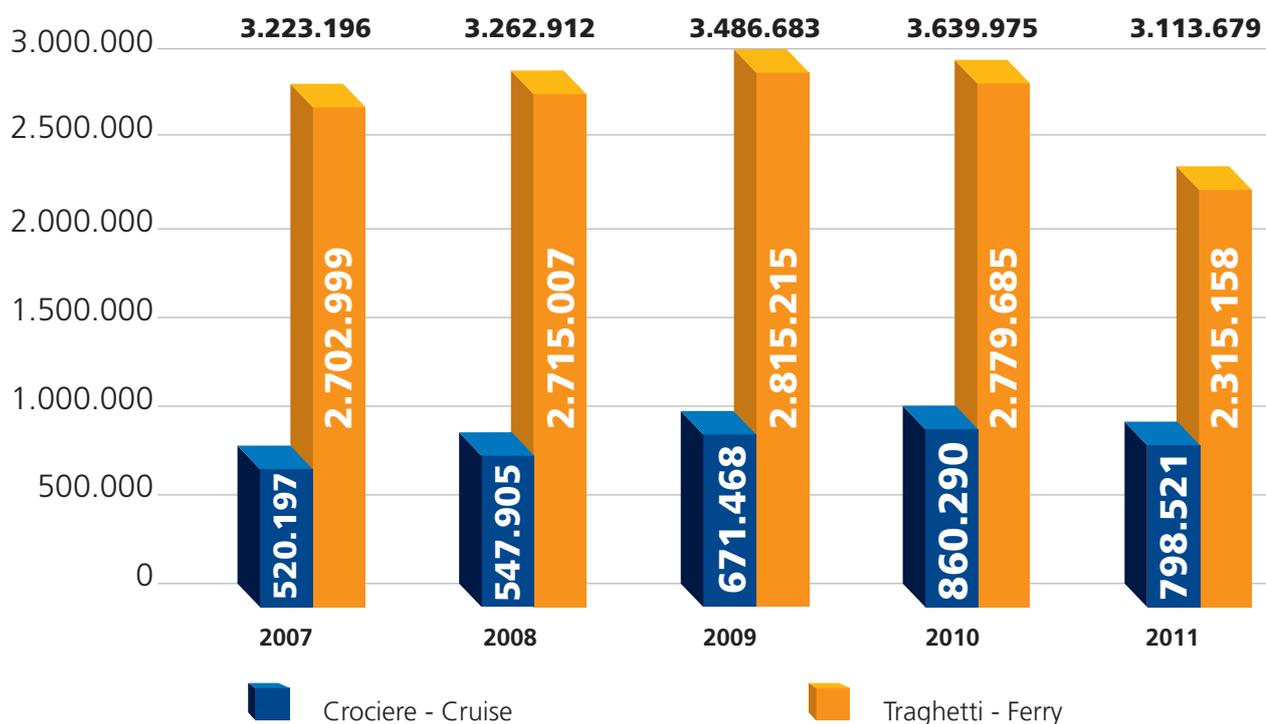
[www.porto.genova.it](http://www.porto.genova.it)



## RINFUSE (TONN.) - BULK (TONS)



## TRAFFICO PASSEGGERI - PASSENGER TRAFFIC



# Voltri Terminal Europa

A member of the  PSA Group

## Ubicazione

- Terminal di Prà Voltri

## Area

- Terminal 1.100.000 mq. (6 moduli)
- Distripark 20.000 mq. magazzini coperti

## Attrezzature

- 8 gru di banchina tipo post-panamax con braccio di 16 file
- 2 gru di banchina tipo super post-panamax con braccio di 18 file ulteriori; 2 in arrivo entro la fine del 2012
- 20 transtainers gommate
- 3 transtainers ferrate

## Banchine

- 1.450 m. (6 moduli)

## Ormezzi

- 5 approdi contemporanei per grandi navi full container
- 3 approdi per navi ro-ro

## Fondali

- 15 m.

## Ferrovia

- 8 binari di 950 m.

## Altri servizi

- 800 slot per contenitori frigo
- 1.000 slot per contenitori IMO

## Location

- Terminal of Prà Voltri

## Area

- Terminal 1,100,000 sqm. (6 modules)
- Distripark 20,000 sqm. of covered warehouses

## Equipment

- 8 post-panamax cranes 16 rows
- 2 post-panamax cranes on order 18 rows; further 2 available by the end of 2012
- 20 RTGs
- 3 RMGs

## Quay

- 1,450 m. (6 modules)

## Berths

- 5 large full container ships can be berthed simultaneously
- 3 ro-ro berths

## Draft

- 15 m.

## Rail facilities

- 8 rail tracks 950 m.

## Additional facilities

- 800 reefer slots
- 1,000 IMO DG slots



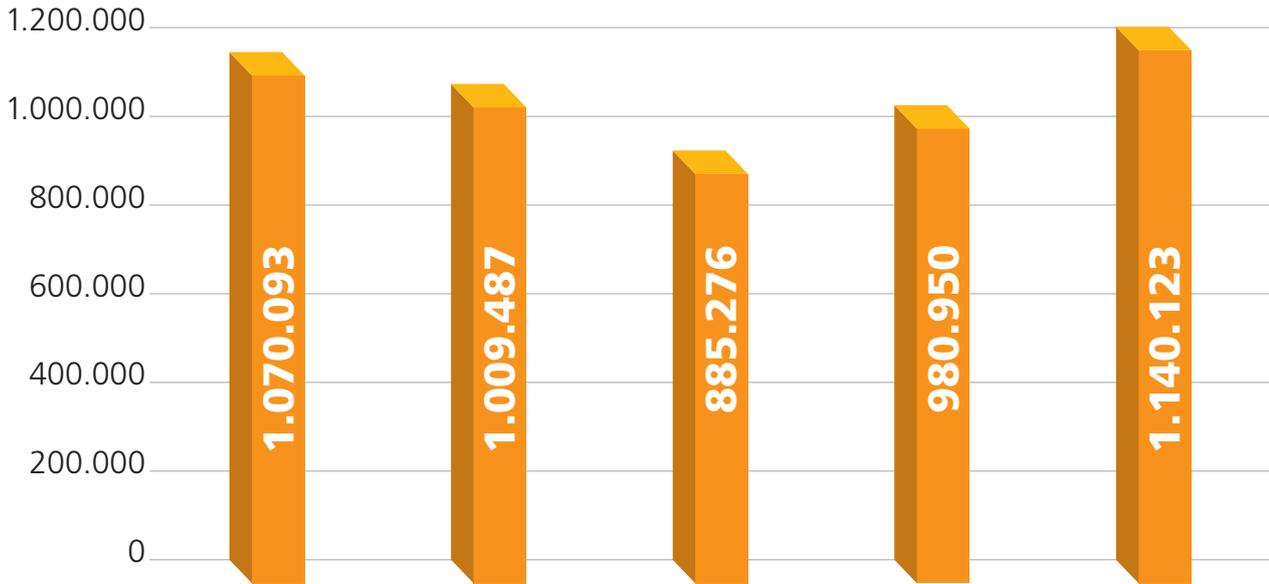
# Voltri Terminal Europa S.p.A. - VTE Prà Distripark Europa S.p.A. - PDE



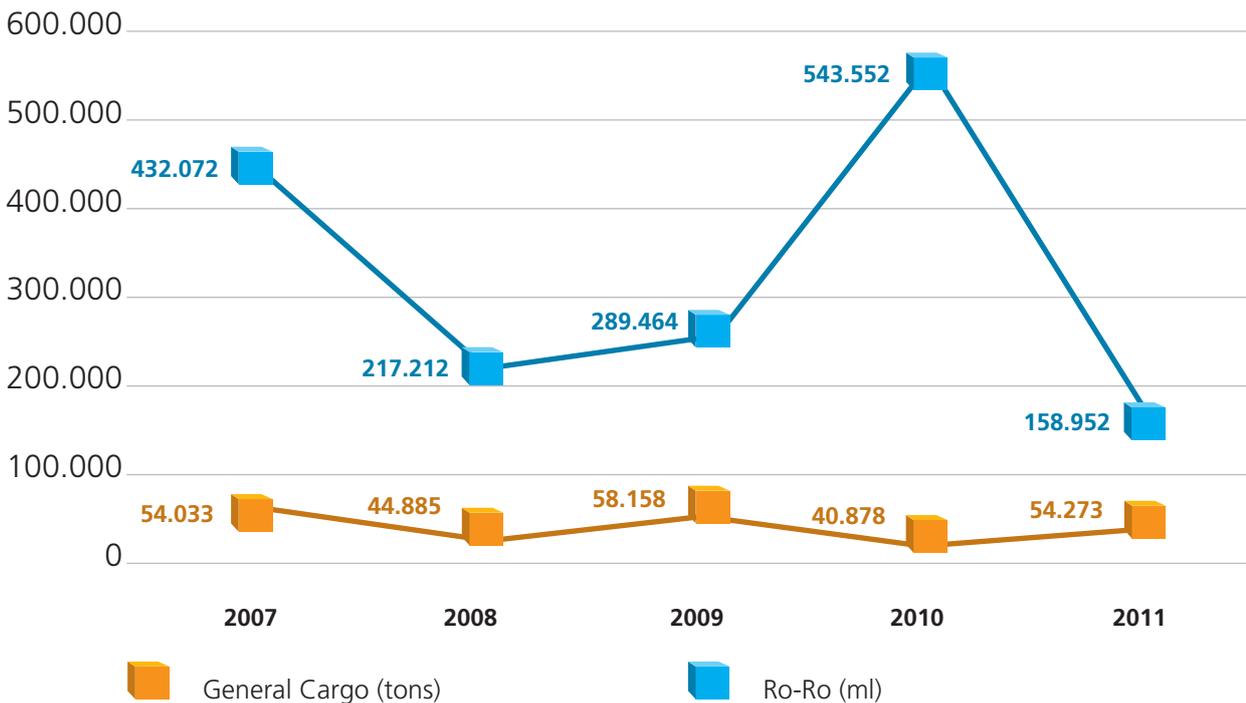
Terminal di Prà Voltri - Palazzina uffici - 16158 Genova - Italy Tel +39 010 69961 Fax + 39 010 6996340

[www.vte.it](http://www.vte.it)

## CONTAINERS (TEU)



## GENERAL CARGO & RO-RO



Traffici - Traffic



Il Voltri Terminal Europa, situato nell'area del Porto di Prà - Voltri, rappresenta la maggiore realtà terminalistica del Porto di Genova e dell'Alto Tirreno. L'accesso diretto in mare aperto e il bacino di evoluzione di oltre 700 m. permettono di effettuare agevoli manovre anche alle navi di maggiori dimensioni oggi impiegate; la banchina di 1.450 m. di lunghezza su 6 moduli, con 15 m. di pescaggio, consente il contemporaneo approdo di cinque grandi navi full container e tre navi ro-ro con rampa poppiera.

Il sistema di accesso terrestre è rappresentato da un varco di entrata con 12 piste bidirezionali, automatiche, per l'ingresso e l'uscita dei contenitori: a queste si aggiungono due piste per il traffico non containerizzato e per trasporti eccezionali; il sistema viario interno si innesta direttamente allo svincolo del casello autostradale di Voltri ed esclude sovrapposizione con il traffico cittadino, eliminando il rischio di ingorghi e consentendo un veloce collegamento con la A10 e la A26.

Il sistema ferroviario del terminal, capace di movimentare elevati volumi mediante transtainer ferrate, è composto da 8 binari da

950 m ciascuno ed è direttamente collegato alla linea Genova/Ventimiglia, nonché, tramite by pass, alla linea per Ovada in grado di supportare anche il passaggio di contenitori "high cube" con carri non ribassati.

Il Voltri Terminal Europa fa parte del Gruppo PSA di Singapore che, tramite Sinport S.p.A., controlla in Italia anche il Prà Distripark Europa S.p.A. ed il terminal di Venezia "Vecon S.p.A.". PSA gestisce un totale di 29 terminal in 17 nazioni.

Il Distripark di Voltri che fa capo a Prà Distripark Europa SpA, altra società del Gruppo Sinport, consta di una torre uffici con moderni spazi da 7.200 mq e di magazzini per 20.000 mq.

Questi ultimi hanno a disposizione un'ampia area per la sosta e la movimentazione dei camion e dei contenitori e svolgono attività di magazzinaggio e distribuzione delle merci. Il costante investimento di capitali in mezzi, infrastrutture e tecnologia permette a VTE di mantenere un ruolo primario nella connessione tra porti d'Oltremare (in particolare quelli dell'Estremo Oriente) ed i mercati di produzione e consumo del Sud Europa.



# Voltri Terminal Europa S.p.A. - VTE Prà Distripark Europa S.p.A. - PDE



*Voltri Terminal Europa, located in the area of Prà - Voltri harbour, ranks as the Port of Genoa and the North Tyrrhenian Sea's leading terminal. Its strategic location by the wide port entrance facing the open sea and a turning basin of over 700 metres mean that all kinds of vessels can arrive and depart easily, quickly and safely.*

*With a quay length of 1,450 metres along 6 modules and a draft of 15 metres, the terminal is equipped to accommodate simultaneously five last generation full-container vessels and three ro-ro ships. VTE is well connected to the North Italian motorway network, with direct access to the A26 to Milan and the A10 south to La Spezia.*

*An automated real-time container tracking system, coupled with 12 lanes for container traffic and 2 for non-containerised and heavy-weight cargo, ensure fast gate clearance.*

*VTE, equipped with 3 RMGs, also features direct rail access to Genoa/Ventimiglia and Genoa/Milan and Turin railway lines, the latter equipped to accommodate "high cube"*

*containers. There is a total of 8 marshalling tracks, each 950 metres in length.*

*Voltri Terminal Europa is part of the Singapore-based PSA Group which, through its subsidiary company Sinport SpA also controls Prà Distripark Europa Spa and the container terminal in Venice, "Vecon Spa". PSA operates a total of 29 terminals in 17 countries worldwide.*

*Another important feature of Voltri is the distripark, operated by Pra Distripark Europa SpA, member of the Sinport Group, which forms the nucleus of an integrated logistics platform. It incorporates a modern office tower of 7,200 sqm, 20,000 sqm of warehouses, and an integrated centre dedicated to the provision of value-added services to logistics and distribution companies. Investment in new equipment, infrastructures and technology has been an underlying factor in consolidating VTE's leading role in connecting the Far East ports to the South European consumer and industrial centres.*



#### **Ubicazione**

- Calata Sanità

#### **Area**

- 205.000 mq.
- Prese contenitori frigo: 154
- Parco contenitori IMO: 405 teu

#### **Attrezzature**

- 5 gru di banchina  
(sbraccio: 2x16 e 3x19 file di containers)
- 6 carriponte su rotaia
- 8 carriponte su gomma
- 15 semoventi
- 8 carrelli elevatori
- 25 trattori portuali

#### **Banchine**

- 1 x 526 m.

#### **Fondali**

- 14,5 m.

#### **Ferrovia**

- 3 binari da 370 m. ciascuno

#### **Gates**

- 5 corsie reversibili

#### **Altri servizi**

- Area coperta per verifiche doganali
- Controllo veterinario

#### **Location**

- Calata Sanità

#### **Area**

- 205,000 sqm.
- Reefer contplugs: 154
- IMDG capacity: 405 teus

#### **Equipment**

- 5 ship-to-shore gantry cranes  
(outreach: 2x16 rows, 3x19 rows)
- 6 RMGs
- 8 RTGs
- 15 reachstackers
- 8 forklifts
- 25 yard tractors

#### **Quay**

- 1 x 526 m.

#### **Depth**

- 14.5 m.

#### **Rail facilities**

- 3 x 370 m. tracks

#### **Gates**

- 5 reversible lanes

#### **Other services**

- Sheltered customs inspection area
- On-site veterinary station

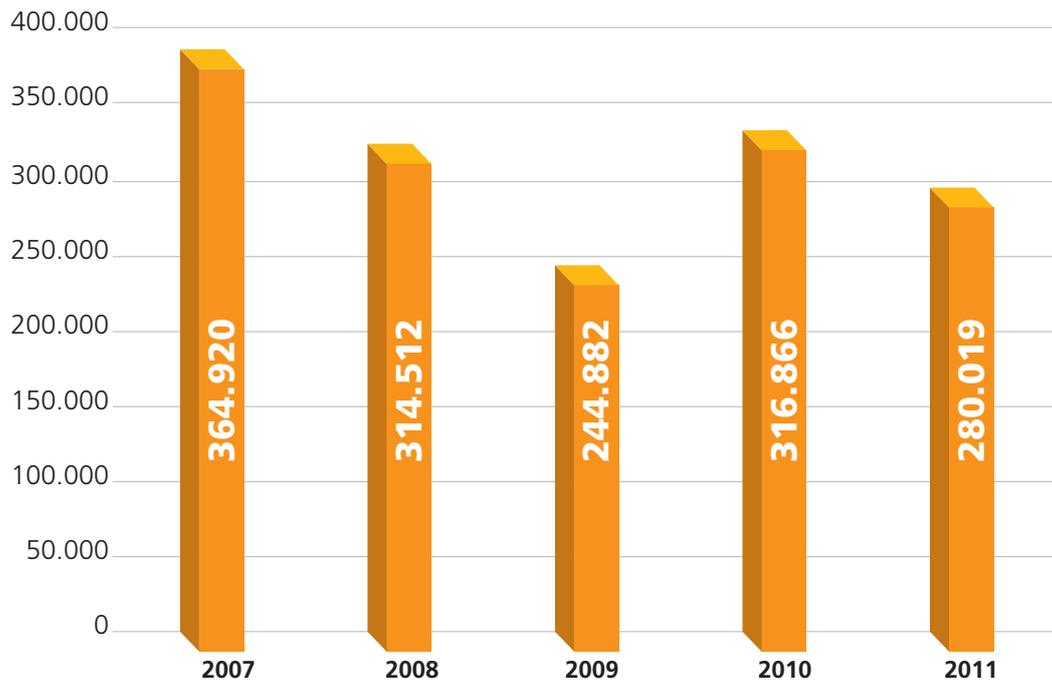


# Terminal Contenitori Porto di Genova S.p.A. - SECH

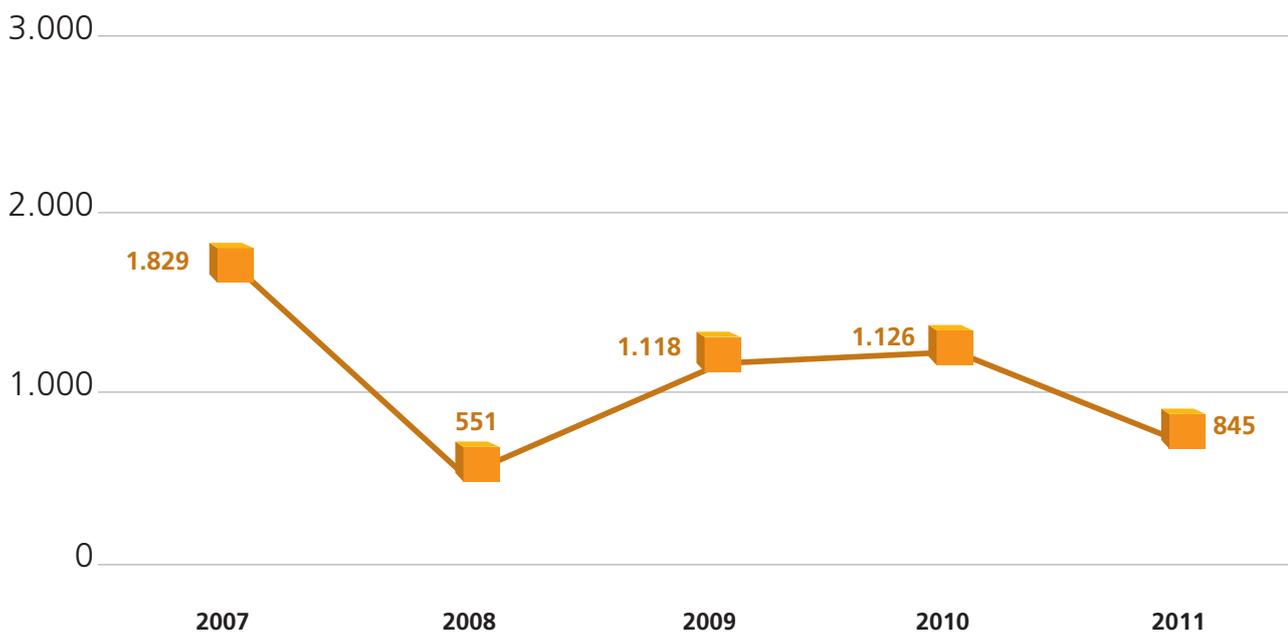
Calata Sanità - Palazzina Uffici - 16126 Genova - Italy - Tel. +39 010 64831 - Fax +39 010 6483146

[terminal.contenitori@sech.it](mailto:terminal.contenitori@sech.it) - [www.sech.it](http://www.sech.it)

## CONTAINERS (TEU)



## GENERAL CARGO (TONS)



Dal 1993 la gestione SECH ha fatto del Terminal Contenitori di Calata Sanità uno dei primi operatori privati e di maggiore esperienza in Italia, che si è distinto mantenendosi con successo, nei molti anni che sono trascorsi da allora, in un mercato altamente concorrenziale come quello dell'Alto Tirreno.

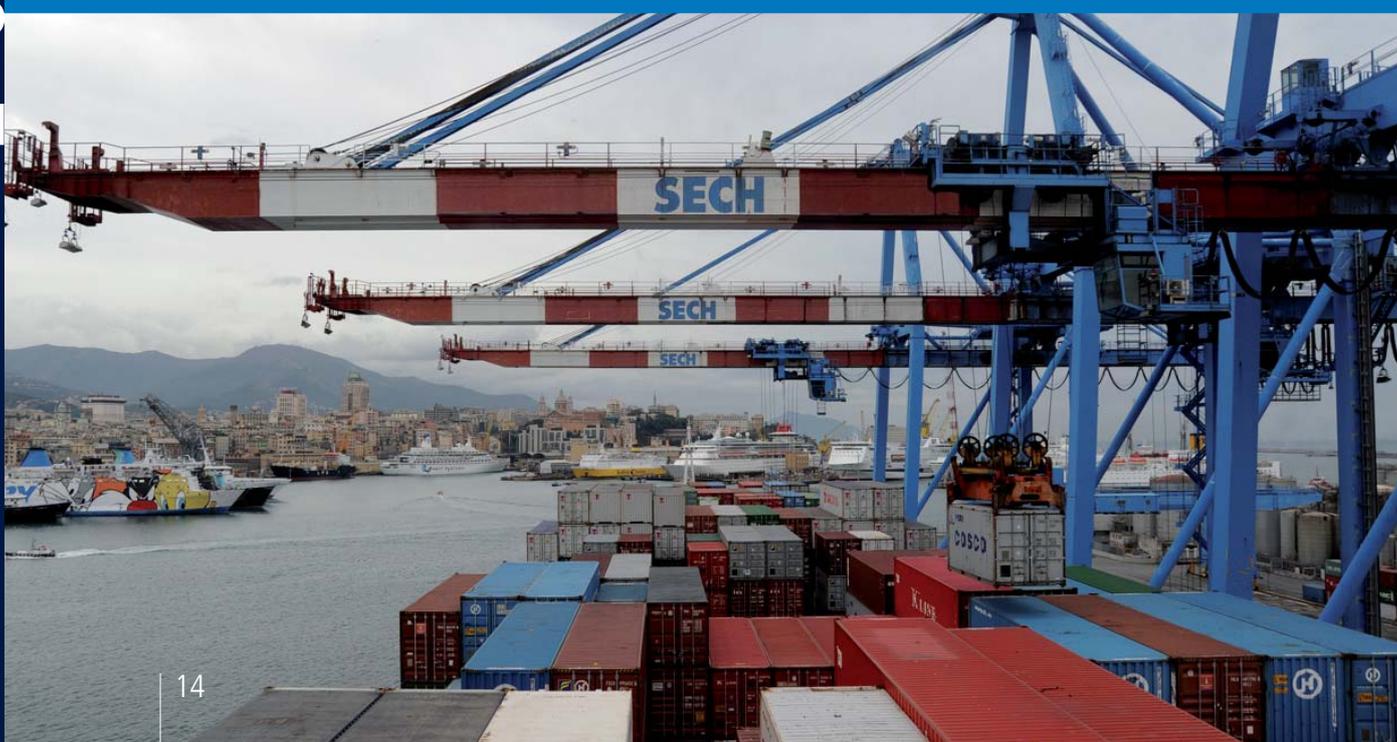
Strategicamente situato a meno di un'ora dall'ingresso del porto, SECH è collegato direttamente con le principali direttrici di traffico, in quanto si trova a poche centinaia di metri dal casello autostradale di Genova Ovest, nonché dalla stazione ferroviaria di smistamento del Campasso, alla quale il terminal è collegato per mezzo di una galleria.

Al fine di poter continuare ad essere competitivo in uno scenario di traffico che vede impiegate navi di sempre maggior capacità, alla fine del 2009 SECH ha intrapreso un lungimirante programma di investimenti sulle 5 gru di banchina, la realizzazione del quale ha consentito all'azienda di poter disporre di una struttura che è in grado di operare navi di grandi dimensioni (10.000 TEU), essendo le gru dotate di sbraccio fino a 19 file di contenitori e di altezza sotto spreader fino a 38 metri.

Nel contempo, per rimanere al passo con gli sviluppi della tecnologia, SECH si è dotata di un sistema informativo, aggiornato in tempo reale, che abbraccia l'intera operatività del terminal, e che comunica senza soluzione di continuità con il sistema documentale, a sua volta integrato nel sistema informativo aziendale.

Inoltre il terminal si rapporta con i propri clienti tramite un sistema di messaggistica conforme ai criteri standard di comunicazione EDIFACT, mentre l'interazione con altri membri della comunità portuale è effettuata tramite il sistema "E-port".

Qualità e sicurezza sono considerate di altissimo valore da SECH e il terminal ha conseguito lo status UNI EN ISO 9001:2008, al quale l'azienda si è conformata dal 2001. Poiché una visione volta alla qualità dei servizi resi non può prescindere da un'elevata soglia d'attenzione verso la sicurezza sul lavoro, la società ha voluto integrare la normale osservanza delle normative vigenti in materia con il rispetto di quanto previsto dalla norma internazionale OHSAS 18001.



# Terminal Contenitori Porto di Genova S.p.A. - SECH



Characteristics and Description

*SECH, which has been operating the Calata Sanità container terminal since 1993, is one of the first and, therefore, most experienced private operators in Italy standing out in the competitive market of the North Tyrrhenian Sea.*

*Strategically placed in close proximity to the port rail ramp and less than one hour from the port entrance, SECH is directly and efficiently linked up with its hinterland, as it sits close to the Genova-Ovest motorway gate as well as the Campasso shunting area, to which it is connected via a dedicated tunnel.*

*In order to meet the changing technical containership specifications generated by ongoing vessel upsizing, at the end of 2009 SECH embarked on a far-seeing investment programme on the five quay cranes, the realisation of which enabled the Company to dispose of a structure that is capable of operating large ships (10,000 TEU), being the quay cranes equipped with a 19-row outreach and a height under spreader up to 38 metres. At the same time, to keep pace with*

*technology developments, SECH makes use of a communication and data filing system embracing all operations, which is the system employed for both yard planning and ship operations, seamlessly connected with the file system serving as a starting data base for the system itself.*

*Moreover, the terminal deals with its clients through a messaging system in line with EDIFACT communication standards, whereas interaction with other members of the port community is arranged through the so-called "E-port" system.*

*Quality and safety are high-value at SECH and the terminal prides itself on the UNI EN ISO 9001:2008 status, which the company has complied with since 2001.*

*Furthermore, firmly believing that aiming at the quality of service goes hand in hand with a high threshold of care over safety at work, the Company chose not only to comply with the ordinary existing safety laws and regulations, but also to abide by OHSAS 18001 international rules.*



1921



Ignazio Messina & C.

#### Ubicazione

- Ponti Nino Ronco e Canepa

#### Area

- 261.000 mq.
- Capienza contenitori pieni: 6.579 teu
- Capienza contenitori vuoti: 3.077 teu
- Punti reefer: 24
- Capacità stoccaggio merci pericolose: 305 container
- Magazzini/distripark: 11.000 mq.
- Area parcheggio auto: 6.524 mq.
- Area merce rotabile: 30.792 mq.

#### Attrezzature

- 5 gru ship-shore container
- 3 transtainers
- 44 forklifts 2-45t.
- 14 reachstackers
- 25 trattori
- 62 trailers e roll trailers da 20' e 40'
- 1 locotratore

#### Officine

- 10.000 mq per carrelli elevatori e trattori portuali, carpenteria, meccanica ed elettrica, automazione, motoristica, falegnameria

#### Banchine

- 900 m., con 1 scassa ro-ro

#### Ormezzi

- 2/3

#### Fondali

- 10/12,5 m.

#### Ferrovia

- 5 linee interne di 440 m. cadauna

#### Location

- *Ponti Nino Ronco and Canepa*

#### Area

- 261,000 sqm.
- *Storage capacity full containers: 6,579 teus*
- *Storage capacity empty containers: 3,077 teus*
- *Reefer contplugs: 24*
- *Storage capacity hazardous cargo: 305 containers*
- *Warehouses/distripark: 11,000 sqm.*
- *Car park area: 6,524 sqm.*
- *Ro-ro storage area: 30,792 sqm.*

#### Equipment

- 5 ship-shore container gantries
- 3 yard gantries (rail-mounted)
- 44 forklifts 2-45t.
- 14 reachstackers
- 25 tractors
- 62 20'/40' trailers and roll trailers
- 1 diesel-hydraulic locomotive

#### Workshops

- 10,000 sqm dedicated to lift trucks and port tractors, carpentry, mechanical and electrical, automation, engine maintenance, woodwork

#### Quay

- 900 m. with 1 ro-ro berth

#### Berths

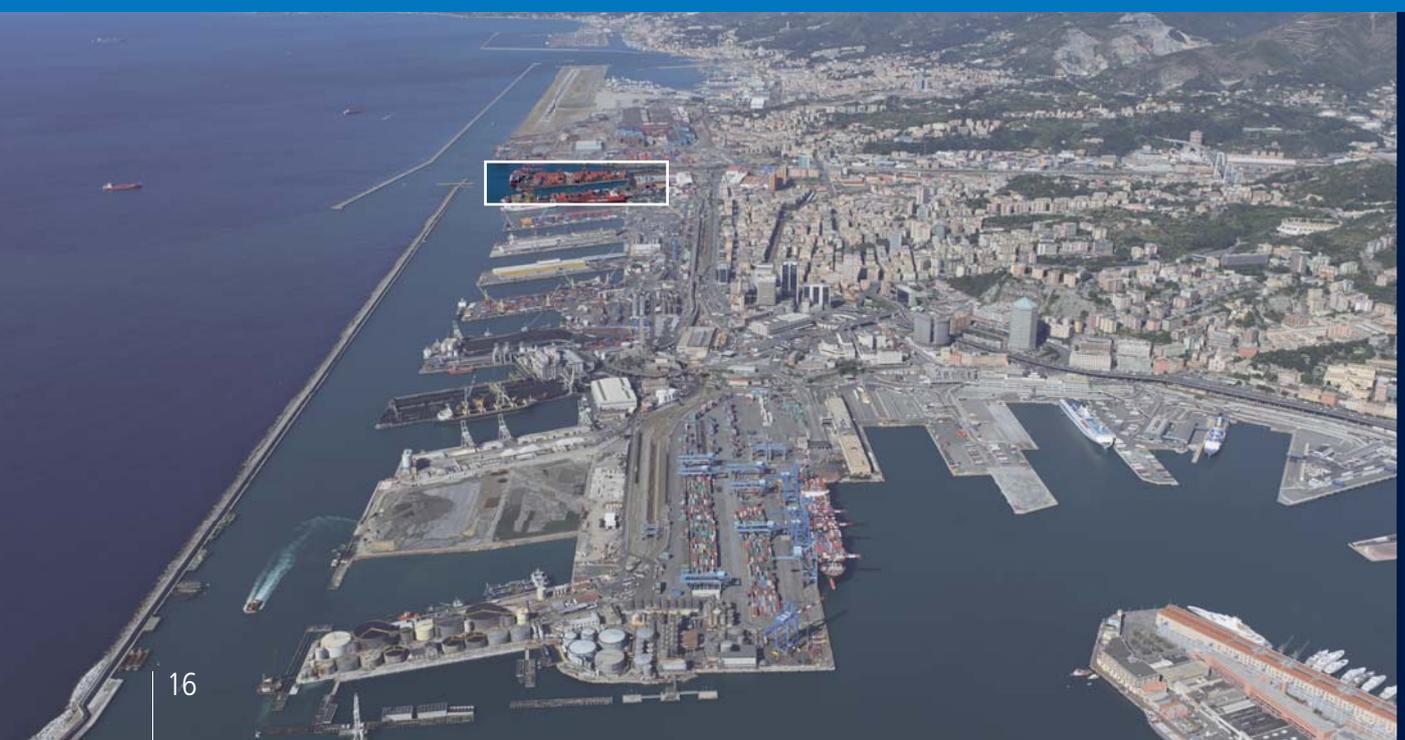
- 2/3

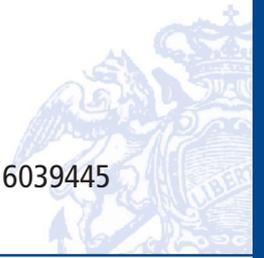
#### Depth

- 10/12.5 m.

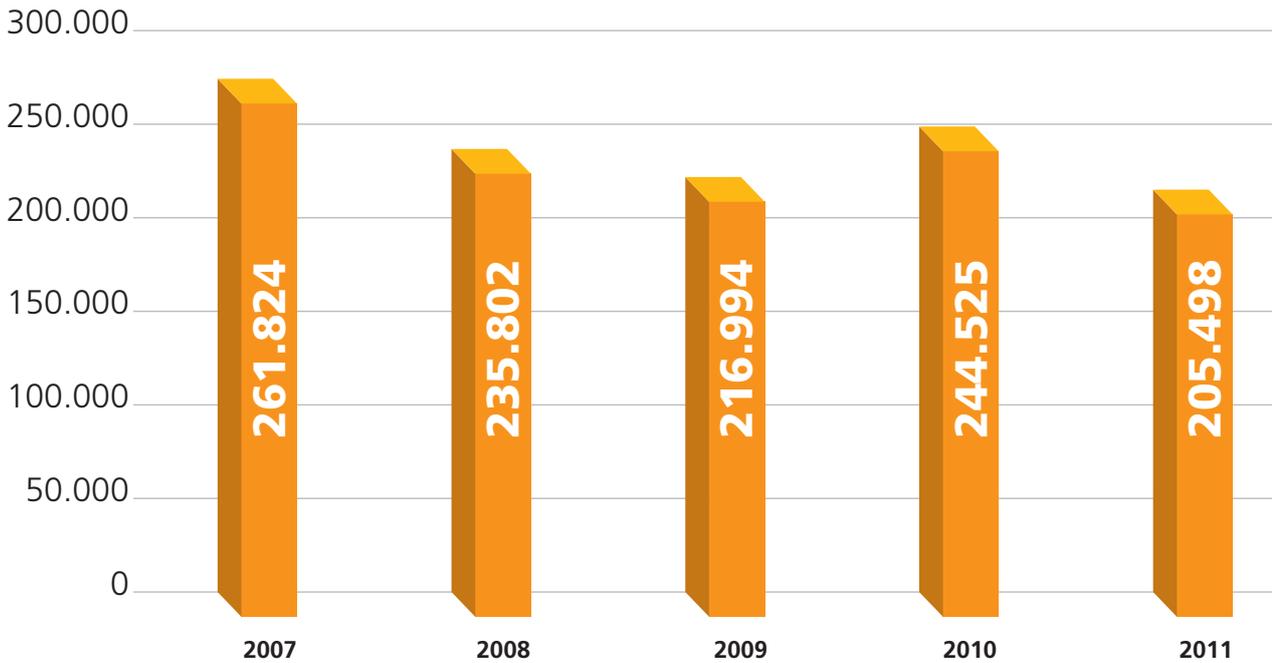
#### Rail facilities

- 5 on-terminal railway lines, 440 m. each

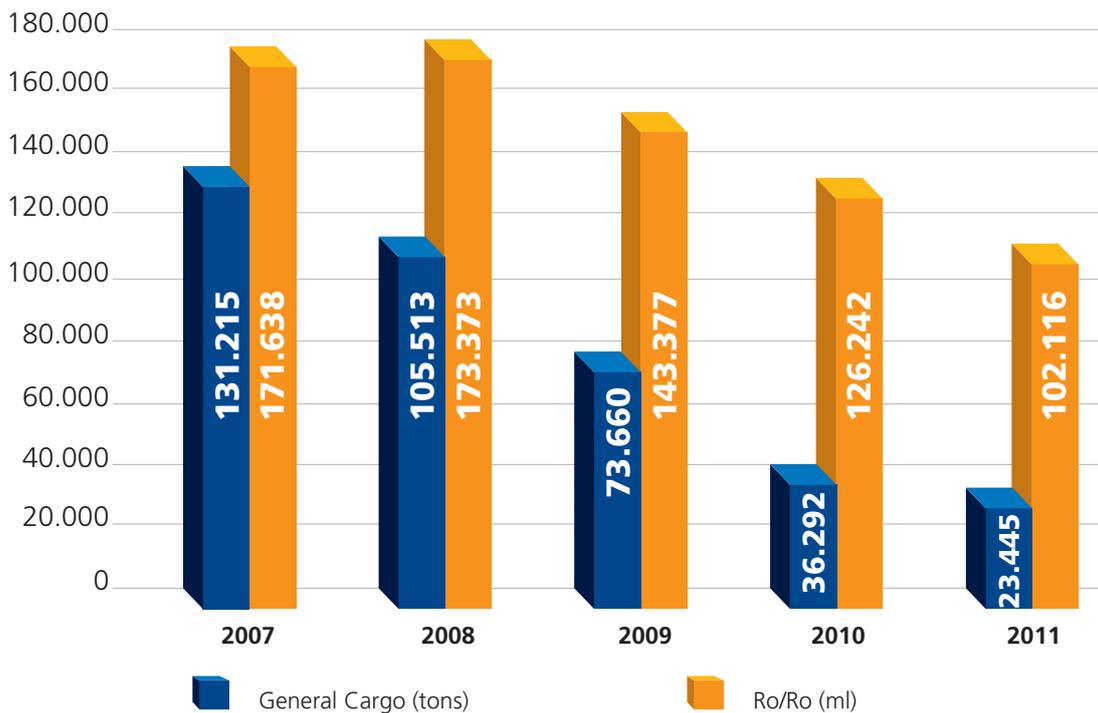




## CONTAINERS (TEU)



## GENERAL CARGO & RO-RO



Una delle compagnie armatoriali più antiche, che opera all'interno del Porto di Genova, la Ignazio Messina & C. S.p.A., non è di certo ancorata al passato. La filosofia della compagnia è rivolta a sviluppare una completa intermodalità, controllando i servizi marittimi, le operazioni commerciali di sbarco ed imbarco ed il trasporto intermodale per assicurare un affidabile e completo servizio di alta qualità. La Messina effettua servizi di linea con navi di proprietà battenti bandiera italiana sin dal 1921. La compagnia genovese si specializza nei servizi regolari ro-ro container e stabilisce nel 1969 come capolinea dei suoi traffici Calata Tripoli nel Porto di Genova. Da marzo 1977 il terminal viene trasferito a La Spezia; la compagnia ritorna a Genova, al terminal Nino Ronco nel novembre 1996. Il trasferimento dapprima da Genova a La Spezia e successivamente di nuovo a Genova è dovuto a una serie di fattori, ma principalmente la richiesta di maggior spazio per far fronte all'aumento di traffici. La Messina ha realizzato ingenti investimenti nella concessione di 167.000 mq al terminal Ronco, porto capolinea di tutti i suoi servizi marittimi, dotando il terminal di tutte le attrezzature ed infrastrutture necessarie per movimentare la merce in modo rapido ed efficiente, compreso lo stoccaggio e il consolidamento della merce (con un'area coperta di circa 18.000 mq). Al terminal vengono movimentati container, merce varia, rotabili e carichi speciali ed eccezionali. La Messina, dopo aver partecipato alla gara dell'ottobre 2003, ha ottenuto una prima estensione del terminal nel 2004 relativa al Molo Canepa, parte di Calata Bengasi ed aree retrostanti per una superficie aggiuntiva di circa 85.000 mq. Successivamente, a seguito dell'annullamento di tale assegnazione, la Messina ha partecipato ad un'ulteriore gara nell'ottobre del 2009, in Associazione Temporanea d'Impresa con il Terminal San Giorgio, ottenendo l'assegnazione dell'intero compendio dell'ex terminal Multipurpose. A partire dal luglio 2011 quindi le aree attualmente gestite dalla Messina corrispondono a circa 261.000 mq e sono in atto da parte dell'Autorità Portuale i lavori per il riempimento dello specchio acqueo tra i Ponti Ronco e Canepa, a conclusione dei quali l'area complessiva gestita dalla Messina corrisponderà a circa 320.000 mq.



Il Terminal risulta quindi oggi avere 2/3 ormeggi con 1 scassa per le navi Ro-Ro, di facili ed esclusivi collegamenti stradali e ferroviari di un varco autonomo assistito dal servizio di Dogana, un'area parcheggio per le auto di 6.500 mq circa ed un'officina meccanica e marittima per provvedere l'assistenza tecnica durante tutto

l'anno per la manutenzione degli impianti e dei macchinari a terra così come per le navi. È stato il primo terminal portuale in Europa a ottenere: la certificazione RINA OHSAS 18001:2007–Occupational Health & Safety Management System con prima emissione il 25/10/2001; la certificazione ISO 14001:2004 – Environmental Management System con prima emissione 25/11/2004 per la sicurezza ed infine la certificazione del Codice ISPS rilasciata dalla Capitaneria di porto di Genova. Dal 11/01/2011 l'intera organizzazione della Messina ha ottenuto dal RINA la certificazione Integrata Ambiente, Salute e Sicurezza. La compagnia impiega attualmente 202 impiegati in sede, mentre 259 sono di base al terminal portuale, più il personale marittimo. Per l'efficiente gestione di una così complessa organizzazione è stato necessario adottare un proprio e sofisticato sistema informatico che permette di gestire tutti gli aspetti quotidiani del business, dalle funzioni amministrative alle movimentazioni operative al terminal, ai piani di carico ed alla gestione di treni e camion. Nel 2011 purtroppo non c'è stata solo la crisi economica globale ad avere influito sulle movimentazioni del terminal portuale, ma anche le numerose tensioni politico-sociali verificatesi in alcuni Paesi del Nord Africa che hanno obbligato la Messina ad interrompere alcuni servizi marittimi, come ad esempio quello con la Libia e per un periodo inferiore con la Costa d'Avorio, e a ridimensionare più in generale tutti quelli nel Mediterraneo. Nel 2011 sono stati movimentati quindi nel terminal di Genova 205.498 TEU, 102.116 metri lineari di rotabili e 23.445 tonn. di merce varia, mentre sono stati effettuati da/per il Porto di Genova 1.296 treni blocco e circa 100.000 trasporti camionistici. Circa il 45% del traffico container è stato movimentato via ferrovia attraverso la rete di propri terminal intermodali situati a Milano, Brescia, Vicenza, Arezzo, Jesi e Dinazzano. La Messina è la prima compagnia italiana di navi Ro-Ro portacontainer e la terza al mondo ed ha uffici a Modena, Livorno, Napoli, Londra, Zurigo, Marsiglia, Barcellona e Valencia. I 14 propri uffici in Africa riflettono l'importanza data dalla Compagnia al mantenimento di una presenza diretta nei suoi mercati chiave per offrire sempre un servizio di qualità al cliente anche all'estero. La flotta sociale scala 32 paesi in tutta l'Africa (Nord-Sud-Est ed Ovest), nel Mediterraneo (Libano, Egitto, Algeria, Tunisia, Libia, Malta, Turchia), Mar Rosso, Medio Oriente (Arabia Saudita e Golfo Arabico) e sub-continente Indiano (India/Pakistan). In un contesto internazionale così difficile, gli sforzi si concentrano sul consolidamento dei mercati esistenti e sul miglioramento ulteriore della qualità del servizio con ulteriori investimenti sia per espandere la flotta Ro-Ro sia quella full container con lo scopo di incrementare la frequenza e la resa dei servizi marittimi. A questi fini ed in controtendenza con la crisi dello shipping mondiale, a dicembre 2009 la Messina ha ordinato al cantiere coreano Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co. 4 navi portacontainer Ro-Ro, tecnologicamente avanzate, anche dal punto di vista ambientale, con una capacità massima di 2.920 TEU o 6.030 metri lineari di carico, di cui la prima è entrata in servizio a settembre 2011 e le altre a seguire entro la fine del 2012.



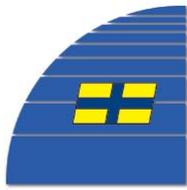
One of the oldest established companies operating in the Port of Genoa, Ignazio Messina & C. S.p.A. is by no means anchored in the past. The company's philosophy is aimed at developing a fully intermodal operation with control over its own shipping services, handling facilities and onward intermodal transportation to ensure a reliable and complete high quality service package. Messina has operated liner services with its own Italian registered tonnage since 1921. With the overall transformation of the business activity from conventional shipowner to specialized Ro-Ro container carrier, the Company established a hub at Genoa's Calata Tripoli in 1969. Operations were centred in La Spezia from March 1977 until November 1996 when the company returned to the Nino Ronco Terminal in Genoa. The move first to La Spezia and then back to Genoa was the result of a combination of factors, but mainly the requirement for more space to cope with increasing traffic volumes. Messina has invested substantially to improve the 167,000 sqm. concession at the Nino Ronco location (main hub of all its shipping services) furnishing the terminal with equipment and infrastructure needed for rapid and efficient cargo handling including warehousing and consolidation (a covered area extending over 18,000 sqm.). At the terminal containers, general and rolling cargo, special equipment as well as awkward cargo with excess weight and measurements can be handled. After having taken part in October 2003 to the award, Messina obtained in 2004 a first extension of the terminal for Canepa Quay, part of Calata Bengasi also back areas for an additional surface of about 85.000 sqm. Afterwards, following to the cancellation of such assignment, Messina took part in October 2009 to a new award, together with Terminal San Giorgio under temporary association of enterprises, and obtained the assignment of the whole previous Multipurpose Terminal. Starting from July 2011, the areas managed by Messina are equivalent to about 261,000 sqm and the Port Authority is carrying out the works for the filling of the water space between Ronco and Canepa Quays, and once finished the total area managed by Messina will be about 320,000 sqm. There are berthing facilities for 2/3 vessels, 1 Ro-Ro ramp facility, easy and exclusive road-rail connections, full dedicated Customs attendance, a 6,500 sqm. multi-storey car park and a marine and vehicle workshop providing year-round technical assistance and maintenance for landside handling equipment and vessels alike. Messina's Nino Ronco facility was the first terminal in Europe to obtain: RINA 18001:2007 - OHSAS Occupational Health & Safety Management System (first issue 25/10/2001) as well as ISO 14001:2004 - Environmental Management System (first issue 25/11/2004) and ISPS Code security approval issued by Genoa Harbour Office. On 11 January 2011 Messina obtained RINA Integrated Environmental, Health and Security certification. The Company currently employs 202 staff in the head office, while 259 are based at the terminal, in addition to the seafarers. An operation of this magnitude obviously requires

a high degree organisation and a sophisticated EDI system links the global network and manages all day-to-day aspects of the business from administrative functions to terminal movements, load planning and train/trucks management. Unfortunately in 2011 not only the global economical crisis affected the number of terminal handlings, but also the social-political tensions in some Northern Africa countries forced Messina to interrupt some maritime services, such as the Libya regular service and, for a shorter period, the Ivory Coast service, and in general to reduce all the Mediterranean services. A total of 205,498 TEU were handled at the Genoa terminal in 2011 in addition to 102,116 linear metres of rolling cargo and 23,445 t. of general cargo, while 1,296 blocktrains were operated to/from the Port of Genoa and around 100,000 truck movements were recorded. Around 45% of container traffic is moved by rail through a network of inland cargo hubs at Milan, Brescia, Vicenza, Arezzo, Jesi and Dinazzano. Ignazio Messina&C. SpA, the first Italian Ro-Ro shipping company and the third among the largest Ro-Ro container fleet in the world, has branch offices in Modena, Leghorn, Naples, London, Zurich, Marseilles, Barcelona and Valencia. 14 branch offices throughout Africa reflect the importance which the company attaches to maintaining a direct presence in its key markets.



32 countries are served by the company's own fleet throughout North, South, East and West Africa, the Mediterranean (Lebanon, Egypt, Algeria, Tunisia, Libya, Malta, Turkey), Red Sea, Middle East (Saudi Arabia and Jeddah Gulf) and the Indian subcontinent (India/Pakistan). In such a complicated international background, efforts are being concentrated on consolidating existing markets and improving the quality of service with further investments in Ro-Ro/container as well as full container fleet expansion planned to increase frequency and reduce transit times. To this aim and in countertendency with the worldwide shipping downturn, in December 2009 Ignazio Messina&C. SpA placed an order to the Korean shipyard Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co. For four Ro-Ro container vessels, technologically advanced as far as the protection of the environment is concerned, with a max. capacity of 2,920 teu or 6,030 linear meters of heavy cargo, first vessel entered into service in September 2011 and the other will follow the end of 2012





## Terminal San Giorgio S.r.l.

### Ubicazione

- Ponte Libia

### Area

- 142.452 mq completamente recintati in conformità ISPS

### Attrezzature

- 1 Gru mobile Fantuzzi 130 tonn. dotata di twin lift
- 1 Gru mobile Fantuzzi 120 tonn. dotata di twin lift
- 1 Gru mobile Gottwald 100 tonn.
- 1 Gru mobile Fantuzzi 80 tonn.
- 7 Full Reach Stackers
- 12 Front Stacker
- 8 Trattori Portuali
- 50 MAFI
- Tutta l'attrezzatura necessaria per la movimentazione dei container, macchinari, impiantistica, yachts, ecc...

### Banchine

- 1.000 m.

### Ormeggi

- 1.000 m. + 3 ormeggi ro-ro

### Fondali

- 11/12 m.

### Ferrovia

- 2 linee interne per comporre 2 treni completi

### Location

- Ponte Libia

### Area

- 142.452 sqm.

### Equipment

- 1 mobile crane Fantuzzi 130 tons
- 1 mobile crane Fantuzzi 120 tons
- 1 mobile crane Gottwald 100 tons
- 1 mobile crane Fantuzzi 80 tons
- 7 full reach stackers
- 12 front stackers
- 8 Tugmasters
- 50 MAFI
- all equipment required for the handling of containers, machinery, project cargo, yachts, etc.

### Quay

- 1.000 m.

### Berths

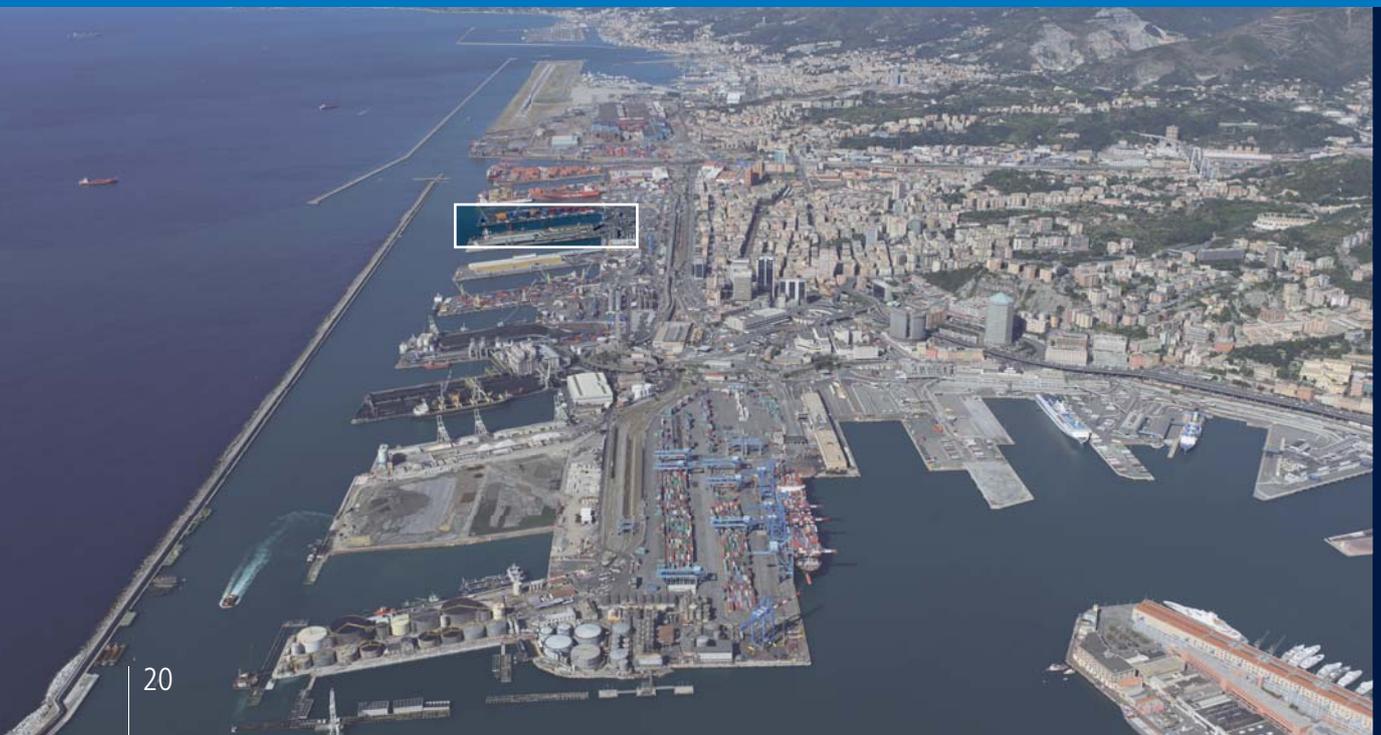
- 1.000 m + 3 ro-ro berths

### Drafts

- 11/12 m.

### Rail Facilities

- 2 railway lines, suitable for 2 complete train operations



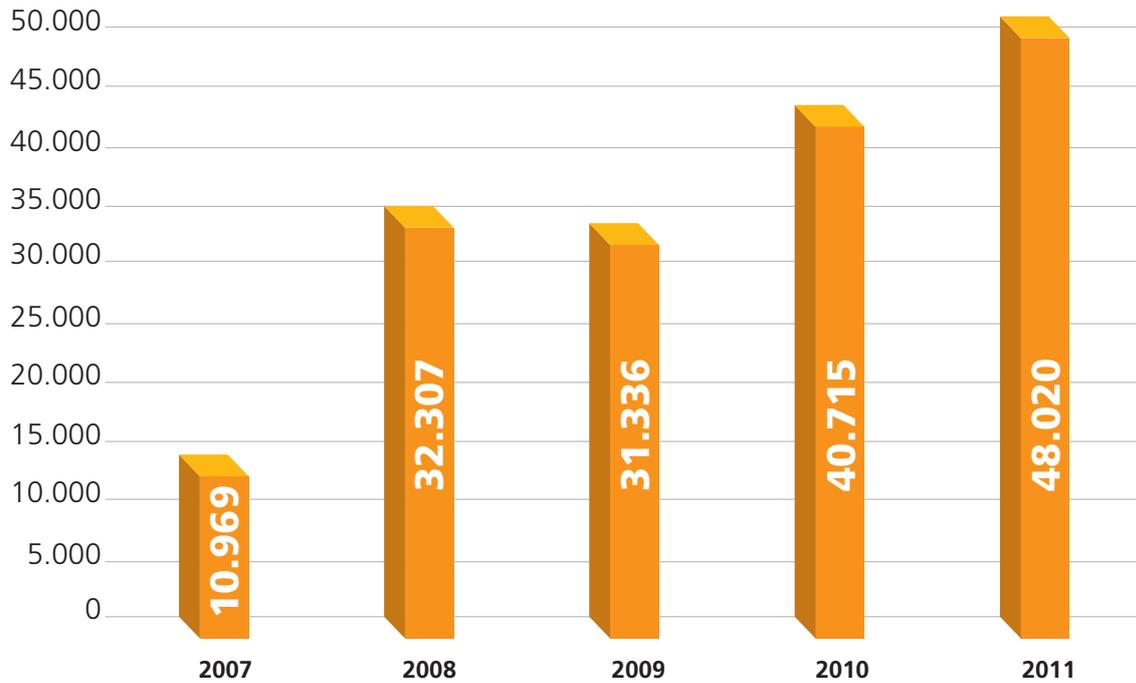
# Terminal San Giorgio S.r.l.

Sede Operativa: Palazzina Ponte Libia 1° piano - 16149 Genova Porto  
Tel. +39 010 0894102 - Fax +39 010 0894129

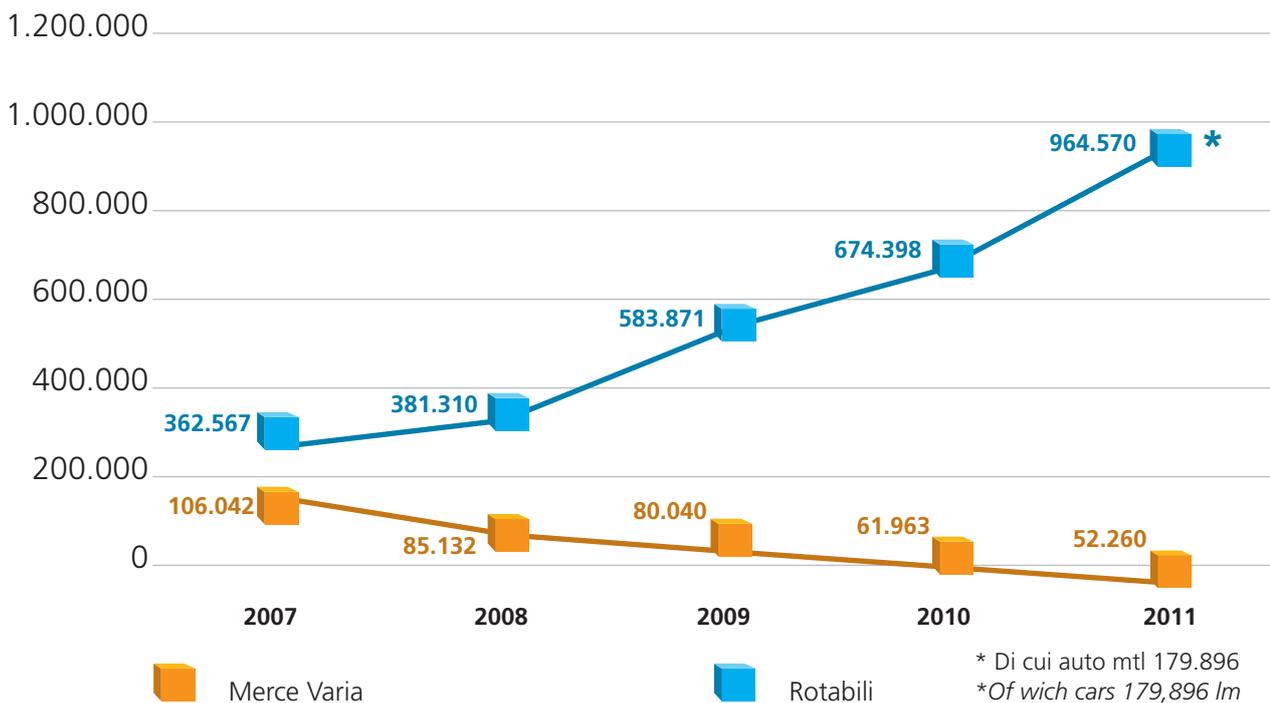


commerciale@terminalsangiorgio.it - www.terminalsangiorgio.it

## CONTAINERS (TEU)



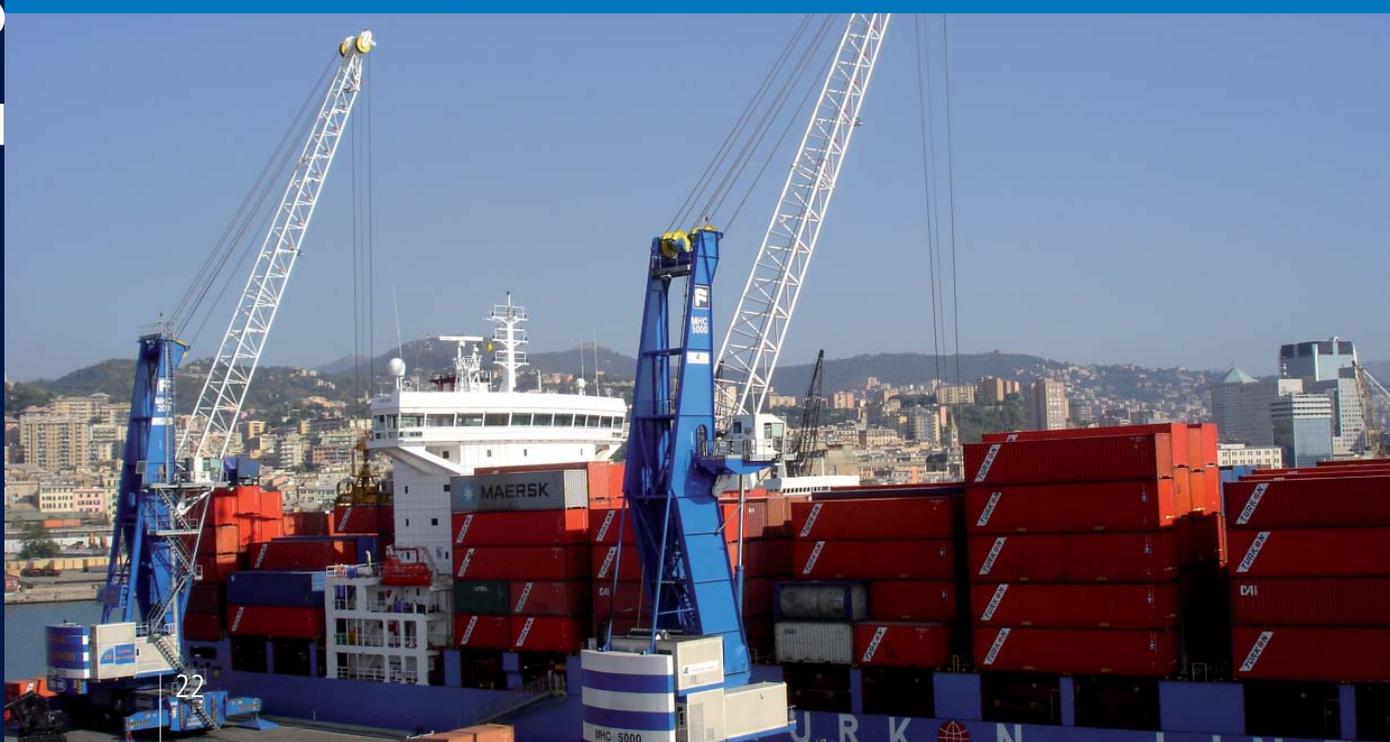
## GENERAL CARGO & RO-RO



Il Terminal San Giorgio (TSG), società controllata dalla Gavio SpA e partecipata da Finservice Srl, è un primario terminal multipurpose operante nel porto di Genova dall'aprile 2006 e attivo nei traffici di container, merce varia (break bulk), impiantistica (project cargo), prodotti siderurgici, yacht e mezzi rotabili. TSG è ubicato a Ponte Libia e si estende su un'area di 142.452 mq, raccordata ferroviariamente (due fasci di binario), completamente recintata, guardianata e dotata di video sorveglianza in conformità con la normativa ISPS. La lunghezza delle banchine è di circa 1.000 m. (oltre a 3 ormeggi/rampe per navi Ro-Ro) e pescaggio dei fondali di 11/12 m.

Grazie ai recenti e notevoli investimenti in moderne gru, attrezzature e personale qualificato, TSG è riuscito in tempi assai rapidi ad accrescere fortemente il volume delle proprie attività, sia con riferimento ai traffici nave Lo-Lo - con particolare riguardo al full container e break bulk - che a quelli Ro-Ro, arrivando ad assumere un ruolo di primario operatore per le Autostrade del Mare nel Porto di Genova.

A conferma della credibilità di TSG in merito alla qualità di servizi e volumi di traffico generati, vogliamo ricordare la recente vittoria del bando di gara indetto dall'APG (in ATI con la Ignazio Messina SpA) per l'assegnazione in concessione delle aree ex Multipurpose del bacino di Sampierdarena con la conseguente disponibilità a favore di TSG di maggiori aree e banchine operative a partire dal luglio 2011.





*Terminal San Giorgio (TSG), in which Gavio SpA has a majority stake, with the remainder held by Finservice Srl, ranks as one of Genoa's premier multipurpose terminals. The company has been operating in the port since April 2006 and is equipped to handle the full range of commodities, namely, container, breakbulk, project cargo, steel products, yachts and ro-ro. TSG is located at Ponte Libia and covers a total surface area of 142,452 sqm., featuring 2 on-terminal rail tracks. The terminal provides maximum security levels and complies fully with the ISPS anti-terrorism code. The terminal offers a 1,000 m. quay length, draft up to 12 m. and three ro-ro berths.*

*Backed by its major investment programme in modern handling equipment and skilled staff, TSG has succeeded in rapidly boosting its throughput, both in terms of lo-lo traffic - specifically full-container and breakbulk - and ro-ro traffic, thereby firmly establishing the company as one of the premier terminal operators of the Motorways of the Sea in the Port of Genoa.*

*Proving of it's credibility in terms of quality service and generated cargo traffic, we want to underline recent victory over competitive tender made by Genoa's Port Authority (in collaboration with Ignazio Messina SpA) in which former Multipurpose areas concession has been assigned with consequently increasing of TSG areas and operating quays starting from July 2011.*





## Ubicazione

- Ponte Eritrea
- Calata Mogadiscio
- Magazzini presso CSM e Parodi SpA

## Area

- 100.000 mq. di cui 40.000 coperti

## Attrezzature

- 4 gru 150, 80, 36, 20 tonn.
- 2 reach stacker da 45 tonn.
- Carrelli: 4 da 32 tonn., 1 da 25 tonn, 2 da 16 tonn., 1 da 18 tonn., 25 da 2,5 a 5 tonn.
- 2 trattrici portuali
- 14 fra semirimorchi e mafi

## Attrezzature Speciali

- 4 bilancini 20/40' per contenitori; 2 ganci pivotanti automatici per coils da 30 tonn.;
- 8 pinze idrauliche per cellulosa e rotoli di carta;
- 1 bilancia a ponte da 60 tonn; 2 bilici elettronici fissi da 4 tonn; 5 bilici mobili inox da 4 tonn.

## Banchine

- 925 m.

## Fondali

- Fino a 11 m.

## Ferrovie

- 1 linea principale al centro che si sdoppia in 2 linee parallele

## Altri servizi

- Magazzino LME, Magazzino LIFFE
- Magazzino IVA (deposito IVA)
- Assistenza doganale
- Riparazione container
- Trasporti e movimentazione (heavy lift)
- Movimentazione yacht
- Noleggio navi e contenitori

## Location

- Ponte Eritrea
- Calata Mogadiscio
- Warehouses located at CSM and Parodi SpA

## Area

- 100,000 sqm., including 40,000 sqm. of covered warehouses

## Equipment

- 4 quayside cranes (150, 80, 36, 20 tons)
- 2 reach stackers (45 tons)
- Forklifts: 4 x 32 tons, 1 x 25 tons, 2 x 16 tons, 1 x 18 tons, 25 from 2.5 to 5 tons
- 2 tractor units
- 14 trailers

## Specialised equipment

- 4 weighing scales 20/40' for containers; 2 automatic swivel hooks for steel coils 30 tons;
- 8 clamps for cellulose and reels of paper;
- 1 weighing bridge 60 tons; 2 stationary electronic scales 4 tons; 5 mobile stainless steel scales 4 tons

## Quay

- 925 m.

## Depth

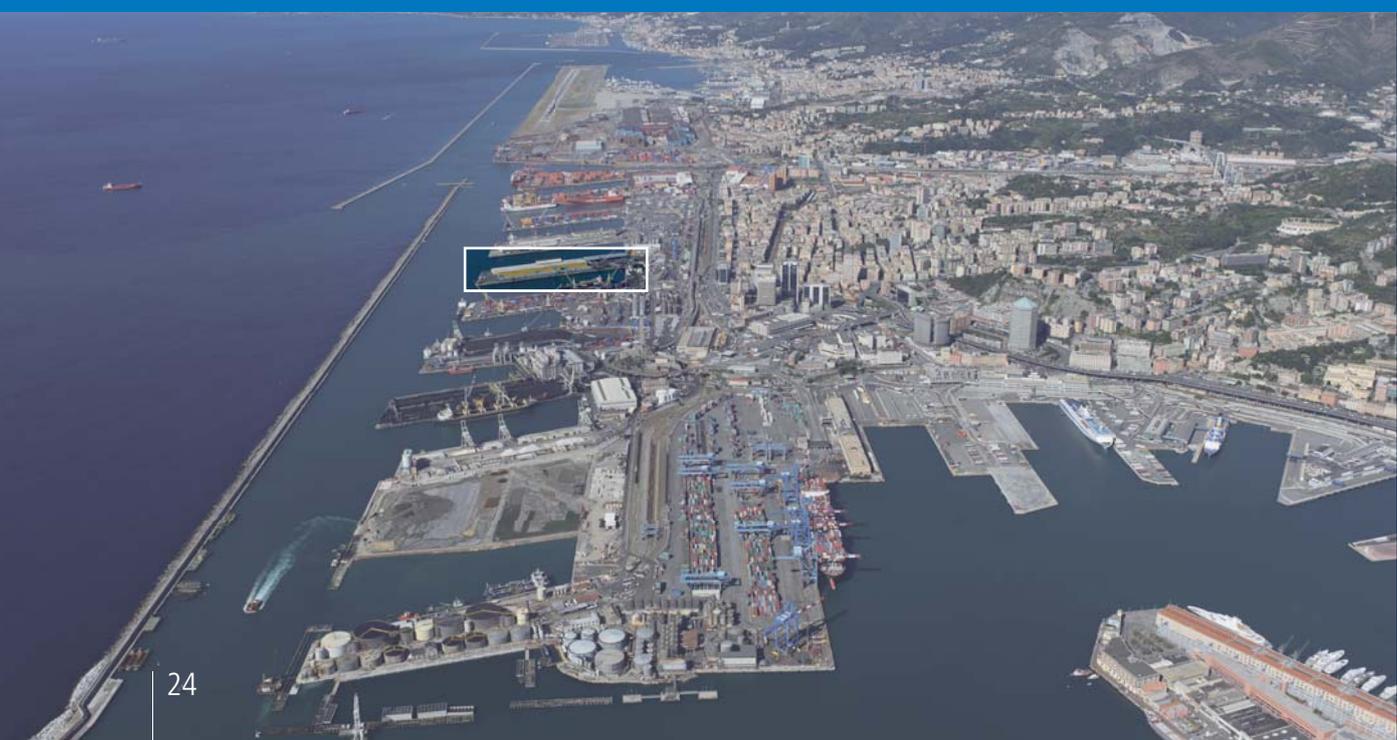
- Up to 11 m.

## Rail facilities

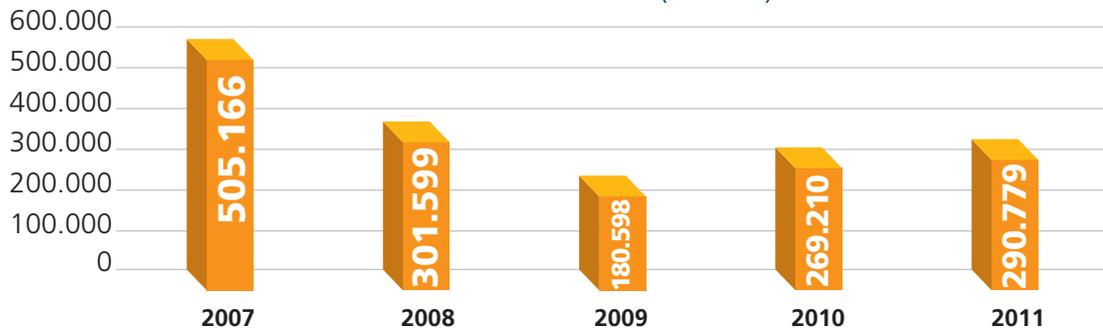
- 1 main railway line at the centre which splits into 2 parallel lines

## Other services

- LME warehouse, LIFFE warehouse
- VAT warehouse (VAT deposit)
- Customs attendance
- Repair of containers
- Land transportation and handling operations (heavy lift)
- Equipped to handle yachts
- Ship chartering and container leasing



## GENERAL CARGO (TONS)



La G.M.T. Genoa Metal Terminal Srl, membro del gruppo Steinweg, leader mondiale nel settore logistico delle materie prime, opera nel campo della logistica da oltre 60 anni in Italia e da oltre 160 in tutto il mondo attraverso il gruppo Steinweg stesso ed è presente a Genova Ponte Eritrea e Calata Mogadiscio con un terminal di oltre 90.000 mq, approvati dal London Metal Exchange e dal LIFFE. La società è specializzata nella movimentazione, stoccaggio e trasporto di metalli non ferrosi, rottami metallici, ferro leghe, acciaio, legname, prodotti chimici, coloniali e merci varie. Fornisce inoltre ogni tipo di servizio relativo al trasporto terrestre e marittimo, quali operazioni di sbarco e imbarco di merce convenzionale e containerizzata, noleggio navi, trasporti camionistici e ferroviari e assistenza doganale. Il terminal di Genova è integrato in una rete di logistica in Italia che si basa su diversi uffici/magazzini quali Livorno, Monfalcone, Salerno, Torre Annunziata e Taranto. A Trieste e Ravenna GMT ha altri terminal in concessione e ha una rappresentanza in tutti gli altri maggiori porti Italiani presso suoi agenti locali, oltre ad una filiale in Slovenia nel Porto di Koper ed un agente a Rijeka, Ploce, Split (Croatia) e Bar (Montenegro); su scala internazionale, si aggiunge alle 60 location dove il gruppo Steinweg è presente, spaziando su tutti i continenti, dal Sud America al Nord America, dall'Europa all'Africa e Asia.

*G.M.T. Genoa Metal Terminal Srl, member of the Steinweg group which ranks as a worldwide leader in primary goods logistics, has been operating in the logistics industry for over 60 years in Italy and over 160 years worldwide via the Steinweg group. In Genoa the company operates a terminal of over 90,000 sqm. located at Ponte Eritrea and Calata Mogadiscio, with LME and LIFFE approved warehouses. The company is highly specialised in the handling, storage and transport of non-ferrous metals, metal scrap, alloy steel, chemical products, soft commodities and break bulk. In addition, G.M.T. offers the full range of services in terms of land and maritime transport, namely, loading and unloading of conventional and containerised cargo, chartering, road haulage and rail transport, and Customs attendance. The Genoa terminal is fully integrated in a logistics network in Italy which includes facilities in Livorno, Monfalcone, Salerno, Torre Annunziata and Taranto. G.M.T. operates other terminals in Trieste and in Ravenna and has offices in all the leading Italian ports, in addition to a branch office in Slovenia in the Port of Koper and an agent in Rijeka, Ploce, Split (Croatia) and Bar (Montenegro). Worldwide the company sits alongside other Steinweg-operated facilities in 60 locations throughout North and South America, Europe, Africa and Asia.*



## Ubicazione

- Calata Ignazio Inglese
- Calata Massaua
- Ponte Etiopia

## Area

- 140.000 mq
- 9.000 mq aree coperte

## Attrezzature

- 1 Fantuzzi 100 tonn.
- 2 Fantuzzi 120 tonn.
- 2 Fantuzzi 150 tonn.
- 11 Stackers 45 tonn.
- 9 Spreader
- 1 Carrello Fantuzzi da 32 tonn.
- 1 Carrello Fantuzzi da 24 tonn.
- 8 Carrelli da 2,5 a 16 tonn.
- 14 Trailer da 40 a 60 tonn.
- 12 trattori MAFI
- 5 trattori CVS
- 50 MAFI trailer da 20'
- 12 MAFI trailer da 40'

## Ormeggi

- 6
- 3 rampe per navi ro-ro

## Fondali

- 13/14 m

## Ferrovie

- 2x500 m

## Altri servizi

- 180 prese per contenitori frigo

## Location

- Calata Ignazio Inglese
- Calata Massaua
- Ponte Etiopia

## Area

- 140,000 sqm.
- Covered area 9,000 sqm.

## Equipment

- 1 mobile cranes capacity 100 tons
- 2 mobile crane capacity 120 tons
- 2 mobile crane capacity 150 tons
- 11 Stackers capacity 45 tons
- 9 spreaders
- 1 Fantuzzi forklift 32 tons
- 1 Fantuzzi forklift 24 tons
- 8 forklifts from 2.5 to 16 tons
- 14 trailers from 40 to 60 tons
- 12 MAFI tractors
- 5 cvs tractors
- 50 20' tractors
- 12 40' tractors

## Berths

- 6
- 3 ro-ro ramps

## Depth

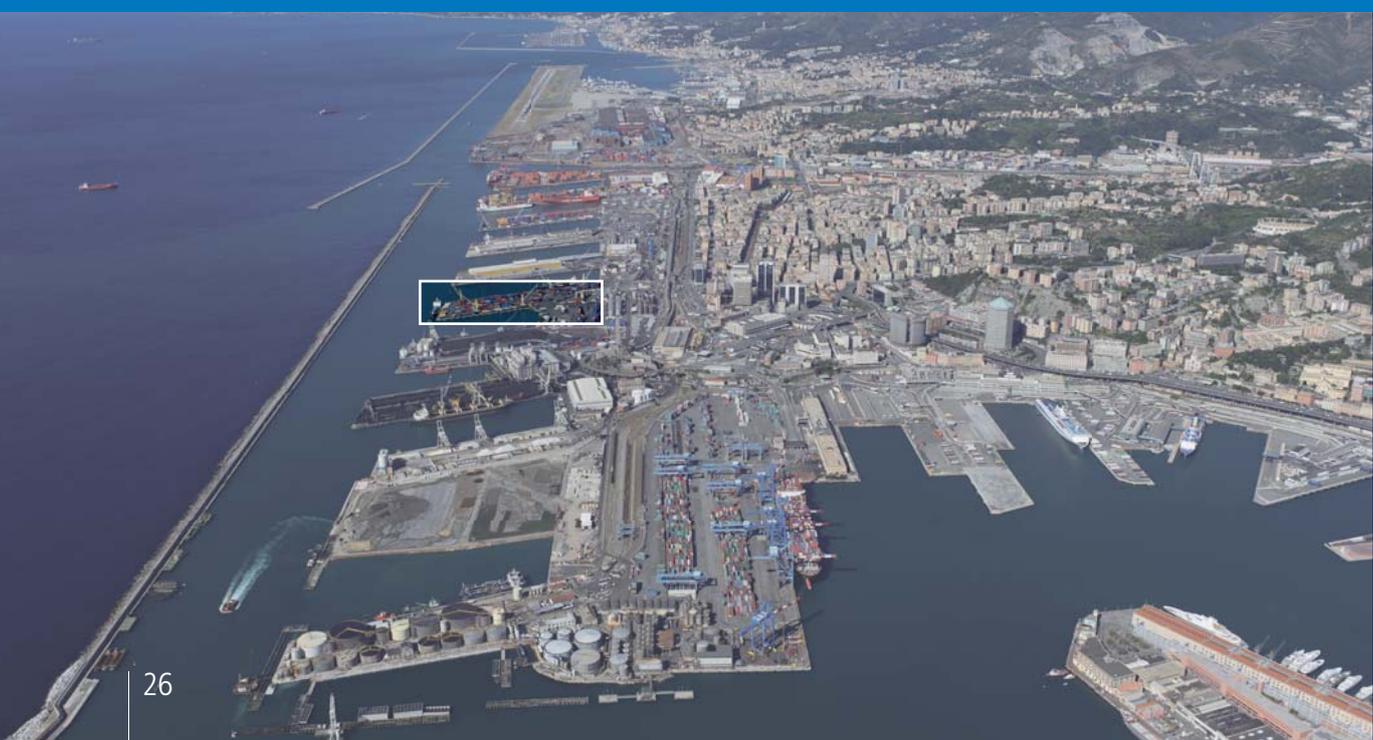
- 13/14 m.

## Rail facilities

- 2x500 mt.

## Addition facilities

- 180 reefer contplugs

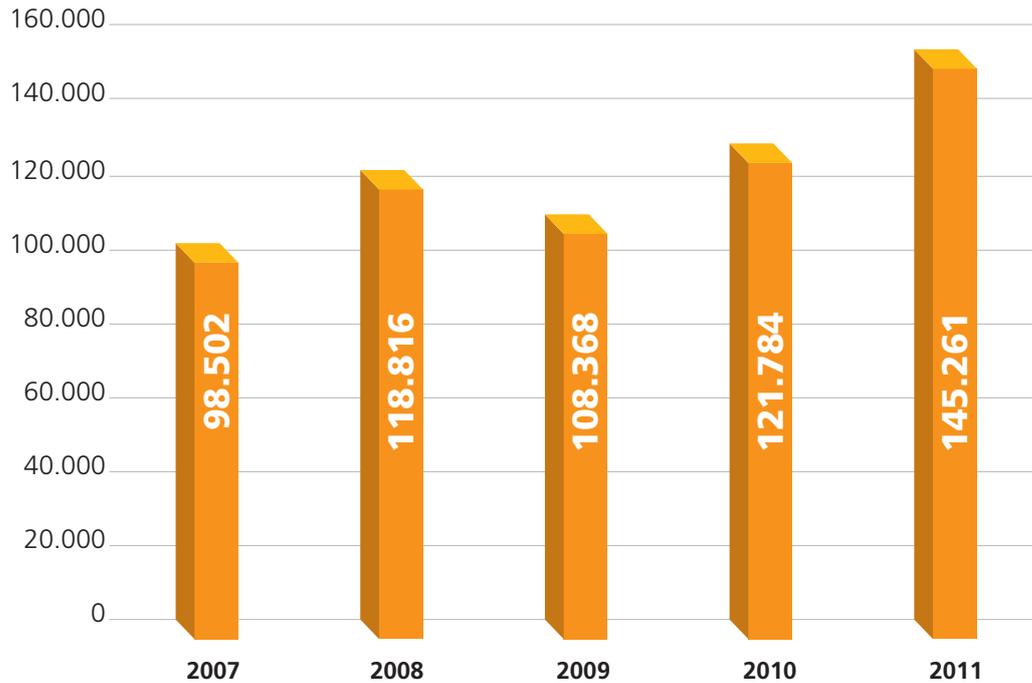


# Industrie Rebora S.r.l. Gruppo Spinelli

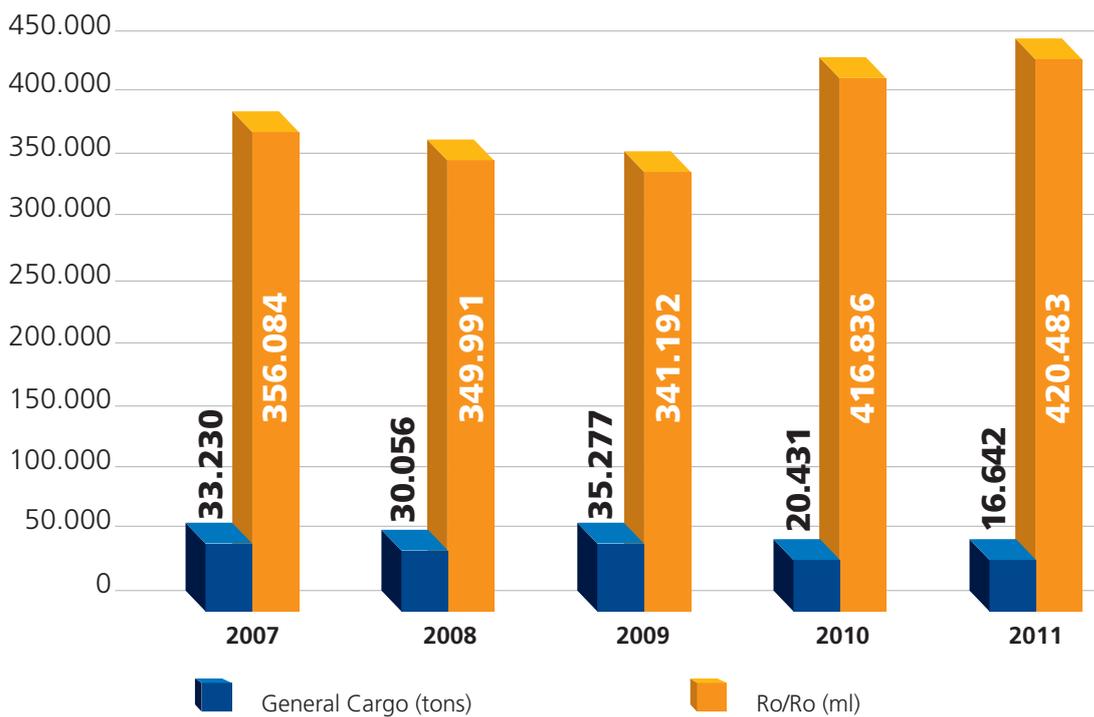
Calata Ignazio Inglese - 16149 Genova - Italy - tel. +39 010 4078200 fax +39 010 462594

info@gpt.gruppospinelli.com - www.gruppospinelli.com

## CONTAINERS (TEU)



## RO-RO & GENERAL CARGO



Industrie Rebora Srl è una società del Gruppo Spinelli e svolge attività terminalistica nel Porto di Genova, dove opera con l'unità divisionale Genoa Terminal sulle aree in concessione di Ponte Etiopia, Calata Inglese e Calata Massaua per un totale di 140.000 mq. Tra i servizi offerti dal Terminal, oltre alle normali operazioni di sbarco/imbarco, sono disponibili servizi di custodia merce, pesatura, rizzaggio, aree guardianate, sorveglianza rotabili, riempimento e svuotamento containers standard e fuori sagoma, carichi speciali.

Nonostante l'attuale contingenza economica mondiale, il Terminal ha chiuso il 2011 con un incremento di volumi pari al 12%: il risultato positivo è stato raggiunto anche grazie all'acquisizione del nuovo servizio bisettimanale da e per l'Australia operato dalla partnership CMA CGM/Hapag Lloyd, che prevede un incremento di volumi presso il Genoa Terminal di circa 60.000 teu annuali.

Industrie Rebora svolge attività di deposito e riparazione containers anche attraverso i terminal intermodali di Livorno (90.000 mq di superficie esterna per una capacità di stoccaggio pari a 15.000 teu), Arluno in

provincia di Milano (65.000 mq di superficie esterna per una capacità di stoccaggio pari a 10.000 teu) e Santo Stefano Magra (110.000 mq di superficie esterna per una capacità di stoccaggio pari a 10.000 teu) in prossimità di La Spezia. Presso quest'ultimo terminal, dal giugno del 2011 è in funzione un impianto fotovoltaico che produce 886.293 kWh di energia, e che consente di ridurre in maniera molto significativa le emissioni di CO<sub>2</sub>.





*Industrie Rebora Srl, part of the Spinelli Group, is a key terminal operating company of the Port of Genoa where its Genoa Terminal offers ports users 140,000 sqm located at Ponte Etiopia, Calata Inglese and Calata Massaua. In addition to loading/unloading activities, the full range of services offered at the Terminal include warehousing, weighing, lashing, security surveillance, packing and repacking, blending, bulking and project cargo handling.*

*In 2011, notwithstanding the global economic crisis, Genoa Terminal registered a 12% increase in volumes on the previous year. The CMA CGM/Hapag Lloyd partnership's decision, to call at Genoa Terminal with a new regular bi-weekly service to/from Australia, has been instrumental in boosting the Terminal's traffic with its 60,000 teus trade per annum*

*Industrie Rebora also offers warehousing and container repair services at the Intermodal Terminals in Livorno (90,000 sqm open-air area with a total storage capacity of 15,000 teus), Arluno close to Milan (65,000 sqm. open-air area with a total storage capacity of 10,000 teus) and Santo Stefano Magra (110,000 sqm. open-air area with a total storage capacity of 10,000 teus) close to La Spezia. This terminal features a photovoltaic plant which generates 886,293 kWh of energy and drastically reduces carbon dioxide emissions.*

# Terminal Rinfuse Italia

**EUROPORTS**



## Ubicazione

- Ponte Rubattino
- Ponte San Giorgio
- Ponte Idroscalo

## Area

- 154.520 mq.

## Attrezzature

- 9 gru da 12 a 100 tonn.
- 3.000 m. di nastri trasportatori con macchine di messa a parco, ripresa e impianti per la caricazione di treni blocco
- Trailers
- Impianti speciali per caricazione
- Magazzino capacità 40.000 mc. per mangimi
- Magazzino capacità 30.000 mc. per raccolta materiali pulvirulenti

## Banchine

- 1.522 m.

## Fondali

- 12 m. max

## Ferrovia

- 3.900 m.

## Location

- Ponte Rubattino
- Ponte San Giorgio
- Ponte Idroscalo

## Area

- 154,520 sqm.

## Equipment

- 9 cranes capacity 12/100 tons
- 3,000 m. fully automated and integrated conveyor stacking and reclaimer system for coal and minerals
- Trailers
- Skid-steer loaders
- Warehouse with a storage capacity of 40,000 m<sup>3</sup> for animal feed
- Warehouse with a storage capacity of 30,000 m<sup>3</sup> for powders

## Quay

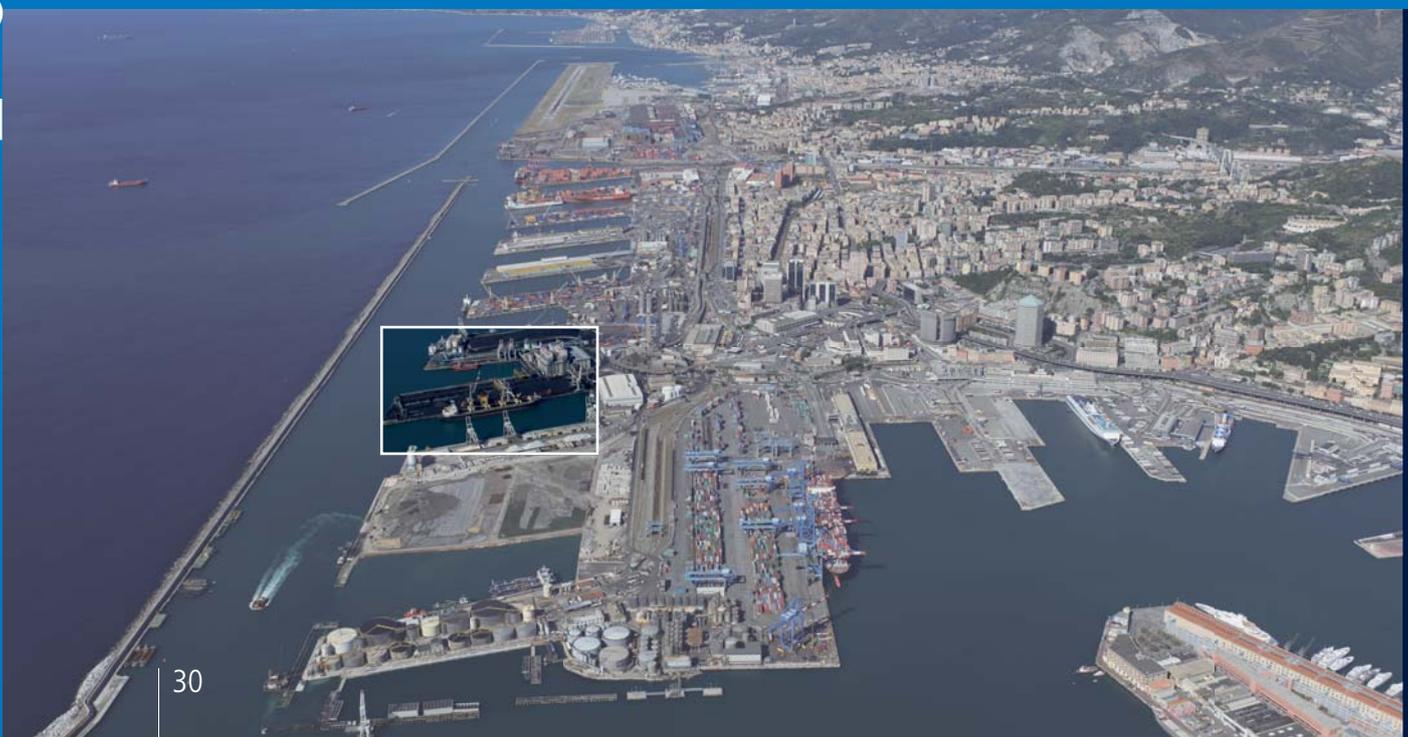
- 1,522 m.

## Depth

- 12 m. max

## Rail tracks

- 3,900 m.



# Terminal Rinfuse Italia S.p.A.

Palazzina Uffici Calata Rubattino - 16126 Genova - Italy - Tel. +39 010 2488611 - Fax +39 010 2481002

Sede Legale: Centro Direzionale Colleoni - Via Paracelso, 22

Palazzo Cassiopea 20864 Agrate Brianza (MB) - Italy - Tel. +39 039 6426401 - Fax +39 039 6091951

[www.terminalrinfuseitalia.it](http://www.terminalrinfuseitalia.it)

## RINFUSE SOLIDE (TONN.) - SOLID BULK (TONS)



\* Di cui 103.310 tonn. di cemento movimentate per conto Rolcim S.p.A.

\* Of wich 103,310 tons of cement handled on behalf of Rolcim SpA

Terminal Rinfuse Italia è una società leader nella movimentazione di merci alla rinfusa, che gestisce quattro terminali portuali: Terminal di Genova, Terminal di Savona - Vado Ligure, Terminal Molo B di Venezia e Terminal Rinfuse Marghera con un volume di traffico complessivo superiore ai 7 milioni di tonnellate. I principali prodotti movimentati sono: carbone, minerali, rottami, sali minerali, fertilizzanti, caolino, sabbie, bauxite, sfarinati ecc. Nei terminal di Venezia e Vado Ligure TRI inoltre gestisce silos granari di grande capacità, ponendosi in pole position tra i terminal operators presenti nel Mar Mediterraneo. A partire dal 1994 il Terminal di Genova ha concentrato risorse organizzative e di capitali, migliorando e modernizzando così il sistema degli impianti. I 2.000 m. di nastri trasportatori e le attrezzature per la gestione della ripresa e del ricarico permettono agli elevatori di banchina di concentrarsi esclusivamente sul tiraggio e sbarco della merce in stiva. Ponte Rubattino, con la costruzione di un nuovo impianto di depositi coperti dislocati fronte banchina per un volume complessivo di 30.000 mc., consente di offrire alla clientela lo stoccaggio di rinfuse che non trovano sistemazione sulle aree scoperte. In accordo con l'Autorità Portuale la società ha dotato il terminal di un moderno magazzino di 40.000 mc. a celle sulla Calata Giaccone per lo sbarco e lo stoccaggio di farine di soia. Il tutto collegato a Ponte Rubattino con un impianto di oltre 600 m. di nastri trasportatori per la caricazione di treni blocco. La banchina di Ponte Idroscalo è utilizzabile, oltre che per le rinfuse, anche per prodotti siderurgici in colli, essendo dotata di una gru gommata Fantuzzi da 80 tonn. a benna e a gancio. Il sito comprende servizi annessi e piazzale di stoccaggio. Da gennaio 2011 sul ponte S.Giorgio sono state installate una gru Liebherr da 100 tonn. con relativa tramoggia mobile da 100 mc. Dall'agosto 2007 la Società Terminal Rinfuse Italia fa parte del Gruppo Euroports, holding attiva nella terminalistica portuale con un fatturato complessivo di circa 800 milioni di Euro, che possiede 18 terminal in tutta Europa per un traffico complessivo di oltre 70 milioni di tonnellate annue.

*Terminal Rinfuse Italia, one of the leading companies in the dry bulk port business, operates four port terminals in Genoa, Savona – Vado, and Marghera-Venice, with a total throughput in excess of 7 million tons. The major commodities handled are coal, minerals, scrap, rock salt, fertilisers, kaolin, special sands, bauxite and white powders. In Venezia and Vado, Terminal Rinfuse Italia also operates high-capacity grain silos, thereby establishing the company amongst the top bulk terminal management groups in the Mediterranean. Since 1994 the management has invested substantially in the Genoa dry bulk terminal, improving and upgrading the facilities and equipment. The 2000 m. of conveyor stacking and reclaimer system and on-dock loading system ensure that the cranes can be employed exclusively for the unloading of the cargo from the ship's hold. Ponte Rubattino provides clients with a new covered 30,000 m<sup>3</sup>-facility along the quay which caters for the storage of specific bulk commodities which cannot be accommodated in the open storage areas. In agreement with the Port Authority, the company has installed along Calata Giaccone a new modern warehouse of 40,000 m<sup>3</sup>, split into separate areas, equipped for the unloading and storage of soya flour. This facility is connected direct to Ponte Rubattino with a 600 m - conveyor rail-loading system. Idroscalo Quay is dedicated, in addition to dry bulk, to steel products and is equipped with an 80 ton - Fantuzzi rubber-tyred mobile harbour crane. The site offers a range of back-up services. In January 2011 TRI installed a new 100 tons. - Liebherr Crane on ponte S.Giorgio with a special eco - hopper on rails. Since August 2007 Terminal Rinfuse Italia has been part of the Euroports Group, port terminal management holding company with a turnover of approximately 800 million euros and 18 terminals located throughout Europe, handling traffic in excess of 70 million tonnes annually.*





#### **Ubicazione**

- Idroscalo

#### **Attrezzature**

- 6 silos con capacità di stoccaggio complessiva di circa 18.000 tonn.

#### **Fondali**

- 10 m.

#### **Altri terminal**

- Chioggia
- La Spezia
- Livorno
- Marghera
- Ravenna

#### **Location**

- Idroscalo

#### **Equipment**

- 6 silos total capacity 18,000 tons

#### **Depth**

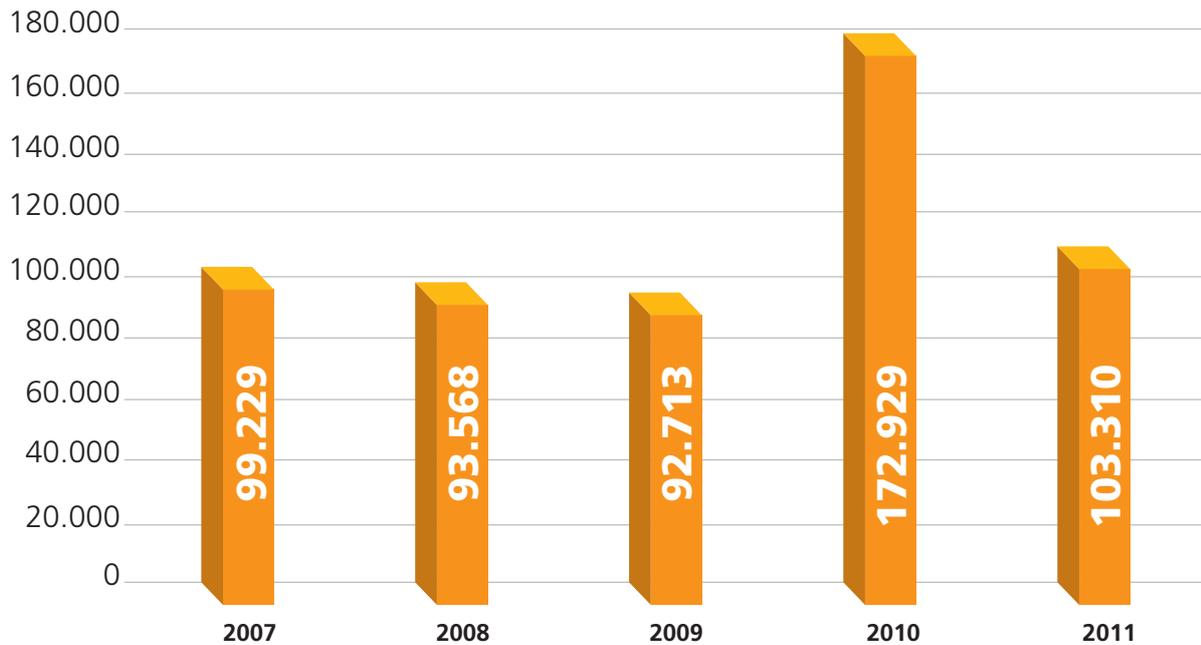
- 10 m.

#### **Other terminals**

- Chioggia
- La Spezia
- Livorno
- Marghera
- Ravenna



## CEMENTO (TONN.) - CEMENT (TONS)



Nata nel 1993, Rolcim ha come attività primaria l'importazione, lo stoccaggio e la distribuzione dei principali cementi grigi e bianchi, certificati secondo le vigenti normative comunitarie. L'importazione viene effettuata via mare attraverso stipula di contratti con primari armatori nazionali ed internazionali per il noleggio di navi pneumatiche e portarinfuse convenzionali al fine di garantire il controllo ed il coordinamento in ogni fase del processo, dall'importazione alla consegna del prodotto. Rolcim è oggi un attore di primissimo piano nel suo settore, in grado di servire vaste aree di mercato del Nord e del Centro Italia, con una capacità di stoccaggio complessiva oggi di circa 70.000 tonnellate. A Genova, il deposito di Ponte ex Idroscalo rappresenta un punto di riferimento per il mercato italiano del nord-ovest e delle aree limitrofe oltre confine: la capacità di stoccaggio di circa 18.000 tonnellate permette di gestire un traffico consistente di cemento di importazione, bianco e grigio. Rolcim è presente con depositi propri anche nei porti di La Spezia, Chioggia, Livorno e Marghera.

*Established in 1993, Rolcim is specialised in the import, storage and distribution of grey and white cement, with quality control certification conducted in conformity with current EU legislation. The cement is shipped through major Italian and international carriers from which the company charters pneumatic cement carriers and conventional bulk carriers, so that each link in the cycle, from importation to distribution, is under the direct control of Rolcim. Today Rolcim ranks as one of the leading players in the cement industry, equipped to serve the major industrial centres in Northern and Central Italy, with a total storage capacity of approximately 70,000 tonnes. In Genoa the terminal at Ponte ex Idroscalo is a focal point for the industries located in Northwestern Italy and for bordering countries. The Rolcim Terminal in Genoa offers an 18,000-tonnes storage capacity and is equipped to handle high volumes of white and grey cement. The company also operates port terminals in La Spezia, Chioggia, Leghorn and Marghera.*





FOREST.



#### Ubicazione

- Ponte Somalia Ponente prolungamento

#### Area

- 11.200 mq. (coperti 7.200 mq.)

#### Attrezzature

- 7 Carrelli Linde da 8 tonn.
- 2 Carrelli Linde da 4 tonn.
- 1 Gru Gottwald HMK 280 E
- 1 Spazzatrice Dulevo 200 quattro

#### Banchine

- 193 m.

#### Fondali

- 10 m.

#### Location

- Extension of Ponte Somalia Ponente

#### Area

- 11,200 sqm. (covered 7,200 sqm.)

#### Equipment

- 7 forklift trucks capacity 8 tons
- 2 forklift trucks capacity 4 tons
- 1 Gottwald HMK 280 E
- 1 Sweeper Dulevo 200 tons

#### Quay

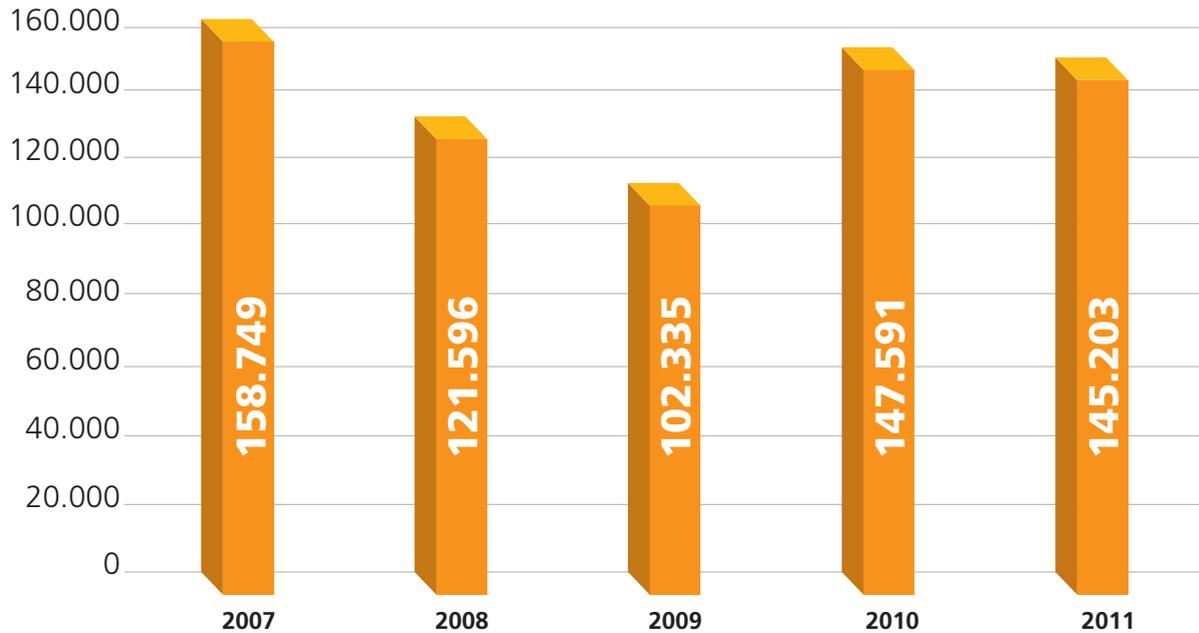
- 193 m.

#### Depth

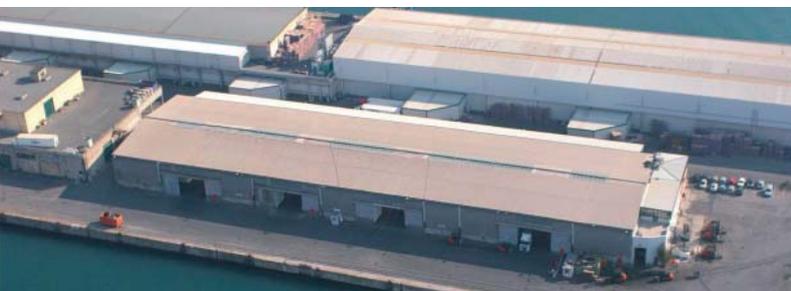
- 10 m.



## PRODOTTI FORESTALI (TONN.) - FOREST PRODUCTS (TONS)



Il Terminal Forest, autorizzato ad operare in conformità alla legge 84/94, è specializzato nella manipolazione di prodotti forestali, incluso riempimento e svuotamento di contenitori. A partire dal 1° gennaio 2010 si sono allargati gli ambiti di attività del terminal per meglio soddisfare le necessità della clientela.



Il terminal opera su una banchina di ponte Somalia (lunghezza circa 200 m, pescaggio 10 m). Per lo stoccaggio sono disponibili 7.200 metri quadrati di magazzino e 4.000 metri quadrati di piazzale con raccordo ferroviario. Per la manipolazione delle merci il terminal ha in dotazione mezzi meccanici ed attrezzature di proprietà, sia per lo sbarco/imbarco, inclusa una gru Gottwald da 100 tonn., che per la movimentazione orizzontale. Il terminal Forest ha la certificazione di qualità ISO 9001:2008.

*The Forest Terminal is a well-established name in the shipping industry and has already proven to have the logistic know-how to be considered a specialist in the handling of forest products, which also includes the stuffing and the stripping of containers. As of 1st January 2010, the range of terminal services has been widened to meet the ever-increasing customers' needs. Before that, quality certification according to ISO 9001:2008 has been acquired to work along the lines of the highest standards.*

*The Forest Terminal operates a berth that is on the westside of Ponte Somalia, over a length of approx. 200m and a draught of 10m. Terminal work is conducted in full compliance with regulations defined by Law nr. 84/94. The storage facilities include 7,200 sqm. of covered warehouse, plus 4,000 sqm. of open yard that is connected with the port rail system. Cargo is handling carried out by way of the Terminal own equipment, including a Gottwald 100-ton crane, for ships' discharging and loading, along with a number of forklifts to deal with trucks and waggons.*



### Ubicazione

- Ponte Somalia

### Area

- 60.000 mq di cui 15.000 coperti (8.000 mq refrigerati)

### Attrezzature

- 8 celle frigorifere (capacità frigorifera: 5.000 pallets)
- 5 gru di portata utile 6 tonn
- 1 gru mobile di portata 80 tonn
- 1 contstacker
- 24 transpallets elettrici
- 24 carrelli elettrici da 16/25 q.
- 10 carrelli doppia forca diesel
- 1 carrello elettrico con pinza
- 1 carrello elevatore CVS di portata 45 tonn
- 5 assorbitori di etilene catalitici
- 90 prese per contenitori frigo

### Banchine

- 700 m.

### Ormezzi

- 4

### Fondali

- 11/12 m.

### Ferrovia

- 1 raccordo ferroviario esclusivo

### Altri servizi

- 25 postazioni di ricarica camion
- 4 celle di maturazione banane da 48 pallets cad

### Location

- Ponte Somalia

### Area

- 60.000 sqm. of which 15.000 sqm. are covered ware houses (8.000 sqm cold storage area)

### Equipment

- 8 cold storage rooms (cold storage capacity: 5.000 pallets)
- 5 cranes capacity 6 tons
- 1 mobile crane capacity 80 tons
- 1 contstacker
- 24 electric transpallets
- 24 cwt fork-lift 16/25 q.
- 10 double fork-lift diesel trucks
- 1 fork-lift with clamp
- 1 fork-lift truck CVS capacity 45 tons
- 5 catalytic ethilene absorbers
- 90 reefer container plugs

### Quay

- 700 m.

### Berths

- 4

### Depth

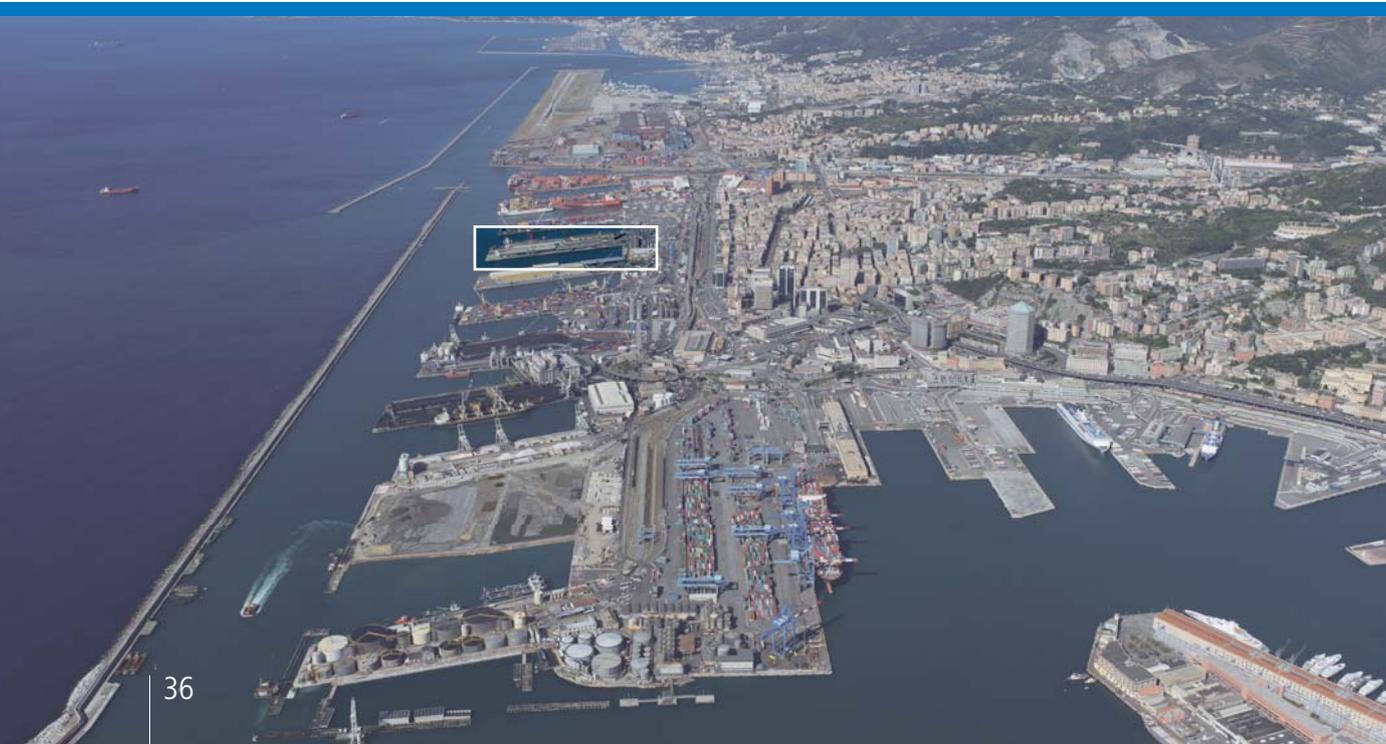
- 11-12 m.

### Rail Facilities

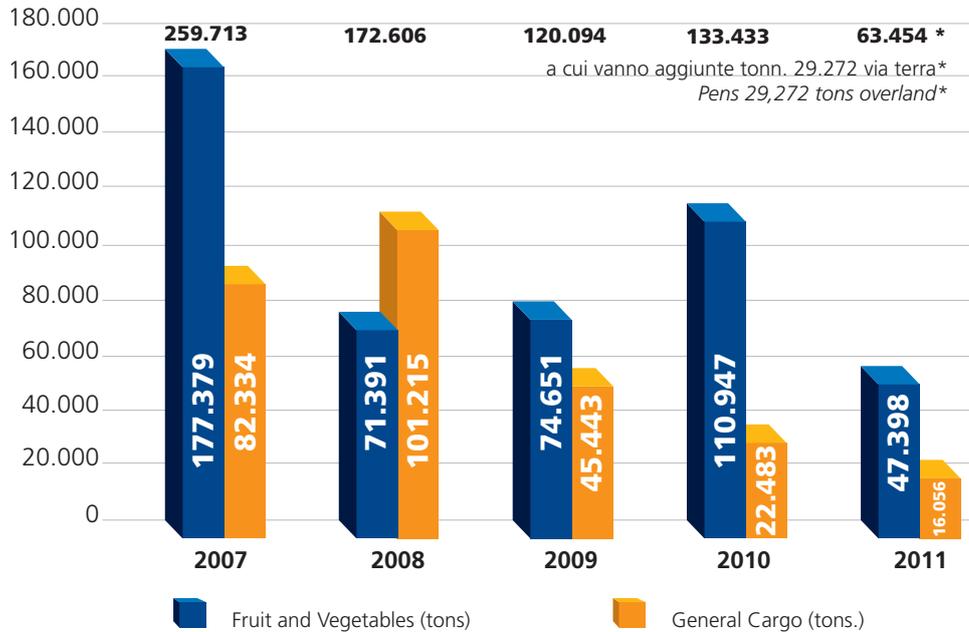
- 1 dedicated railway track

### Additional facilities

- 25 loading stations
- 4 ripening rooms for bananas with 48 pallets capacity Each



## ORTOFRUTTA/MERCE VARIA - FRUIT AND VEGETABLES/GENERAL CARGO



Nel 2011 sono stati inoltre movimentati n. 3.776 auto, 9.740 mtl di rotabili e n. 605 contenitori  
In 2011, in addition were handled 3,776 cars, 9,740 lm and 605 containes

Terminal Frutta Genova (TFG) è l'unico operatore terminalistico del porto di Genova in grado di offrire alla clientela servizi di sbarco/imbarco deposito e movimentazione di frutta e prodotti deperibili. Le attività principali di TFG sono i traffici in importazione di banane e ananas dall'America Centrale, di mele e pere dall'Argentina e di agrumi dal Sud Africa.

The Genoa Fruit Terminal (TFG) is the only terminal operator in the port of Genoa able to offer customers loading/unloading, storage and handling services for fruit and perishable goods. TFG's main activities are handling import traffic of bananas and pineapples from Central America, apples and pears from Argentina and vegetables from South Africa.

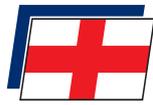


The company was founded in 1989 and is the first terminal in Genoa to obtain operational autonomy. It is based in Ponte Somalia and covers an area of approximately 60,000 sqm., including 8,000 sqm. of refrigerated warehouses and 7,000 of LIFFE/LME-certified dry warehouses.

La società è stata fondata nel 1989 ed è il primo terminal di Genova ad aver ottenuto l'autonomia operativa. È ubicato a Ponte Somalia e si estende su un'area di circa 60.000 mq. di 8.000 mq. di magazzini refrigerati e 7.000 di magazzini dry certificati LIFFE/LME; il terminal è raccordato ferroviariamente e guardiano in conformità con la normativa ISPS. Dal settembre 2009 il Gruppo Gavio (tramite la controllata Argo Finanziaria Spa) ha rilevato TFG dalla precedente proprietà con l'obiettivo proseguire e rilanciare l'attività dell'azienda che già oggi si configura come un'importante piattaforma logistica leader per settori frutta e prodotti deperibili ma sempre più attiva anche nel traffico containers, merce varia e mezzi rotabili, servendo non solo il mercato interno ma anche l'Europa centrale e orientale.

The terminal has its own railway siding and conforms to ISPS security standards. The Gavio group (through its subsidiary Argo Finanziaria Spa) acquired TFG from its former owners in September 2009, with the aim of continuing and re-launching the company's activity. It is already an important leading logistical platform for the fruit and perishable goods sectors, but is now also increasing involved in the traffic of containers, various types of freight and rolling stock, serving not only the internal market but also Central and Eastern Europe.





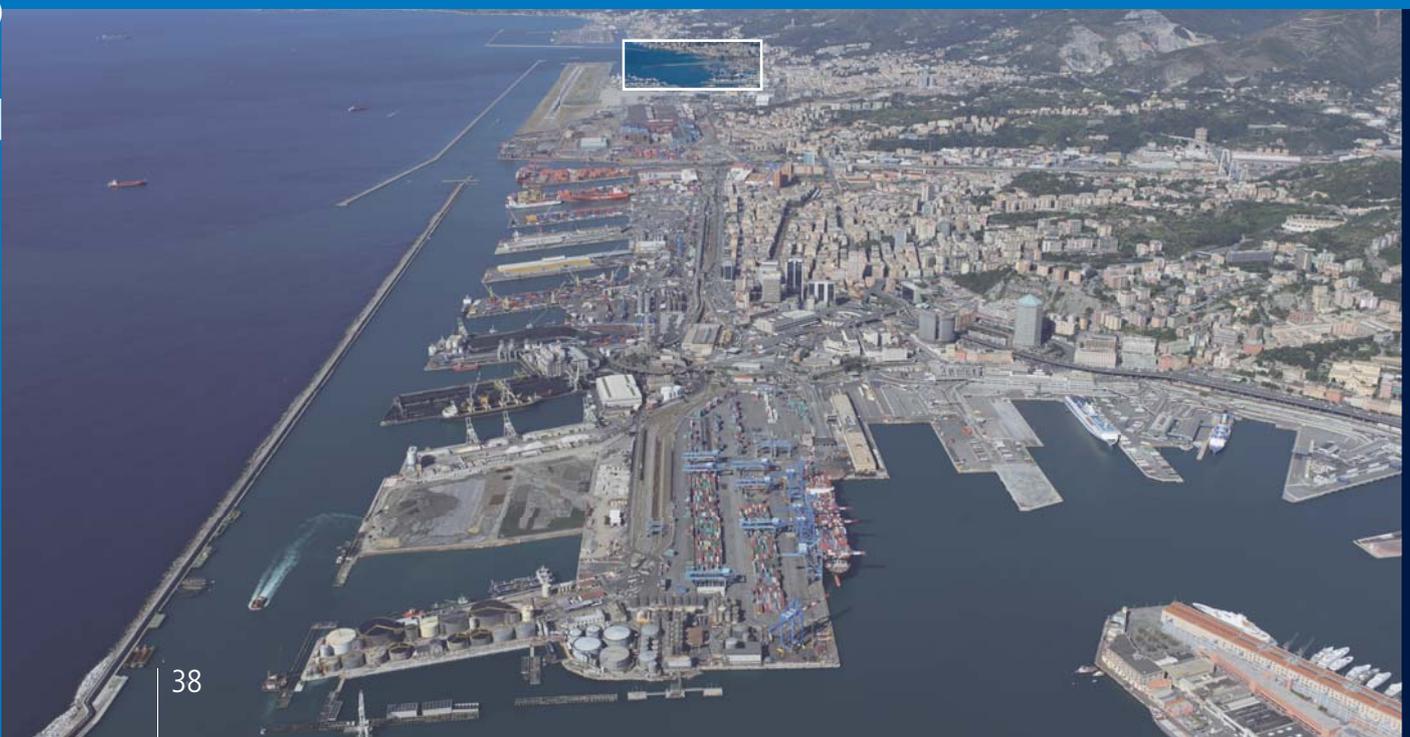
**Ormeggi  
Berths**

**Fondale  
Depth**

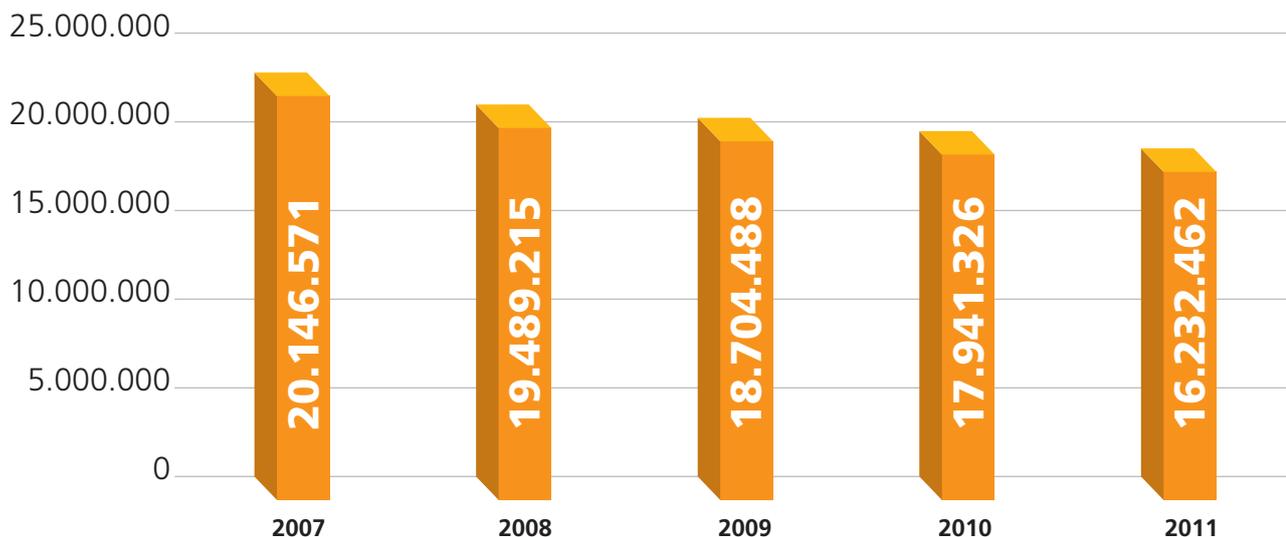
**Distanza Disco Manifold  
Distance Manifold Disk**

**Lunghezza Utile  
Ormeggio  
Length of Berth**

CALATA ALFA-BETA	16'00" = Mt 04,88		
MOLO OVEST 1	16'00" = Mt 04,88		
MOLO OVEST 2	35'00" = Mt 10,00		
MOLO OVEST 3	35'06" = Mt 10,80		
ALFA LEVANTE	35'00" = Mt 10,36		
prodotti finiti ( <i>finished products</i> )		bracci Mt. 92	Mt. 214
prodotti chimici ( <i>chemical products</i> )		Mt. 104	
ALFA PONENTE	35'06" = Mt 10,00	Mt. 74	
prodotti finiti ( <i>finished products</i> )		bracci Mt. 106	Mt. 242
prodotti chimici ( <i>chemical products</i> )		Mt. 118	
BETA		Mt. 88	
Levante ( <i>East</i> )	41'06" = Mt. 12,00	Mt. 111	Mt. 222
Ponente ( <i>West</i> )	41'06" = Mt. 12,00	Mt. 121	Mt. 242
GAMMA			
Levante ( <i>East</i> )	46'00" = Mt. 13,70	Mt. 138	Mt. 276
Ponente ( <i>West</i> )	44'00" = Mt. 13,41	Mt. 128	Mt. 256
DELTA			
Levante ( <i>East</i> )	46'00" = Mt. 14,02	Mt. 166	Mt. 320
Ponente ( <i>West</i> )	46'00" = Mt. 14,02	Mt. 176	Mt. 330



## PRODOTTI PETROLIFERI E CHIMICI (TONN.) PETROLEUM AND CHEMICAL PRODUCTS (TONS)



Il Porto Petroli di Multedo si estende su un'area complessiva di 124.000 mq gestendo lo sbarco, l'imbarco ed il trasferimento di greggio, prodotti petroliferi e petrolchimici trasportati da navi cisterna di varia portata. Esso consta di un porto interno composto da una banchina di 385 m e da quattro pontili perpendicolari alla costa e può ospitare navi fino a 130.000 tpi. A questi accosti si aggiungono una boa monormeggio ed una piattaforma di scarico offshore detta "Isola", entrambe attualmente fuori servizio. Tutto il porto è dotato di imponenti apparati antincendio costruiti secondo gli standard di sicurezza più elevati e di due impianti per abbattimento vapori utilizzati in fase d'imbarco di prodotti petroliferi. Circa 20 milioni di tonnellate di prodotti petroliferi vengono sbarcati e imbarcati ogni anno nel terminal di Genova. Attraverso una rete di oleodotti vengono alimentate le maggiori raffinerie e depositi petroliferi del Nord Italia e della Svizzera. Il Terminal petrolifero di Multedo rappresenta circa il 36% delle merci operate all'interno del porto di Genova a fronte dell'8 % circa delle navi complessive arrivate. Attraverso il Terminal transita circa il 17% del totale di greggio lavorato nelle raffinerie Italiane e quasi il 22% dei consumi di prodotti petroliferi a livello nazionale. Il Porto Petroli di Genova è pertanto un elemento chiave nel processo industriale delle maggiori realtà economiche nazionali.

The Multedo Oil Terminal covers a total area of 124,000 sqm and is responsible for the unloading, loading and onward distribution of crude oil, petroleum and petrochemical products shipped by tankers of all sizes. The terminal has both landside and offshore facilities. It features a 385 m quay and four wharves perpendicular to the coastline which can accommodate ships up to 130,000 dwt. The offshore facilities include one single point mooring buoy and an unloading platform, named the "Island" (both currently out of service). The entire terminal is equipped with the most up-to-date fire-fighting equipment and two plants used to extinguish vapours during the loading of petroleum products. Approximately 20 million tonnes of petroleum product are unloaded and loaded annually at the terminal.

A network of pipelines supply the major oil refineries and terminals in Northern Italy and Switzerland. The Multedo Oil Terminal accounts for 36% of the Port of Genoa's total throughput and 8% of total incoming vessels. Approximately 17% of total crude oil processed at the Italian refineries is handled at the Oil Terminal and almost 22% of total petroleum products consumed on a national level. The Genoa Oil Terminal is a key element in the industrial processes of the major manufacturing plants in Italy.





**Ubicazione**

- Calata Giaccone

**Area**

- 6.025 mq.

**Attrezzature**

- 5 serbatoi di capacità complessiva 11.000 mc.
- 4 oleodotti

**Location**

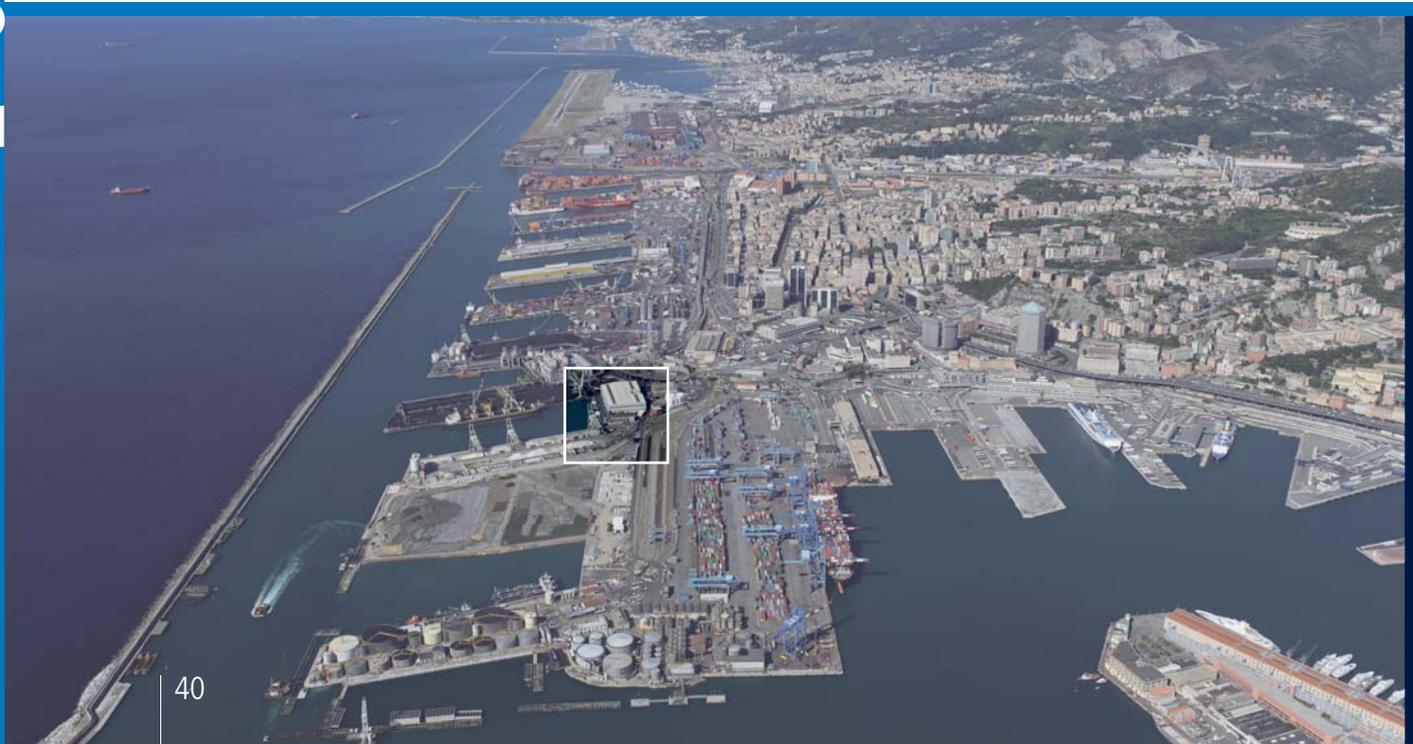
- Calata Giaccone

**Area**

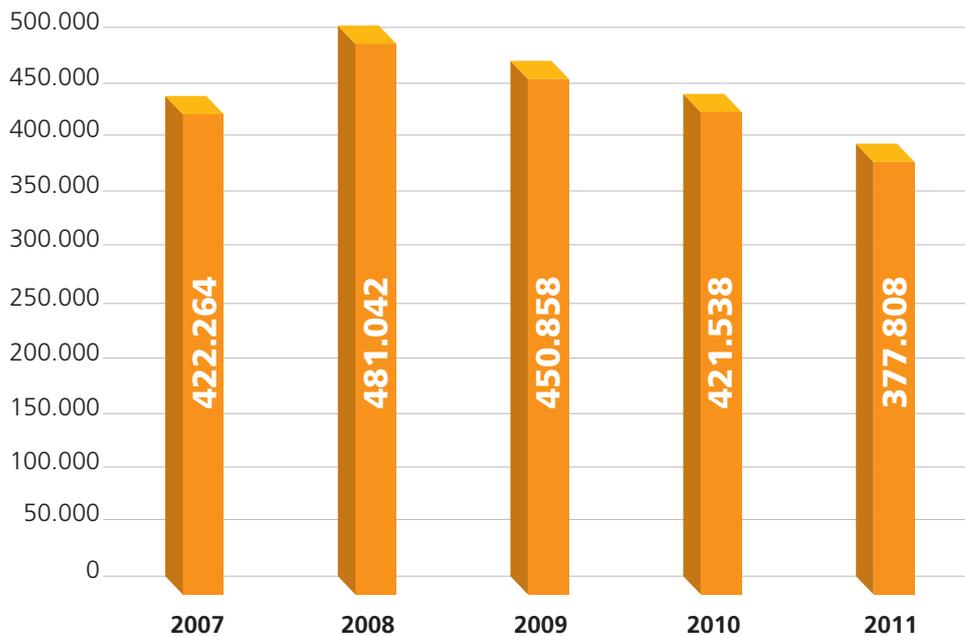
- 6,025 sqm.

**Equipment**

- 5 tanks capacity 11,000 m3
- 4 oil pipelines



## PRODOTTI PETROLIFERI E CHIMICI (TONN.) *PETROLEUM PRODUCTS (TONS)*



Deposito costiero di Calata Giaccone si estende su una superficie di 4.200 mq. Costituita da n. 5 serbatoi, coibentati e riscaldati, per un totale di mc 11.000 per lo stoccaggio di prodotti petroliferi. N. 4 oleodotti per trasferimenti da/al mare sulla banchina della Calata Giaccone.

*This coastal storage area located at Calata Giaccone covers a surface area of 4,200 sqm. It features 5 insulated and heated tanks for a total capacity of 11,000 m3 for the storage of petroleum products, and 4 pipelines which connect the landside facilities to the sea.*

Dispone di impianti ausiliari per riscaldamento, miscelazione con miscelatore a controllo elettronico, caricazione su autobotti, pesatura e antincendio.

*The terminal offers chemical laboratories, workshops, auxiliary heating plants, electronically-controlled mixer, loading onto tank trucks, weighing bridges, fire-fighting equipment, an internal rail terminal for the unloading of trains and license for fiscal and customs storage.*

Terminale interno ferroviario per scarico treni. Uffici, laboratorio chimico e officina. Munito di licenza per deposito fiscale e doganale. La Getoil opera attivamente nel settore dei bunkeraggi marittimi, importazione e commercializzazione di oli combustibili e bitume.

*Getoil operates in the maritime bunker trade, import and marketing of fuel oil and bitumen.*



### Ubicazione

- Ponte Etiopia

### Area

- 19.969 mq.
- 83 serbatoi per 78.000 mc.

### Attrezzature

- 12 oleodotti dal deposito ai punti di ormeggio
- 12 punti di caricazione dotati di 77 pompe
- 1 impianto di distribuzione azoto
- 3 generatori di vapore per 7.200.000 Kcal complessive

### Banchine

- 695 m.

### Ormezzi

- Ponte Etiopia Levante 210 m.
- Ponte Etiopia Testata 145 m.
- Ponte Etiopia Ponente 210 m.
- Calata Massaua 130 m.

### Fondali

- 10/12 m.

### Location

- Ponte Etiopia

### Area

- 19,969 sqm.
- 83 tanks capacity 78,000 m<sup>3</sup>

### Equipment

- 12 oil pipelines from warehouse to berths
- 12 loading stations with 77 pumps
- 1 nitrogen distribution plant
- 3 steam generators with a total capacity of 7,200,000 kcal

### Quay

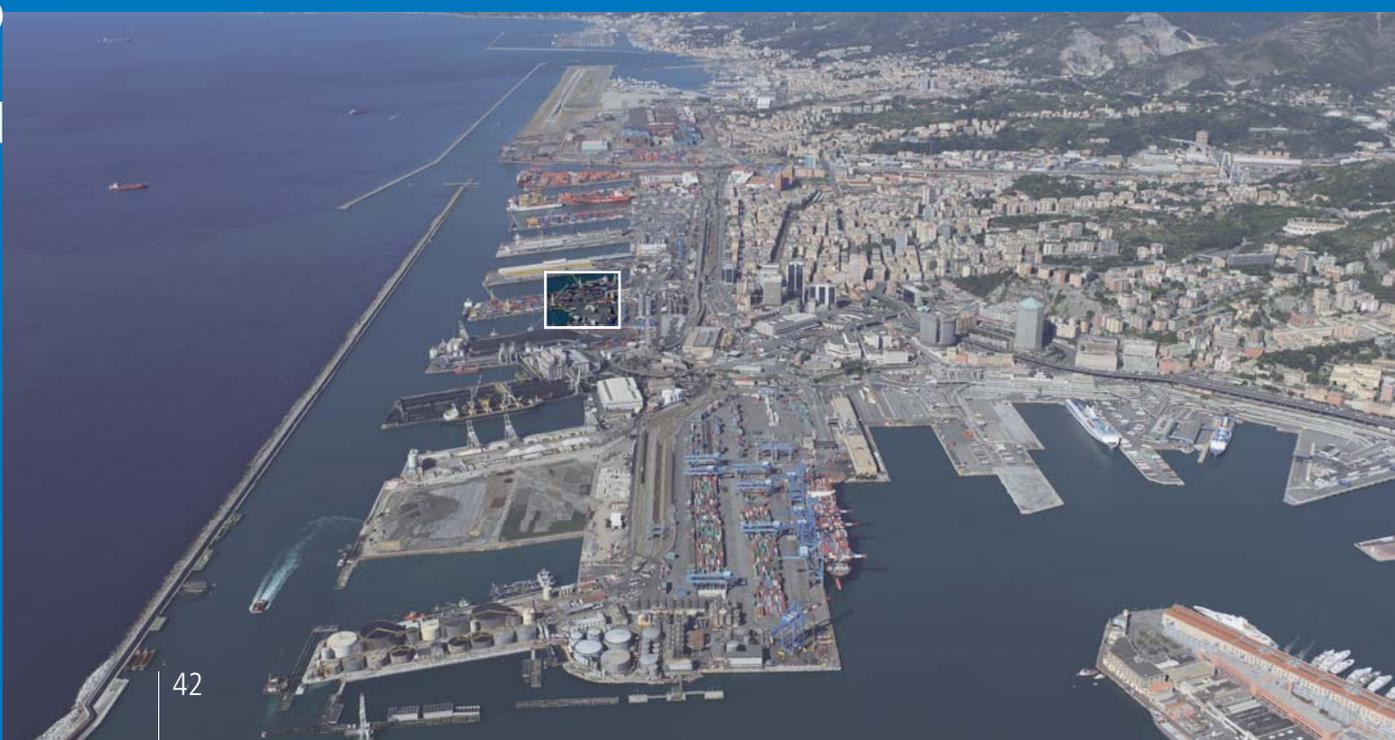
- 695 m.

### Berths

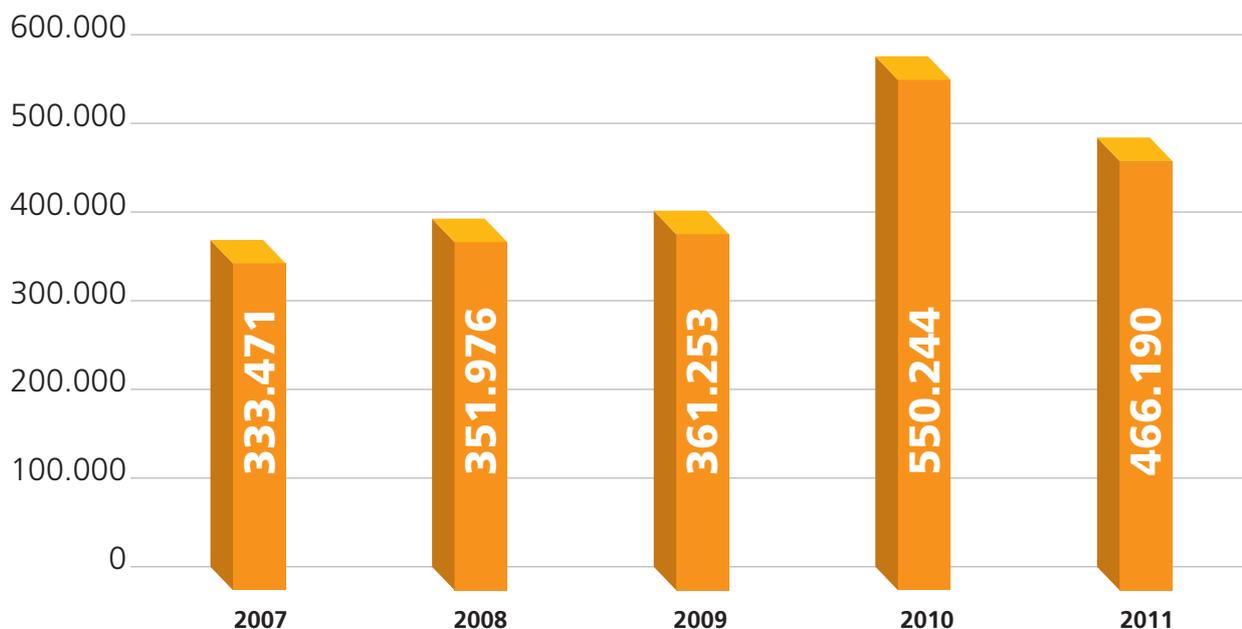
- Ponte Etiopia Levante 210 m.
- Ponte Etiopia Testata 145 m.
- Ponte Etiopia Ponente 210 m.
- Calata Massaua 130 m.

### Depth

- 10/12 m.



## RINFUSE LIQUIDE (TONN.) - LIQUID BULK (TONS)



Il Terminal si occupa dell'esercizio di un deposito di oli e grassi vegetali, di oli minerali, di biodiesel e prodotti chimici alla rinfusa con punto di infiammabilità superiore a 65 °C.

Essendo attrezzato per questo traffico specializzato, i clienti principali del terminal sono produttori chimici nazionali ed internazionali che importano materie prime e prodotti chimici. È stato il primo terminal portuale ad ottenere la certificazione ISO 9001 ed ISO 14001.

Silomar ha recentemente installato dei nuovi serbatoi in inox per aumentare la capacità di stoccaggio sino agli attuali 78.000 mc. È in corso la costruzione di un secondo raccordo ferroviario, oltre all'esistente.

*The Silomar Terminal is equipped for the handling and storage of vegetable oils, biodiesel and fats, mineral oils and bulk chemical products with a flash point superior to 65 degrees.*

*Due to the highly specialised nature of this trade, the company's main clients are the national and international chemical producers who import raw materials or semi-processed chemicals through the terminal.*

*Silomar was the first terminal in the Port of Genoa to receive ISO 9001 and ISO 14001 certification. Silomar has recently installed new steel tanks, boosting storage capacity to today's 78,000 m3. In addition, the construction of a second rail link is underway.*



## PETROLIG S.r.l.

### Ubicazione

- Calata Canzio

### Area

- 22.000 mq.

### Attrezzature

- Capacità totale:  
80.000 m<sup>3</sup>
- 10 serbatoi di olio  
combustibile e gasolio
- 4 serbatoi di olio  
lubrificante

### Banchine

- 1 x 300 m.

### Fondali

- 9 m.

### Location

- Calata Canzio

### Area

- 22,000 sqm.

### Equipment

- Total capacity:  
80,000 m<sup>3</sup>
- 10 tanks for fuel oil  
and gas oil
- 4 tanks for  
lubricating oil

### Quay

- 1 x 300 m

### Depth

- 9 m.

## ENI S.p.A.

### Ubicazione

- Calata Oli Minerali

### Area

- 22.000 mq.

### Attrezzature

- Capacità totale  
42.000 mc.
- 10 serbatoi

### Banchine

- 1 x 300 m.

### Fondali

- 9 m.

### Raccordo ferroviario

- 300 m.

### Location

- Calata Oli Minerali

### Area

- 22,000 sqm.

### Equipment

- Total capacity:  
42,000 m<sup>3</sup>
- 10 tanks

### Quay

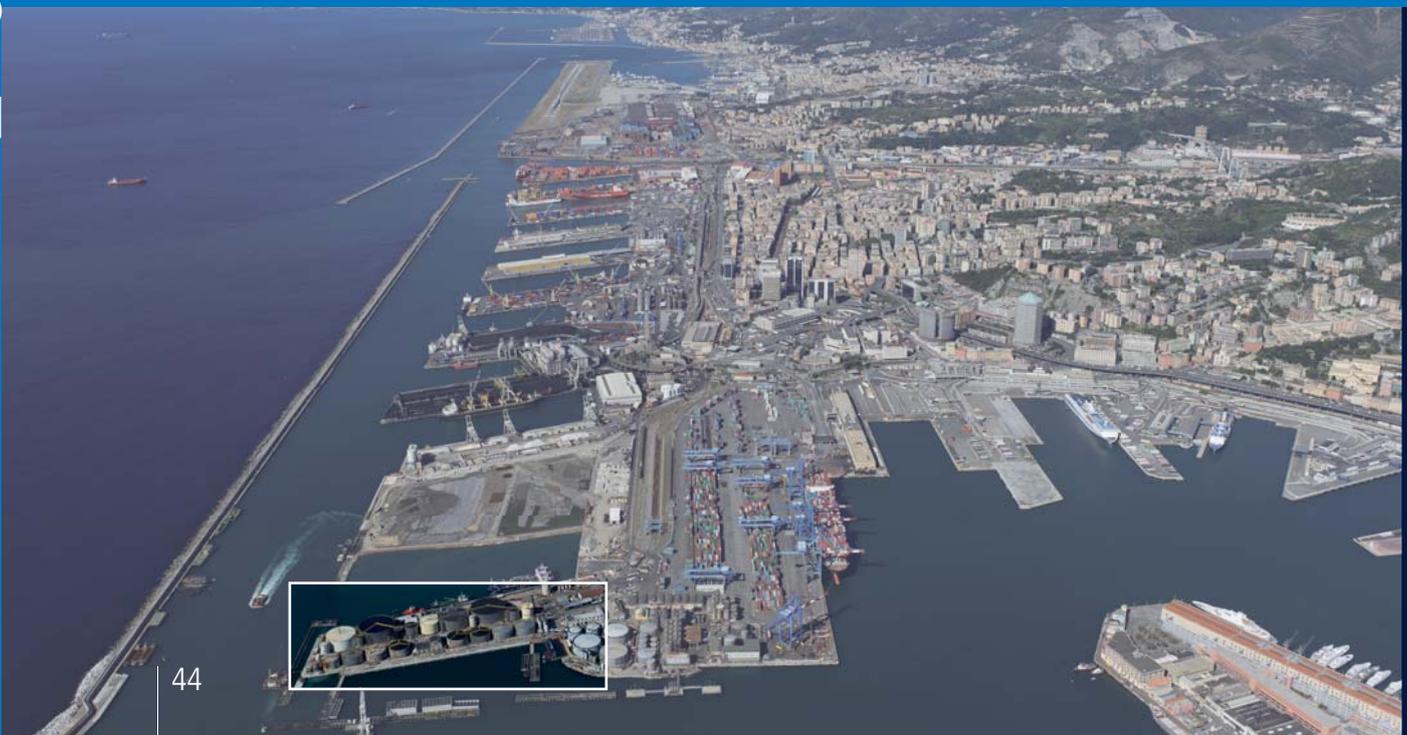
- 1 x 300 m

### Depth

- 9 m.

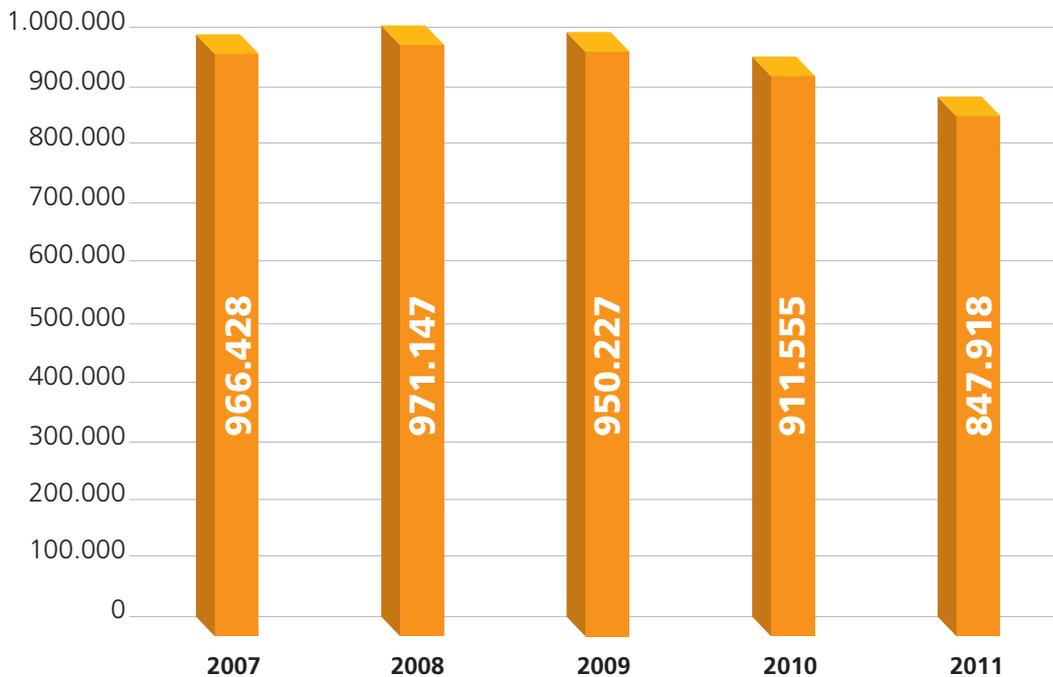
### Rail facilities

- 300 m.

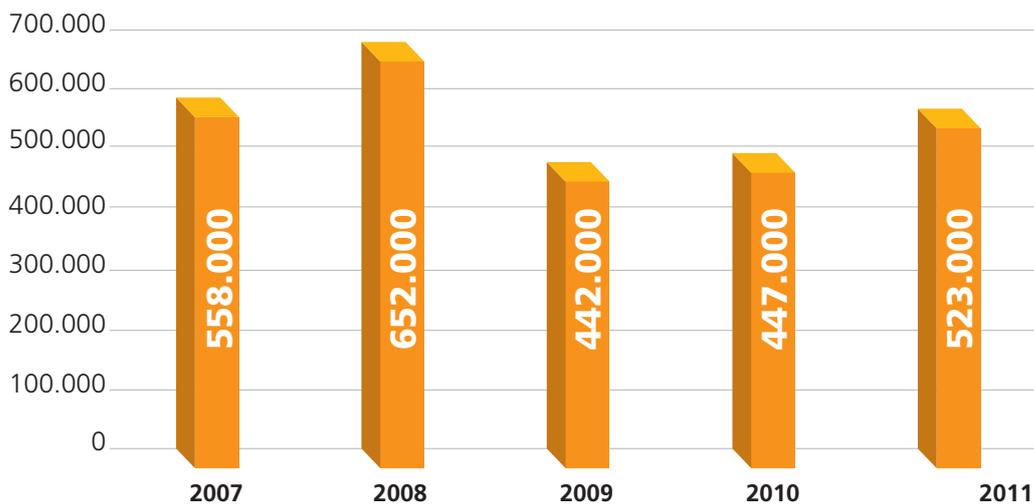




## PETROLIG - RINFUSE LIQUIDE (TONN.) - LIQUID BULK (TONS)



## ENI - RINFUSE LIQUIDE (TONN.) - LIQUID BULK (TONS)



Rifornimento di combustibili e prodotti intermedi alla nave del Porto di Genova, Savona Vado e La Spezia. La banchina permette la caricazione contemporanea di 4 bettoline o la scarica simultanea di navi di 180 m. di lunghezza e la caricazione di 2 bettoline.

*Refuelling of ships in the Ports of Genoa, Savona Vado and La Spezia. The quay is equipped for the simultaneous loading of 4 lighters or the simultaneous discharging of ships up to 180m and the loading of 2 lighters.*





**Ubicazione**

- Testata Ponte Paleocapa
- Calata Sanità

**Area**

- 32.399 mq.
- 96 serbatoi per 107.000 m3 (85% inox, 30% epoxy)

**Attrezzature**

- 4 bracci di carico che consentono lo sbarco contemporaneo di quattro prodotti diversi attraverso tubazioni di acciaio
- 4 bilici elettronici che consentono il carico contemporaneo delle autobotti
- 1 punto di carico per vagoni/ferrocisterne

**Banchine**

- 2 punti di ormeggio:
  - uno per navi fino a 190 m. di lunghezza con pescaggio di 12,5 m.
  - uno per navi fino a 120 m. di lunghezza con pescaggio di 8,5 m.

**Location**

- Head of Ponte Paleocapa
- Calata Sanità

**Area**

- 32,399 sqm.
- 96 tanks capacity 107,000 m3 (85% inox, 30% epoxy)

**Equipment**

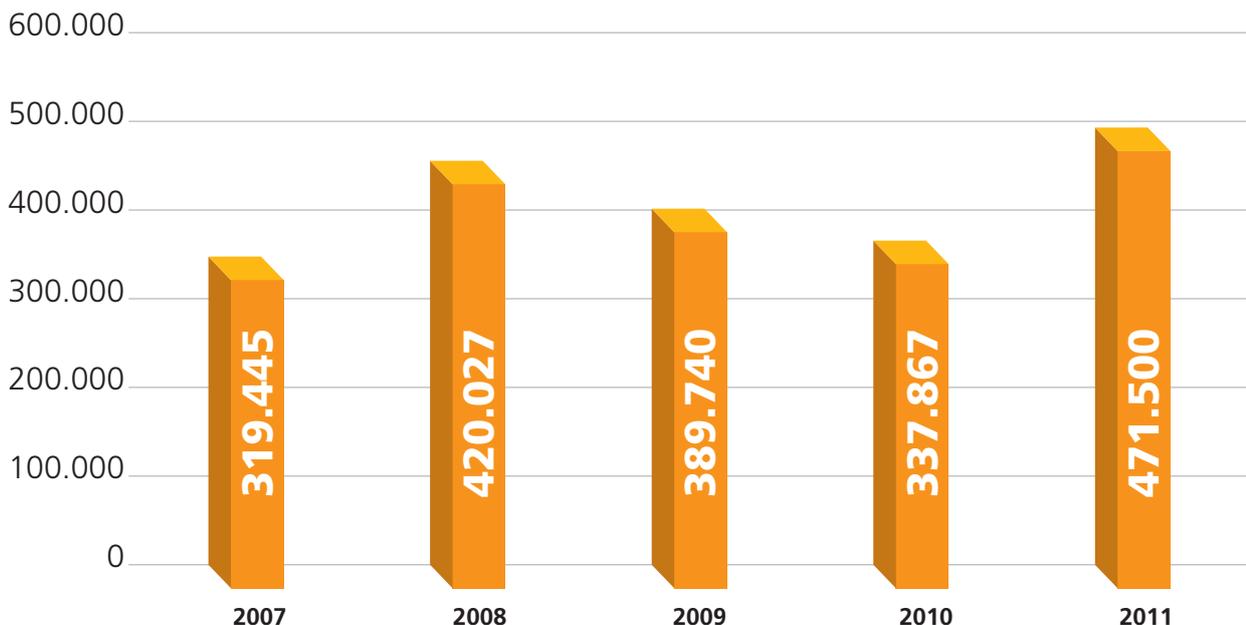
- 4 level arms for the simultaneous unloading of four different products through steel pipes
- 4 electronic scales for the simultaneous loading of tankers
- 1 railway connection for loading operations

**Quay**

- 2 berthing points:
  - ships up to 190 m in length with a draft of 12.5 m
  - ships up to 120 m in length with a draft of 8.5 m



## OLI VEGETALI E ALTRE RINFUSE LIQUIDE (TONN.) VEGETABLE OILS AND OTHER LIQUID BULKS (TONS)



SAAR Depositi Portuali S.p.A. è una società storica del Porto di Genova che si occupa dello sbarco, deposito e movimentazione di rinfuse liquide. Detiene una posizione di preminenza tra i Depositi Costieri, a livello nazionale e mediterraneo, nel settore degli oli vegetali, rifornendo le maggiori industrie alimentari e raffinerie italiane. Dal 2010 è autorizzata anche per lo stoccaggio del biodiesel vegetale e di prodotti ad uso energetico.

Il Deposito è dotato di avanzati sistemi di controllo dei prodotti, dei serbatoi e delle linee. Quanto alle relazioni con l'indotto, SAAR Depositi Portuali S.p.A. interagisce con agenzie marittime, case di spedizione, agenzie di trasporto e numerosi vettori per circa 11.000 trasporti annuali via autobotte e 1.500 via ferrovia.

E' in possesso delle certificazioni dei Sistemi di Gestione per la Qualità UNI EN ISO 9001, ambientale UNI EN ISO 14001 e per la salute e sicurezza sul lavoro OHSAS 18001.

*SAAR Depositi Portuali S.p.A. is one of the leading companies in the Mediterranean operating in the discharging, storage and handling of vegetable oils and other liquid bulks.*

*The company has increased commercial relationships with the most important operators in liquid food bulk market; since 2010 has been authorized for vegetable bio-diesel.*

*The handling process is fully automatized, including temperature control, pump operation and unloading. SAAR Depositi Portuali S.p.A. can offer a full logistic service to national and international customers through links with shipping agencies, freight-forwarders, carriers and road-hauliers (for a total of approximately 11,000 trucks and 1,500 railway trucks per year).*

*The company has ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 certified management system.*

**Ubicazione**

- Calata Mogadiscio
- Ponte Etiopia

**Area**

- 11.000 mq.
- 35.000 mc.

**Attrezzature**

- serbatoi in inox e in acciaio vetrificato
- 1 cantina di cemento armato composta da vasche vetrificate per una capacità di 3.000 m<sup>3</sup>
- Pompe volumetriche delle primarie case di produzione per ricaricare i prodotti su nave o su autobotti
- 1 centrale di riscaldamento ad acqua calda composta da tre caldaie per il riscaldamento e mantenimento della temperatura dei prodotti
- 6 linee dedicate che da deposito vanno ai 4 punti d'ormeggio
- 3 pese elettronica a bascula da 80 tonnellate
- 1 raccordo ferroviario

**Banchine**

- Calata Mogadiscio 110 m.
- Ponte Somalia Testata 170 m.
- Ponte Somalia Radice 200 m.
- Ponte Eritrea 200 m. (in progetto)

**Fondali**

- 9,5 m.

**Location**

- Calata Mogadiscio
- Ponte Etiopia

**Area**

- 11,000 sqm.
- 35,000 m<sup>3</sup>

**Equipment**

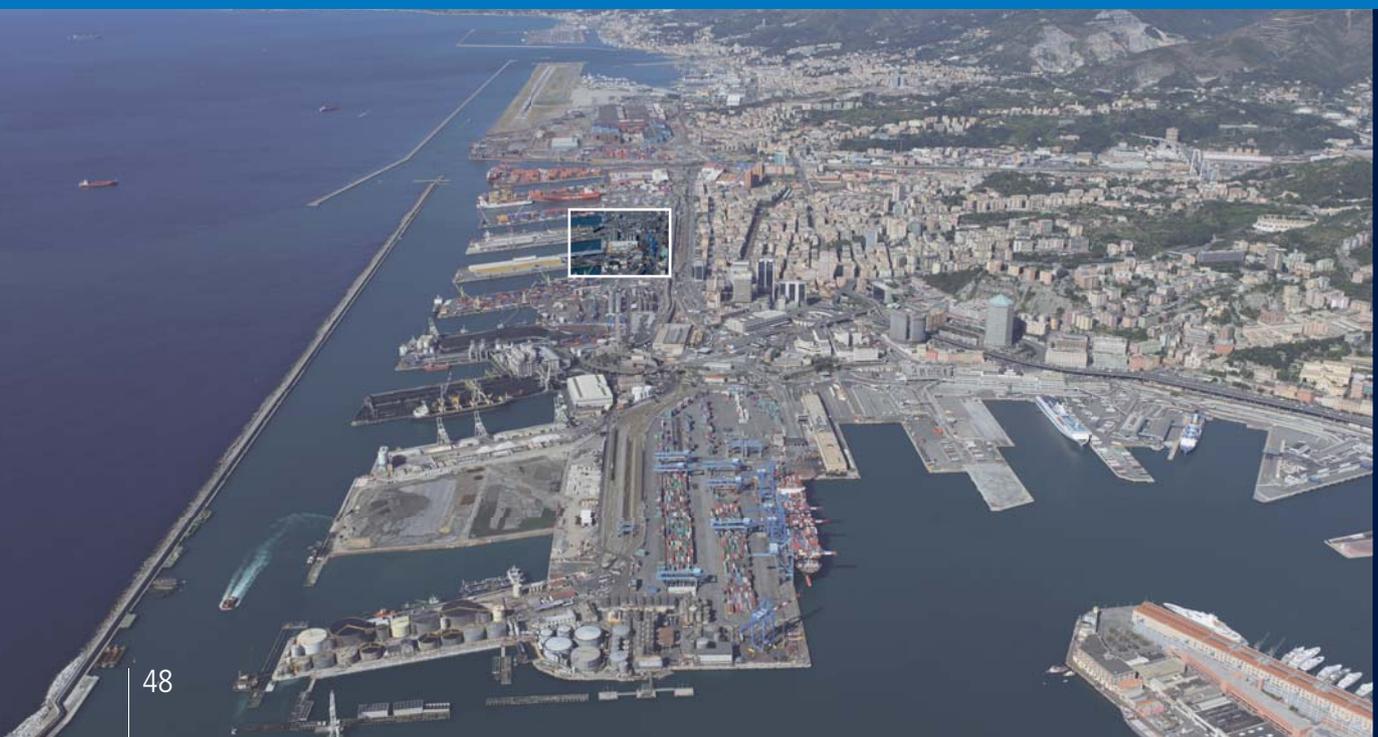
- vitrified stainless steel tanks
- 1 reinforced concrete cellar composed of vitrified tanks for a total capacity of 3,000 m<sup>3</sup>
- Positive-displacement pumps of the leading manufacturing firms for product loading on board ships or tank trucks
- 1 hot water-powered central heating composed of three boilers for products requiring controlled temperature
- 6 pipelines connecting the deposit to the 4 berths
- 3 electronic weighing bridges capacity 80 tons
- 1 rail link

**Quay**

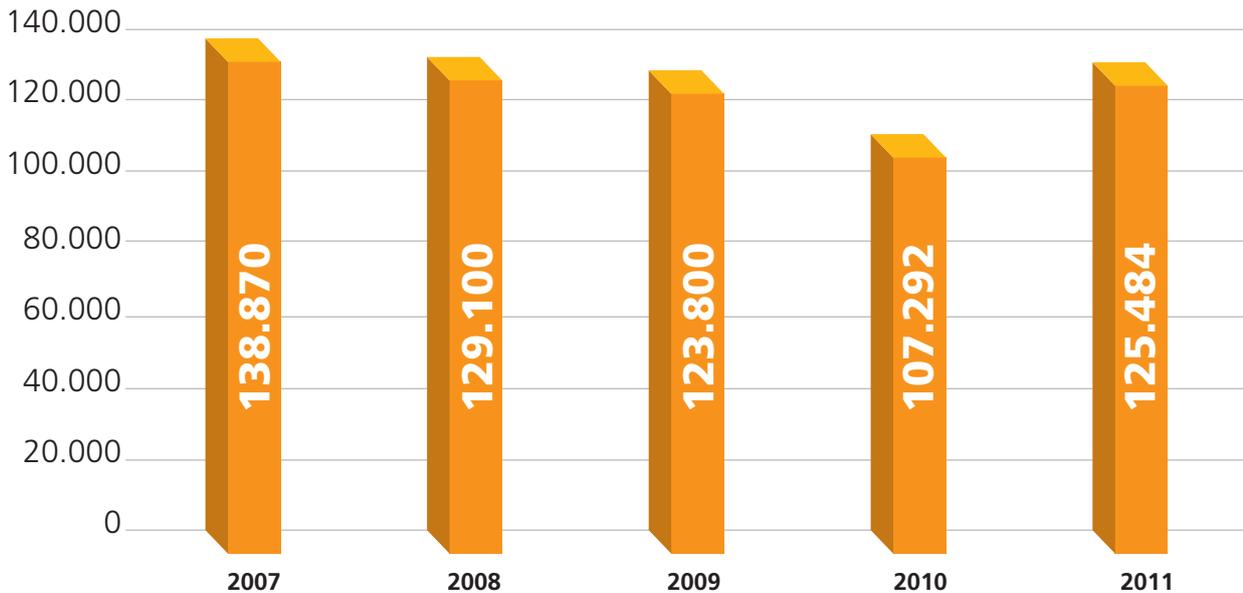
- Calata Mogadiscio 110 m.
- Head of Ponte Somalia 170 m.
- Ponte Somalia Radice 200 m.
- Ponte Eritrea 200 m. (planning stage)

**Depth**

- 9.5 m.



## RINFUSE ALIMENTARI (TONN.) - FOOD BULK (TONS)



Il deposito costiero sorge su un'area di circa 11.000 mq. all'interno dell'area portuale presso Calata Mogadiscio; è favorito da un'ubicazione ottimale poiché si trova in vicinanza della sezione doganale e dei varchi portuali di S. Benigno e P. Etiopia, a poche centinaia di metri dal casello autostradale di Genova Ovest. L'area portuale è quella della zona di Sampierdarena.

Il bacino può ospitare navi con punto di infiammabilità non superiore a 63° stabilito dalle norme di sicurezza della Capitaneria di Porto e con pescaggi fino a 9,5 metri. I servizi che offre sono:

- Sbarco/imbarco introduzione e ricarica su autobotte
- Organizzazione di trasporti sia via mare che via terra su navi-cisterna carri-cisterna e autocisterna
- Assistenza alle navi tramite agenzia marittima
- Ispezioni quali/quantitativi inerenti alle merci movimentate
- Quotazioni di trasporti terrestri, marittimi, tankcontainer e carri ferroviari

This coastal tank deposit, which covers an area of 11,000 sqm, is strategically located along Calata Mogadiscio in Sampierdarena, adjacent to the Customs offices and the S. Benigno and P. Etiopia port gates, and a few hundred metres from the motorway exit. The terminal is equipped to accommodate vessels with a flash point under 63°, in accordance with the Harbour Master safety regulations, and with a draft of up to 9.5 metres.



Sampierdarena Olii offers the following services:

- Loading/unloading and reloading on tank trucks
- Logistic support for both transport by sea and by land on board tankers, tank cars and tank trucks
- Assistance to ships through ship agencies
- Quantity/quality controls of the cargo handled
- Quotations for transport by land, by sea, by tankcontainer and by rail car.





#### **Ubicazione**

- Da Ponte dei Mille a Ponte Caracciolo

#### **Area**

- 290.000 mq.

#### **Strutture**

- 5 terminal passeggeri

#### **Ormezzi**

- 12

#### **Fondali**

- Max 10,5 m.

#### **Location**

- From Ponte dei Mille to Ponte Caracciolo

#### **Area**

- 290,000 sqm.

#### **Facilities**

- 5 passenger terminals

#### **Quay**

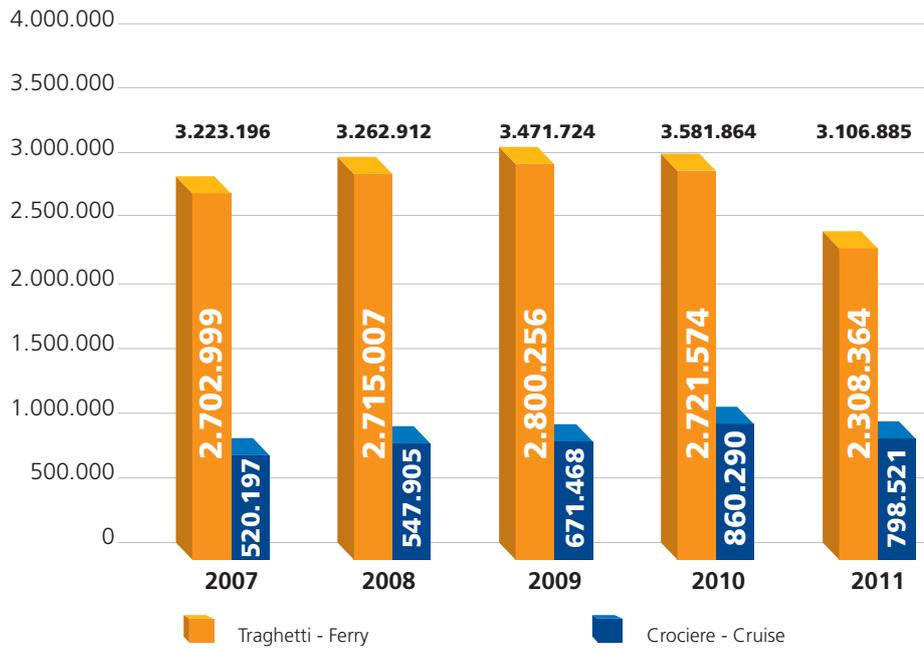
- 12

#### **Depth**

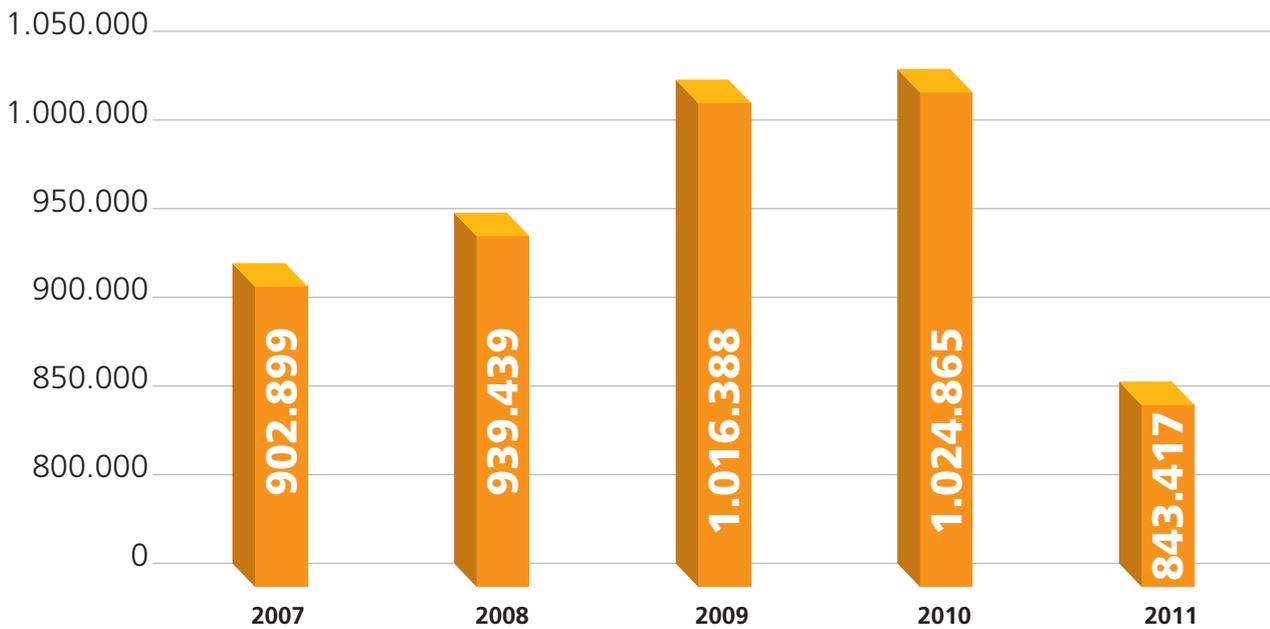
- Max 10.5 m.



## PASSEGGERI - PASSENGERS



## VEICOLI - VEHICLES



Sono stati inoltre movimentati 2.248.512 mtl. - In addition, 2,248,512 Im were handled

Stazioni Marittime S.p.A. nasce nel 1987 con lo scopo di occuparsi della pianificazione, costruzione e gestione delle infrastrutture del Porto passeggeri di Genova e del suo traffico. L'area, in concessione demaniale fino al 2040, comprende 290.000 metri quadrati di superficie e 12 accosti che, a seconda delle caratteristiche tecniche, possono essere utilizzati sia dalle navi traghetto sia dalle navi da crociera. Cinque sono i Terminal Passeggeri, di cui tre dedicati al traffico traghetti (i Terminal di Calata Chiappella, Ponte Caracciolo e Ponte Colombo) e due, la Stazione Marittima di Ponte dei Mille e la Stazione Marittima di Ponte Andrea Doria, prevalentemente adibiti al traffico crociera. Ogni Terminal, in considerazione delle caratteristiche degli accosti, della qualità delle strutture, dei servizi e delle dotazioni di security, può essere indifferentemente utilizzato sia per le crociere sia per i traghetti. L'area passeggeri, situata a 500 metri dalla Stazione Ferroviaria è collegata, tra l'altro, direttamente al nodo autostradale e dista solo 5 km dall'Aeroporto Internazionale di Genova.



Nelle immediate vicinanze vi sono fermate della metropolitana e dei bus per il centro città, che dista comunque poche centinaia di metri dall'area passeggeri. Stazioni Marittime S.p.A. è sempre stata all'avanguardia nel mediterraneo, dotandosi, in anticipo rispetto ai tempi, di infrastrutture adeguate e soluzioni innovative per le mutevoli e crescenti esigenze del trasporto passeggeri, collegate alla crescita delle navi, alla riduzione dei tempi di percorrenza e di sosta operativa, all'evoluzione della domanda turistica ed all'innalzamento dello standard qualitativo di infrastrutture e servizi. Dai primi anni novanta ad oggi, con il contributo dell'Autorità Portuale di Genova, ha effettuato importanti investimenti, ridisegnando i profili delle banchine e la viabilità interna, ampliando i piazzali di imbarco, dotando l'area passeggeri di terminali moderni e confortevoli, informatizzando le procedure di check-in per l'imbarco sulle navi traghetto e adeguandosi alle sempre più complesse ed esigenti normative di security. Genova oggi è un importante realtà del mercato delle crociere ed un porto base tra i più utilizzati per itinerari di vacanza verso il Medio Oriente, il Nord Africa, il Mediterraneo, l'Atlantico, il Nord Europa e le Americhe. Il Terminal Crociere di Ponte dei Mille si sviluppa su tre piani collegati da scale

mobili ed ascensori e copre una superficie totale di circa 16.350 mq di cui 3.000 mq di terrazze d'imbarco dotate di passerelle mobili elettromeccaniche per il collegamento con la nave. Al suo interno si trovano ampie sale per lo sbarco dei passeggeri, diverse sale check-in, postazioni per il controllo doganale e di polizia e sale di attesa dotate di ogni comfort. Importante è stato il recupero degli storici ed affascinanti saloni d'imbarco di prima e seconda classe, dotati di ogni tipologia di comfort e nuovamente utilizzati come sale di attesa e di transito dei passeggeri. I due accosti di Ponte dei Mille (295 e 345m.) possono ospitare simultaneamente due navi da crociera di ultima generazione. Il Terminal Crociera di Ponte Andrea Doria ha una superficie totale di circa 9.400 mq., si sviluppa su due piani, con ampie sale checkin, grandi saloni doganali di raccolta bagaglio, percorsi dedicati e distinti per i flussi di sbarco ed imbarco, terrazze con passerelle mobili per il collegamento con la nave. Dotato di diverse scale mobili ed ascensori per collegare gli spazi a piani diversi, adotta le soluzioni più avanzate in termini di comfort e dotazioni per i passeggeri, oltre ad essere in linea con tutte le normative sulla security. I due accosti, per caratteristiche di lunghezza e di pescaggio, possono ospitare navi di ultima generazione in totale sicurezza ed il terminal può supportare un movimento complessivo fino a 10.000 passeggeri al giorno. Con lo spostamento a monte dell'adiacente Viadotto Cesare Imperiale, sono state ricavate ampie aree di parcheggio per bus ed auto al seguito dei crocieristi. Anche per il traffico traghetti il Porto di Genova beneficia della sua favorevole posizione: durante tutto l'anno numerosi traghetti di linea collegano Genova con la Sardegna, la Sicilia, la Corsica, il Nord Africa e la Spagna. Mediamente ogni anno transitano 3.000.000 passeggeri, 900.000 auto e 300.000 mezzi commerciali, con picchi, durante i week-end estivi, di 120.000 passeggeri e 40.000 auto. Calata Chiappella, Ponte Colombo e Ponte Caracciolo sono i tre terminal passeggeri dotati di facilities e servizi funzionali e moderni, ampi piazzali di imbarco, collegamenti viari distinti per l'imbarco e lo sbarco, percorsi dedicati e diversificati per i flussi di persone, auto e mezzi commerciali. I terminal sono collegati da un percorso pedonale sopraelevato, con possibilità di accesso al piano banchina attraverso scale ed ascensori. Gli accessi sono presidiati 24 ore al giorno e l'area è monitorata da telecamere nel rispetto delle vigenti normative di security. Il traffico è gestito attraverso un costante controllo sulla viabilità con segnaletica fissa ed a display luminosi a messaggio variabile. Un sistema di tecnologie telematiche e computerizzate gestite da 19 punti di check-in permette di controllare ed indirizzare le auto, velocizzando i tempi di accesso alle aree di imbarco. Al traffico extra Schengen sono dedicate aree complete di recinzioni doganali e postazioni di polizia e didogana.



Stazioni Marittime S.p.A. Borns in 1987 with the aim to attend to planning, building and administrating Genoa Passengers Port facilities and its traffic. The area, in land grant until 2040, counts 290.000 square meters of surface and 12 berths that, according to technical characteristics, can be used both by ferryboats and cruise liners. Passengers Terminals are five, three of whom dedicated to ferries traffic (Calata Chiappella, Ponte Caracciolo and Ponte Colombo terminals) and two, Stazione Marittima of Ponte dei Mille and Stazione Marittima of Ponte Andrea Doria, mainly assigned to cruise traffic. Each Terminal, depending on hooks characteristics, structures quality, security services and equipments, can be indifferently used both by cruises and by ferryboats. Passengers' area, placed 500 mt far from the Railway Station, is also directly linked to the highway and is 5 km only far from Genoa International Airport. In its very proximities there are underground and bus stops to town centre, which is few hundreds meters far from passengers' area. Stazioni Marittime S.p.A. has always been in the forefront in Mediterranean advancing, for the time being, the equipment of adequate facilities and innovative solutions to the changing and increasing needs of passengers' transport, linked to the enlargement of the ships, reductions of transit times and operational stop, to tourist request increase and facilities and services quality standard raising. From the early Nineties till today, with the contribution of Genoa Port Authority, it has made important investments, restyling docks outlines and internal road network, enlarging embarking squares, building modern and comfortable terminals for passengers' area, computerizing check-in boarding procedures on ferries and adapting to the always more complex and demanding security rules. Nowadays Genoa is an important cruise market reality and a basis port among the most used for holiday routes towards Middle East, North of Africa, Mediterranean Sea, Atlantic Ocean, North of Europe and Americas. Ponte dei Mille Cruise Terminal develops on three floors linked by escalators and lifts and covers a total surface of about 16.350 square meters, 3000 of whom are boarding terraces having electromechanically moved gangways to connect them with ships. There are wide halls for passengers' disembarking, some check-in halls, custom and police checking points and waiting rooms having all comforts. The recovery of historical and fascinating 1st and 2nd class boarding lounges, equipped with every kind of comfort to re-use them as waiting rooms and passengers' transit, was very important. The two berth (295 and 345

in length) can simultaneously accomodate two of the latest generation cruise ships. Ponte Andrea Doria Cruise Terminal has a total surface of about 9400 square meters, it develops on two floors, with wide checkin rooms, big custom halls to collect luggage, dedicated and differenced routes for boarding and disembarking flows, terraces with moving gangways to connect with the ship. Equipped with several escalators and lifts to link the spaces on different floors, it adopts the most advanced solutions in comfort and passengers' facilities, a part from respecting all security rules. Both docks, due to length and draught characteristics, can host last generation ships in full safety and terminal can support a total traffic up to 10.000 passengers' daily. Moving the near Viadotto Cesare Imperiale upstream, wide cruisers bus and car parking areas have been obtained. Even for ferries traffic Genoa Port benefits of its favorable position: throughout the year several line ferries link Genoa with Sardinia, Sicily, Corse, North Africa and Spain. On average, every year 3.000.000 passengers, 900.000 cars and 300.000 means of transport pass, with peaks, during summer weekends, of 120.000 passengers and 40.000 cars. Calata Chiappella, Ponte Colombo and Ponte Caracciolo are the three passengers' terminals having modern and functional services and facilities, wide boarding squares, boarding and disembarking different road connections, dedicated and diversified routes for people, cars and means of transport flows. Terminals are linked by a walking flying route, with access possibility from quay floor through stairs and lifts.



The entries are guarded 24 hours a day and the area is monitored by cameras respecting security current rules. Traffic is managed through a constant control on road practicability with permanent signs and illuminated displays with changeable message. A computerized and data transmitting technologies system lead from 19 check-in points allows to control and direct cars, speeding up boarding areas access times. Custom precincts equipped areas, with police and Customs points, are destined to extra Schengen traffic.



### Ubicazione

- Cornigliano

### Attrezzature

- 1 Linea di decapaggio ad acido cloridrico
- 1 Linea di decapaggio ad acido cloridrico collegata "in continuo" al treno di laminazione a freddo
- 2 Treno di laminazione a freddo
- 1 Linea di pulitura elettrolitica
- 5 forni multipila di ricottura statica
- 2 Linee di ricottura continua
- 2 treni "temper"
- 1 Linea di zincatura a caldo
- 3 Linee di stagnatura / cromatura elettrolitica
- 1 Linea di rifilatura coils
- Linee di taglio in fogli della banda stagnata/cromata
- Nuova linea di zincatura caldo con alimentazione dei rotoli dal laminatoio a freddo tramite traslatore automatico
- Nuova linea di taglio in fogli dei coils decapati e relativo magazzino automatico

### Location

- Cornigliano

### Equipment

- 1 Hydrochloric acid pickling line
- 1 HCL pickling line coupled with tandem cold mill PL-TCM
- 2 cold rolling mills
- 1 electrolytic cleaning line
- 5 static annealing furnaces
- 2 continuous annealing lines
- 2 temper mills
- 1 hot-dip galvanising line
- 3 electrolytic tinning and chromium lines
- 1 trimming line for coils
- 1 electrolytic and chromium coils trimming line for sheet
- 1 New Hot Dip Galvanizing line with automatic coil transport from cold rolling mill
- 1 New pickled coils trimming line for sheet and automatic store



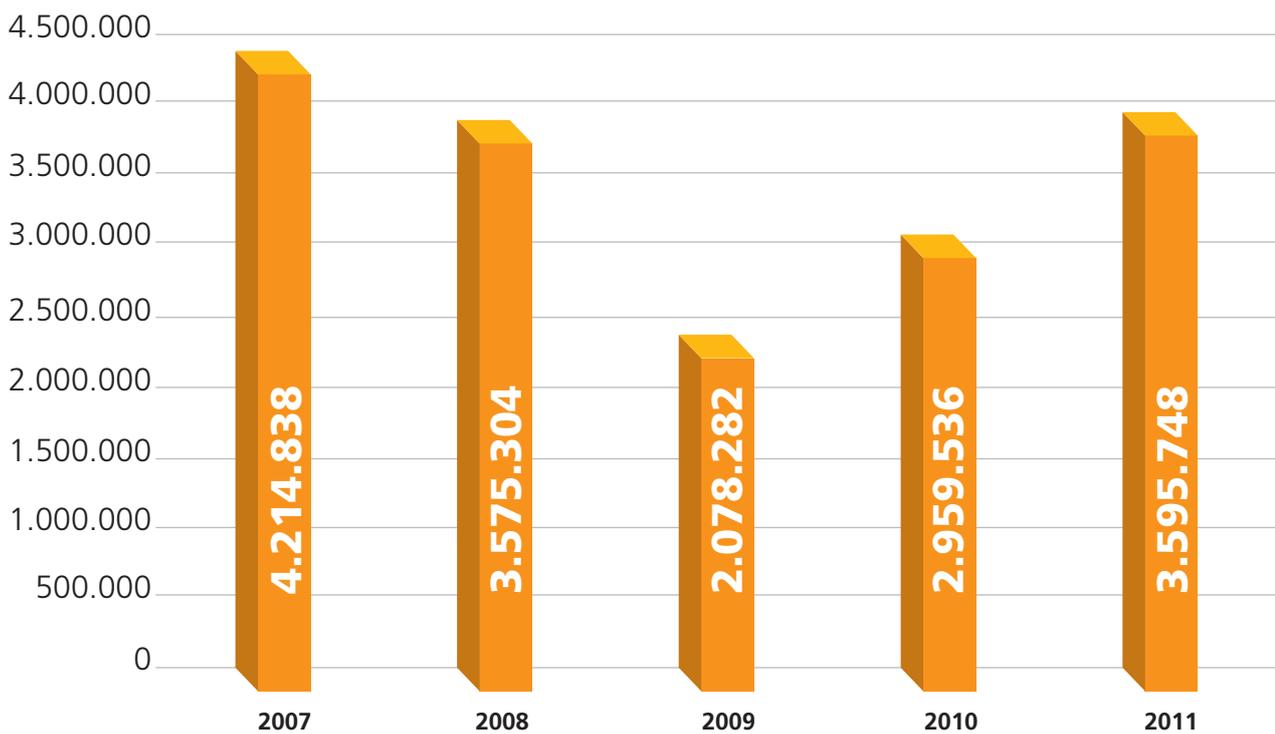


[www.rivagroup.com](http://www.rivagroup.com)



Traffici - Traffic

## RINFUSE SOLIDE (TONN.) - *SOLID BULK (TONS)*



Il Gruppo RIVA è costituito da un insieme di imprese che operano nel campo delle produzioni siderurgiche e delle attività ad esse collegate. È leader assoluto nel settore in Italia, quinto in Europa e nono nel mondo. Oggi il Gruppo possiede 38 impianti produttivi e di lavorazione, di cui 22 in Italia, dove viene prodotta la parte prevalente dell'acciaio (oltre il 63%) e dove l'azienda realizza il 70% circa del fatturato, ma vanta anche una cospicua presenza in campo internazionale, con stabilimenti in Germania, Francia, Belgio, Spagna, Grecia, nonché in Tunisia e Canada. La produzione e la trasformazione primaria e secondaria dell'acciaio sono integrate con altre attività diversificate, sinergiche alla siderurgia, quali: l'attività di recupero rottame (uno stabilimento in Canada ed un impianto di frantumazione in Francia), la produzione di materiale refrattario (sei stabilimenti in Italia), la produzione di cilindri di laminazione (uno stabilimento in Italia), l'attività armatoriale (tredici navi, di cui una ORE CARRIER da 311.000 tonn. in consegna ad aprile e otto innovative chiatte oceaniche da 30.000 tonn. e 16.000 tonn. mosse da due spintori per ottenere un notevole risparmio di tempo nelle operazioni). Il posizionamento raggiunto, a livello nazionale e internazionale, in quasi 50 anni di attività, è anche frutto di una politica di espansione che ha portato alla realizzazione di numerose acquisizioni di aziende in Italia e all'estero, da ristrutturare e rivitalizzare. La più importante è stata, nel 1995, quella di Ilva, privatizzata dal Gruppo IRI. In precedenza, nel 1988 il gruppo aveva acquisito il controllo di maggioranza della società ACCIAIERIE DI CORNIGLIANO, già gestita dal Consorzio COGEA. Si realizzava così - a Genova - la prima privatizzazione di uno stabilimento siderurgico a ciclo integrale in Italia. Nell'ottobre 2005 viene

siglato a Genova un Accordo di Programma tra il gruppo RIVA, il Governo, l'Autorità Portuale e gli Enti Locali per la chiusura degli impianti del "ciclo a caldo" e la cessione di una parte dell'area a mare dello stabilimento alla Società per la Bonifica di Cornigliano che la renderà disponibile nel 2010 all'Autorità Portuale". In base allo stesso accordo anche nel 2010 sono proseguiti i lavori di profonda ristrutturazione degli impianti dello stabilimento. La nuova zincatura a caldo viene alimentata dal nuovo traslatore automatico dei rotoli laminati. È entrato in funzione anche il nuovo impianto di decapaggio che alimenta in "continuo" il laminatoio. Sono operativi il nuovo ingresso del personale di levante, lo spogliatoio operai e il magazzino generale.

#### **I prodotti dello stabilimento sono:**

Nastri laminati a caldo con superficie decapata  
 Nastri laminati zincati a caldo  
 Banda stagnata elettrolitica in coils e fogli Banda cromata elettrolitica in coils e fogli LO SBARCO alle due banchine- olcevera e Diga registra i seguenti valori:  
 5,8 milioni tonn./anno (di cui: Rinfuse Solide 2,8 milioni tonn./anno - Prodotti Siderurgici 3,0 milioni tonn./anno).  
 CIRCA 400 NAVI / ANNO  
 Navi fino a 70.000 tonn. di portata utile (anche 4 navi contemporaneamente)  
 LE SPEDIZIONI  
 VIA NAVE: ~ 1.000.000 tonn./anno  
 Navi fino a 40.000 tonn. di portata utile  
 IMBARCO PRODOTTI: Banchina Polcevera e Banchina Diga  
 Via Ferrovia: ~ 1.100.000 tonn./anno  
 Via Camion: ~ 1.500.000 tonn./anno





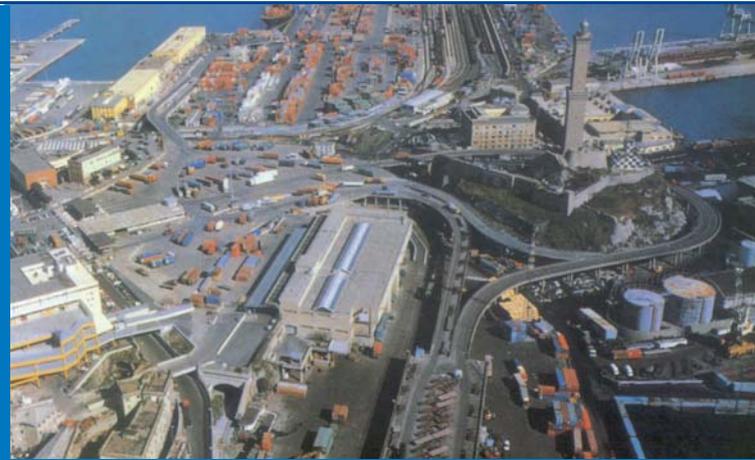
The Riva Group consists of several companies operating in the iron and steel production industry and related activities. It is the outright leader of the sector in Italy, the sixth in Europe, and ninth in the world. Today the group owns 38 production and processing plants 22 of which are located in Italy where most (over 63%) of the steel is manufactured and approximately 70% of the turnover is achieved. It has also diversified overseas, with steel works in Germany, France, Belgium, Spain, Greece, as well as in Tunisia and Canada. Steel production and processing are integrated with other diversified and complementary activities, such as: scrap recovery (one plant in Canada and one crushing plant in France); refractory material production (six plants in Italy), rolling cylinder manufacturing (one plant in Italy). The shipping business includes thirteen vessels, one of which ORE CARRIER capacity 311,000 tons due to be delivered in April, and eight innovative barge 30,000 t and 16,000 tons moved by two powerful pushers to save time during loading/unloading operations. The high ranking attained over half a century is the result of an expansion policy which included the acquisition, restructuring and revitalisation of several companies. The most important of these was the privatisation of ILVA from the IRI Group in 1995. The controlling interest in ACCIAIERIE DI CORNIGLIANO, formerly managed by COGEA Consortium (in which the State was the majority shareholder) was acquired. The transfer of control to Riva is the first example of privatisation of an integrated-cycle steel mill in Italy. With this acquisition, Riva doubled its production of Italian steel.

In October 2005 the Riva Group, the Government, the Port Authority and local government authorities signed an agreement in Genoa which sanctions the closure of the plants dedicated to the "hot cycle" and the cession of part of the area along the coast to the company "Società per la Bonifica di Cornigliano" which will assign it to the Port Authority in 2010. On the basis of this agreement, the far-reaching restructuring works on the plant facilities proceeded well into 2010. The new hot-dip zinc procedure is supplied by the new automatic travelling lift of coils. In addition, the new pickling plant, which supplies "non-stop" the rolling mill, is now operational. The new staff entrance, east wing, with locker rooms and general warehouse are now open.

#### **Output of the plant:**

- Hot rolled pickled coils
- Hot-dip zinc galvanised coils
- Electrolytic tin plate in coils and sheets
- Electrolytic chrome plate in coils and sheets
- Ships are unloaded at the Polcevera and Diga quays:
- 5.8 million tons per annum (of which: solid bulk 2.8 million tons/year – iron and steel products 3 million tons/year)
- APPROX. 400 SHIPS PER ANNUM
- Ships up to 70,000 tons capacity up to 4 ships simultaneously)
- CONSIGNMENTS BY SHIP:
- approx. 1,000,000 tons/year
- Ships up to 40,000 tons capacity
- LOADING: Banchina Polcevera e Banchina Diga
- By rail: approx. 1,100,000 tons/year
- By truck: approx. 1,500,000 tons/year





### Ubicazione

- A 300 m. dal terminal di Calata Sanità
- Da 50 a 300 m. da Industrie Rebora e GMT
- A 20 m. dalle sezioni doganali

### Area

- 23.295 mq. magazzini
- 23.995 mq. aree scoperte

### Attrezzature

- 3 Reach Stacker da 45 Tons per movimentazione container pieni
- 1 Reach Stacker da 12 Tons per movimentazione container vuoti
- 2 Fork Lift con portata da 16 e da 32 Tons
- 15 Carrelli elettrici / diesel (portate da 20q. a 40q.) per movimentazione merci in magazzino e movimentazione da/per containers ed autocari
- 2 Trattori con 5 rimorchi per il trasporto merci e contenitori

### Location

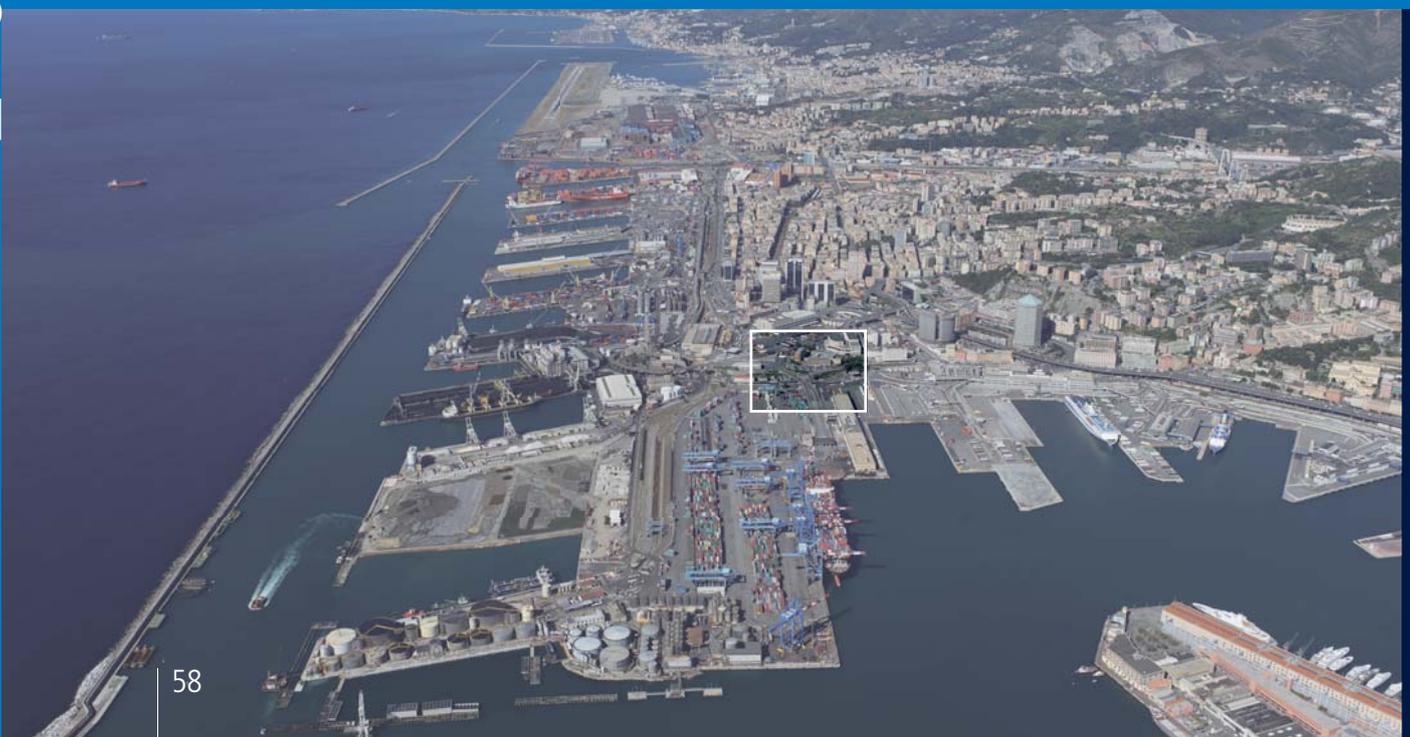
- 300 m. from Calata Sanità terminal
- From 50 to 300 m. from the Industrie Rebora and GMT
- 20 m. from Customs

### Area

- 23,295 sqm. warehouses
- 23,995 sqm. uncovered areas

### Equipment

- 3 Reach Stackers capacity 45 Tons for full load containers handling
- 1 Reach Stacker capacity 12 Tons for empty container handling
- 2 Fork Lift capacity 16 / 32 Tons
- 15 Electric / diesel trailers (capacity from 2 to 4 Tons) for stored goods handling and transport from/to trucks and containers
- 2 Truck and 5 Trailers for road haulage



info@csmportoge.it

CSM è un'azienda storica del porto di Genova che opera nel settore della Logistica Portuale. La posizione privilegiata presso la mitica Lanterna di Genova, simbolo della città, colloca CSM nel cuore del sistema portuale a pochi metri da moli e banchine, a cinque minuti dal casello autostradale di Genova Ovest con 23.000 mq. di magazzini, 25.000 mq. di piazzali in parte coperti raccordati alla ferrovia. CSM è in grado di garantire tutti i servizi tipici della logistica integrata:

- Trasporto contenitori da / per terminal di sbarco / imbarco.
- Riempimento / svuotamento contenitori di qualsiasi tipo.
- Manipolazione, stoccaggio, picking e distribuzione merce di qualsiasi tipo incluso pezzi speciali incluso rotabili.
- Assistenza logistica alle spedizioni di imbarcazioni (sia via mare che via terra),
- Rizzaggio e fornitura materiali di fardaggio e teloni per copertura merce.
- Scarico / carico merce o contenitori in arrivo via ferrovia usufruendo di proprio raccordo dedicato.
- Area adibita alla fumigazione merce varia e contenitori.
- Servizio di pallettizzazione e sigillatura con polietilene.
- Servizio di etichettatura merce.
- Trasporti di ogni tipo incluso pezzi eccezionali.
- Distribuzione Italia ed estero
- Deposito di "temporanea custodia" per merci allo stato estero.
- Introduzione in A3 con validità fino a 45 giorni dalla data di sbarco nave.
- Introduzione in A3 con validità 20 giorni per merci in transito doganale.
- Area attrezzata per le verifiche doganali (V.M.)
- Deposito doganale privato
- Gestione deposito IVA, fideiussioni.
- Pratiche doganali di qualsiasi tipo.

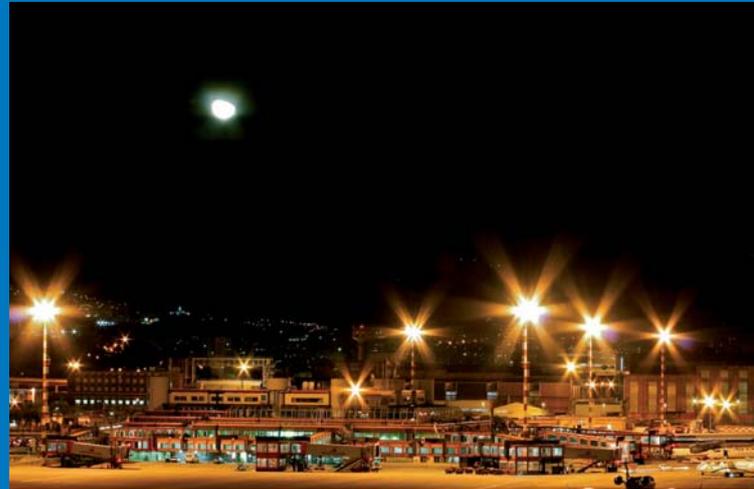
Sono in funzione anche 11 porte ramblé per effettuare verifiche doganali su camion e la movimentazione di merci direttamente da automezzo, consentendo un magazzinaggio mirato in funzione di una rapida distribuzione. CSM è provvisto di moderni sistemi anti intrusione e servizi di guardianaggio per garantire la massima sicurezza. CSM inoltre si fregia della certificazione RINA ISO 9001 e ISO 14001.

*CSM is one of the longest established logistics company in the Port of Genoa. The company capitalises upon its strategic location adjacent to the Genoa Lighthouse, one of the city's landmarks, as it sits at the heart of the port, alongside the docks and quays, only a 5-minute drive from the Genoa-Ovest motorway exit. CSM offers 23,000 sqm of warehousing facilities, 25,000 sqm of storage area – partially covered – with direct on-terminal rail link. CSM is equipped to guarantee the full range of integrated logistics services:*

- *Transport of containers to/from loading/unloading terminal*
- *Stuffing and emptying of all types of containers*
- *Handling, storage, picking and distribution of all commodities, including project cargo, including ro-ro*
- *Logistics assistance in the forwarding of boats(both by sea and overland)*
- *Lashing and provision of material for the coverage of the cargo*
- *Loading/unloading of incoming cargo or containers via the on-terminal rail link*
- *Container and general cargo fumigation area*
- *Pallettization and polythene sealing services*
- *Cargo labelling services*
- *Transport of all commodities including heavyweight cargo*
- *Distribution throughout Italy and overseas*
- *"Temporary" storage of uncleared cargo*
- *A3 proceedings, effective up to 45 days from the date in which the cargo has been unloaded and transferred within the port area with A19 document*
- *A3 proceedings, effective up to 20 days from the date in which the cargo going through Customs procedures has been stored*
- *Ad-hoc area equipped for Customs controls*
- *Bonded warehouse*
- *Financial services eg. VAT, fidejussions*
- *Assistance with Customs papers*

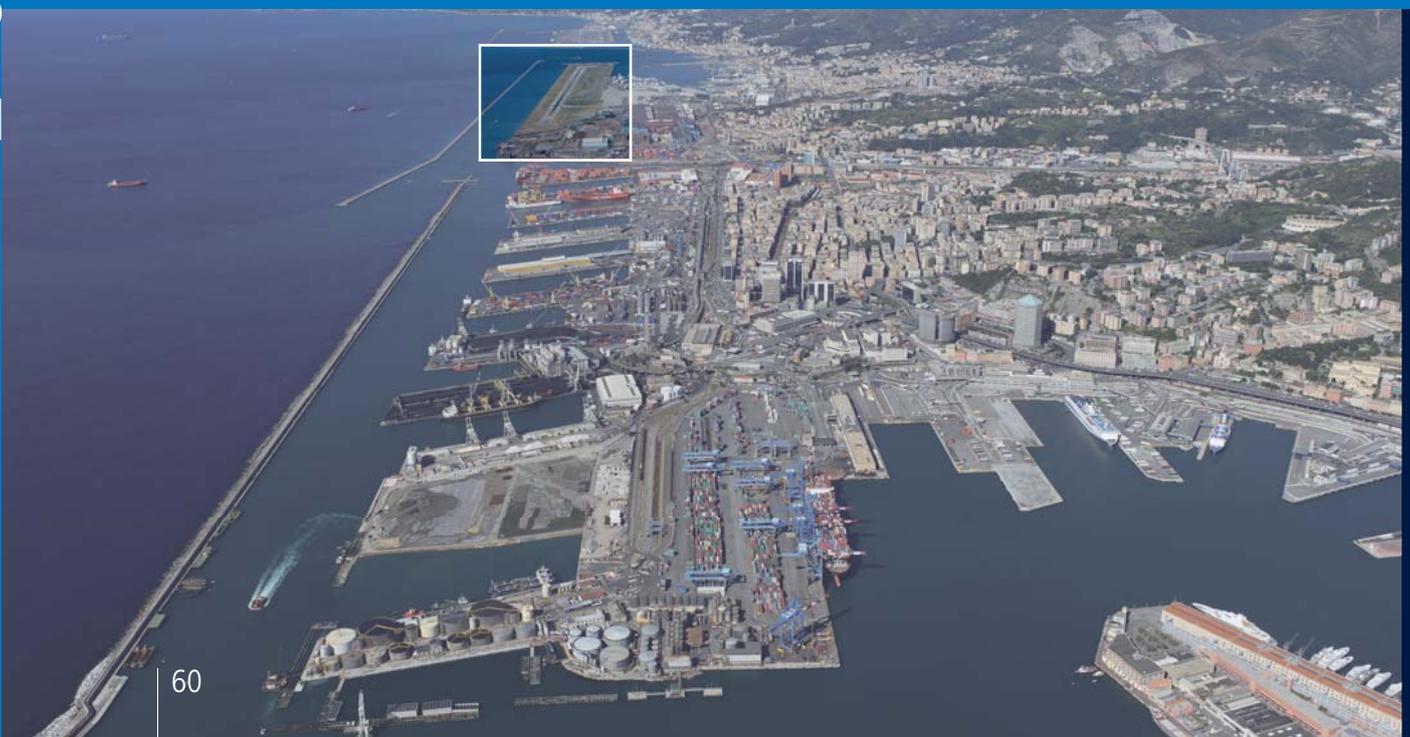
*The terminal offers fast, efficient warehousing services, and operates with 11 "ramblé gates" deployed in the implementation of Customs controls on trucks and cargo handling operations directly from the vehicle. CSM provides maximum security levels and the company has been awarded RINA ISO 9001 and ISO 14001 certification.*





**Aeroporto civile aperto al traffico commerciale nazionale ed internazionale**

**Passenger airport which also handles national and international cargo traffic**



# Aeroporto Di Genova S.p.A.

Aerostazione Passeggeri - Aeroporto C. Colombo - 16154 Genova - Italy - Tel. +39 010 60151

[www.aeroportodigenova.it](http://www.aeroportodigenova.it)



Collocato a soli 6 Km dal centro della città, l'Aeroporto Cristoforo Colombo può movimentare 1.500 passeggeri all'ora e servire un ampio numero di località nazionali e internazionali, di cui molte collegate con voli low cost, e può accogliere tutte le categorie di aeromobili sui suoi 3.065 metri di pista. Il terminal passeggeri, per il quale è già stato avviato un piano di ampliamento, si compone di quattro livelli sui quali sono distribuiti gli arrivi al piano terra; le partenze con la biglietteria, i banchi check-in e la sala VIP al primo piano; gli uffici delle compagnie aeree al secondo e gli uffici amministrativi al terzo. Gli altri servizi comprendono due sale dedicate ai crocieristi gestite da MSC e COSTA Crociere, la ristorazione con 4 bar e un self-service, le agenzie di autonoleggio, l'ufficio informazioni, la cassa parcheggio, una banca, i negozi Giglio Bagnara, Marina Militare, Itineris, Duty Free e un corner degustazione vini. Al piano partenze è situato un punto Safe Bag, servizio a pagamento di protezione dei bagagli. Al piano arrivi è disponibile un servizio wi-fi gratuito messo a disposizione dal Comune, mentre altre reti a pagamento sono disponibili nelle altre aree dell'aerostazione. L'aeroporto, collegato alla viabilità urbana e all'autostrada A10 Genova - Ventimiglia con il casello Genova Aeroporto, offre ai passeggeri 3 aree parcheggio a tariffe differenziate. Di fronte all'aerostazione si trovano il parcheggio centrale con 700 posti auto, il parcheggio soste brevi (70 posti), che offre agli accompagnatori la prima mezz'ora gratuita, e il parcheggio remoto (202 posti) che permette di sostare per periodi più lunghi a prezzi contenuti. I collegamenti tra il terminal ed il centro città sono garantiti dal servizio navetta "Volabus" da e per le stazioni di Brignole e Principe, dal bus circolare I24 (Sestri ponente - aeroporto - Marina Genova aeroporto) e da radio taxi. L'aeroporto, in collaborazione con RFI, ha avviato un progetto di collegamento diretto con

la stazione ferroviaria di Genova Sestri Ponente, che dista circa 400 metri dal terminal. A ovest dell'aerostazione sorge invece il cargo terminal, composto da un magazzino di 2.658 mq. (piano terra) per la merce nazionale ed estera, e da una palazzina di 2.000 mq. riservata agli uffici di Aeroporto di Genova S.p.A., alla dogana e agli spedizionieri. *Located only 6 Km far from the city centre, Cristoforo Colombo Airport has gained an impressive International reputation. Aeroporto di Genova S.p.A., handling company from 1985, can handle 1.500 passengers per year. It serves a wide range of domestic and international destinations and can accommodate all aircraft types on its 3.065 runway. The passenger terminal, whose extension and restyling will soon start, is arranged on four levels: arrivals on the ground floor, departures on the first, airline offices on level two and administrative offices on the third floor. Other facilities include a VIP lounge, two exclusive lounges for MSC and COSTA Cruise passengers, 4 bars and a self-service on the second floor, a bank, shops, car rentals, a tourism information office and the parking cash desk. On departure floor a Safe Bag point is available, where passengers can have their luggage banded in protective film, before check-in. A free wi-fi connection is available on the arrival floor. The airport offers three different parking areas. In front of the passenger terminal is located the central car park divided between medium (700 places) and short-stay parking (70 places), and a car park dedicated to long-stay parking (202 places) at reduced rates. In addition, the airport is linked to the city centre by a shuttle bus service "Volabus" and by taxi. Located on the west side of the south apron, the cargo terminal is made up of a 2.658 squared metres warehouse for domestic and international goods and of a building dedicated to Aeroporto di Genova S.p.A. offices, Customs and forwarding agents.*





**Autorità Portuale di Genova**

Via della Mercanzia, 2  
16124 Genova – Italy

**Port Authority of Genoa**

Via della Mercanzia, 2  
16124 Genova - Italy

**A cura del Servizio Comunicazione e  
Promozione**

Dirigente: Pietro Dante Oddone  
Elaborazione e Grafica: Cinzia Monforte  
Hanno collaborato: Antonella Rossi, Claudia  
Pulcini

Tel. +39 010 241.2793 / 2745 / 2206 / 2439

**Published by the Communications  
and Promotions department**

Director: Pietro Dante Oddone  
Editing and Graphics: Cinzia Monforte  
With the collaboration of: Antonella Rossi,  
Claudia Pulcini

Tel. +39 010 241.2793 / 2745 / 2439 / 2206

